

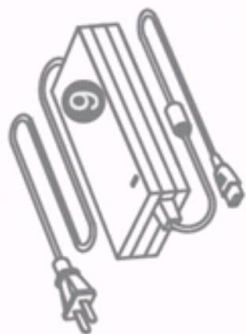
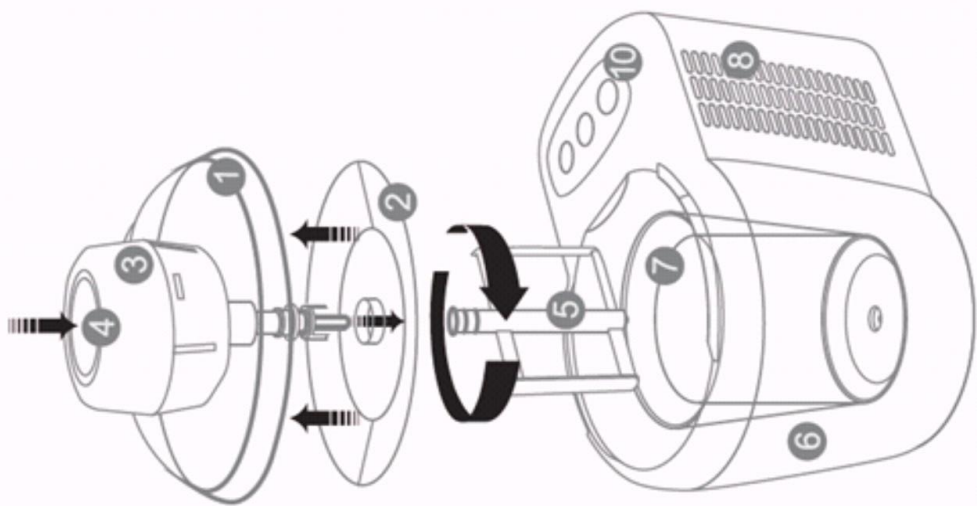
camry

Premium



CR 4481

EN	User Manual	3	PL	Instrukcja obsługi	48
DE	Bedienungsanleitung	5	IT	Manuale d'uso	51
FR	Mode d'emploi	8	SV	Bruksanvisning	54
ES	Manual de usuario	11	BG	Ръководство за употреба	57
PT	Manual de Instruções	14	DA	Brugsanvisning	60
LT	Naudojimo instrukcija	17	SK	Používateľská príručka	63
LV	Lietošanas instrukcija	20	BS	Korisnički priručnik	66
ET	Kasutusjuhend	23	MK	Упатство за употреба	68
HU	Használati útmutató	25	HR	Korisnički priručnik	71
RO	Manual de utilizare	28	UK	Керівництво користувача	74
CS	Návod k použití	31	SR	Упутство за употребу	77
RU	Руководство пользователя	34	AR	دليل المستخدم	80
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	37	AZ	İstifadəçi təlimatı	82
NL	Gebruikershandleiding	40	SQ	Manuali i përdorimit	84
SL	Navodila za uporabo	43	KA	ინსტრუქცია	87
FI	Käyttöohje	46			



User Manual (EN)

GENERAL SAFETY CONDITIONS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1. Before using the device, read the instruction manual and follow the instructions contained therein. The manufacturer is not responsible for damages caused by using the device contrary to its intended use or improper operation.
2. The device is for domestic use only. Do not use for other purposes incompatible with its intended use.
3. Connect the device only to a grounded outlet 100-240 V ~ 50/60 Hz. In order to increase the safety of use, multiple electrical appliances should not be plugged into a single circuit at the same time.
4. Be especially careful when using the device when children are around. Do not allow children to play with the appliance do not allow children or persons unfamiliar with the appliance to use it.
5. **WARNING:** This equipment may be used by children over 8 years of age and persons with limited physical, sensory or mental ability, or persons without experience or familiarity with the equipment, if this is done under the supervision of a person responsible for their safety or they have been given instructions on the safe use of the equipment and are aware of the dangers associated with its use. Children should not play with the equipment. Cleaning and maintenance of the equipment should not be performed by children unless they are over 8 years of age and these activities are performed under supervision.
6. Always remove the plug from the power outlet after use by holding the outlet with your hand. **DO NOT** pull on the power cord.
7. Do not immerse the cord, plug and the entire device in water or other liquid. Do not expose the unit to weather conditions (rain, sun, etc.) or use in high humidity conditions (bathrooms, damp camping houses).
8. Periodically check the condition of the power cord. If the power cord is damaged, it should be replaced by a specialized repair facility to avoid danger.
9. Do not use the device with a damaged power cord or if it has been dropped or damaged in any other way or is not working properly. Do not repair the device yourself, as there is a risk of electrocution. Return a damaged device to a competent service center for inspection or repair. All repairs may be made

only by authorized service centers. Improper repair may cause serious danger to the user.

10. Place the appliance on a cool stable, level surface, away from hot kitchen appliances such as an electric stove, gas burner, etc.

11. Do not use the device near flammable materials.

12. The power cord must not hang over the edge of the table or touch hot surfaces.

13. Do not leave the device or the power supply to the outlet unattended.

14. To provide additional protection, it is advisable to install in the electrical circuit, a residual current device (RCD) with a rated residual current of not more than 30 mA. In this regard, please consult an electrical specialist.

15. The device is not designed to operate with external timers or a separate remote control system.

16. Keep the device together with the connection cable out of the reach of children under 8 years of age.

17. Do not place products not cooled to room temperature in the device.

18. Do not move the device during operation.

19. The device can be filled with 0.7 liters of liquids, but not more than the level of the indicator located inside the device. Liquid dairy products, water or fruit juices can be poured into the device.

20. The ice cream preparation time depends on the ambient temperature, the temperature of the ingredients used and their quantity.

DESCRIPTION OF THE DEVICE

- | | | | |
|-----------------|--------------------------------|-------------------|----------------------|
| 1. Cover | 2. Cover | 3. Motor | 4. Lid lock button |
| 5. Agitator | 6. Housing | 7. Mixing chamber | 8. Ventilation holes |
| 9. Power supply | 10. Control panel with buttons | | |

USE

1. Wash the inside of the device and the cover before use.

2. Plug the power supply plug into the device and then into an outlet. The STOP button will be illuminated.

3. To make a sorbet pour 200 ml of concentrated fruit juice.

To get ice cream mix well together:

- fresh yolks and whites of 2 eggs

- 150/60 ml of cream

- 50/60 ml of milk

- sugar or honey

- crushed fruit, ground coffee, grated chocolate or other ingredients to taste.

4. Put the mixed ingredients into the mixing chamber (7).

5. Fold the lid with the mixer as shown in the picture. Place the lid on the body of the machine and twist the lid until it

locks into place.

6. Select the degree of frozen ice cream with the buttons (10) HARD (hard frozen) or SOFT (weakly frozen). The machine will start operation. Depending on the selected ice cream freezing level and the ambient temperature, the device will run from 0.5 to more than 2 hours. The device will inform you that the ice cream is ready with a beep.
7. If you want to terminate the unit's operation by yourself, press the STOP button (10).
8. When you have finished working, disconnect the device from the power supply, open the lid and empty the mixing chamber.

CLEANING

1. Disconnect the device from the power supply before cleaning.
2. Wipe the outside of the unit with a damp cloth.
3. Wipe the mixing chamber and the inner part of the lid with a cloth and dish liquid.

TECHNICAL DATA

Power: 90W

Power supply: 100-240V ~ 50/60Hz

Capacity: 0.7 L Working capacity: 0.3 L

Climate class: SN; N

For the sake of the environment. Information about waste electrical and electronic equipment In accordance with Article 13(1) and (2) of the Law of September 11, 2015 on waste electrical and electronic equipment, we inform you about the proper handling of waste electrical and electronic equipment:

1. It is forbidden to place waste electrical and electronic equipment together with other waste - this is confirmed by marking in the form of a "crossed out basket", ordering selective collection of this type of waste.

2. Electrical and electronic equipment may contain hazardous substances, mixtures and components that, when released into the environment, can cause serious danger to the health and life of humans and living organisms. They can lead to numerous health ailments, such as vision, hearing and speech disorders, and can also damage the kidneys, liver and heart, and cause skin diseases. Harmful substances, can also have adverse effects on the respiratory and reproductive systems and lead to cancerous changes. Consumption of plants growing on contaminated soils, and products made from them, can risk the aforementioned health effects.

3. Waste electrical and electronic equipment should be handed over only to authorized collection points, a list of which should be included on each Municipality's website.

4. The household plays an important role, in contributing to the reuse and recovery, including recycling, of waste equipment. It also plays a key role in the waste electrical and electronic equipment management system due to the possibility of direct delivery to authorized collection points and the elimination of undesirable social habits resulting in leaving waste equipment in places not intended for it.

In addition, Donate waste electrical and electronic equipment at the point of delivery. A distributor, when supplying equipment intended for households to a purchaser, is obliged to take back used household equipment free of charge at the place of delivery of such equipment, provided the used equipment is of the same type and performed the same functions as the supplied equipment.

Cardboard packaging and polyethylene (PE) bags should be placed in the appropriate containers for separate collection of municipal waste according to their description. If there are batteries in the equipment, remove them and separately dispose of them at a collection and storage facility.

Do not dispose of the device in the municipal waste container!!!

Service If you wish to purchase spare parts or report any complaints, please contact directly with the seller who issued the receipt.



Bedienungsanleitung (DE)

ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERE ANWENDUNG AUFBEWAHREN

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Benutzung des Geräts und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße

Handhabung des Geräts entstehen.

2. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke, die nicht mit seiner Bestimmung vereinbar sind.

3. Schließen Sie das Gerät nur an eine 100-240 V ~ 50/60 Hz geerdete Steckdose an. Schließen Sie nicht mehrere elektrische Geräte gleichzeitig an einen Stromkreis an, um die Sicherheit des Geräts zu erhöhen.

4. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in Anwesenheit von Kindern benutzen. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen. Erlauben Sie Kindern oder anderen Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind, es nicht zu benutzen.

5. **WARNUNG:** Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung oder Kenntnis des Geräts benutzt werden, wenn dies unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person geschieht oder wenn sie Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und sich der mit dem Gebrauch verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und die Tätigkeit wird unter Aufsicht durchgeführt.

6. Ziehen Sie nach dem Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose, indem Sie die Steckdose mit der Hand festhalten. Ziehen Sie NICHT am Netzkabel.

7. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das gesamte Gerät NICHT in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein. Setzen Sie das Gerät nicht den Witterungsbedingungen (Regen, Sonne usw.) aus und verwenden Sie es nicht in feuchten Räumen (Badezimmer, feuchte Wohnmobile).

8. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem Fachmann ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

9. Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder wenn es heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde oder nicht richtig funktioniert. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Bringen Sie das beschädigte Gerät zur Inspektion oder Reparatur zu einer kompetenten Kundendienststelle. Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicestellen durchgeführt werden. Eine unsachgemäße Reparatur kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

10. Stellen Sie das Gerät auf eine kühle, stabile und ebene Fläche, entfernt von heißen Kochgeräten wie Elektroherd, Gasbrenner usw.

11. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.
12. Das Netzkabel darf nicht über die Tischkante hängen oder heiße Oberflächen berühren.
13. Lassen Sie das Gerät oder das Netzteil nicht unbeaufsichtigt in der Steckdose stecken.
14. Als zusätzlichen Schutz empfiehlt es sich, im Stromkreis einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Nennfehlerstrom von höchstens 30 mA zu installieren. Ziehen Sie dazu einen Elektrofachmann zu Rate.
15. Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit externen Zeitschaltuhren oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.
16. Bewahren Sie das Gerät zusammen mit dem Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
17. Legen Sie keine nicht auf Raumtemperatur abgekühlten Produkte in das Gerät.
18. Bewegen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.
19. Das Gerät kann mit 0,7 Litern Flüssigkeit befüllt werden, jedoch nicht mehr als der Füllstand des im Gerät angebrachten Indikators. Flüssige Milchprodukte, Wasser oder Fruchtsäfte können in das Gerät eingefüllt werden.
20. Die Zubereitungszeit von Speiseeis hängt von der Umgebungstemperatur, der Temperatur der verwendeten Zutaten und deren Menge ab.

BESCHREIBUNG DES GERÄTES

- | | | | |
|---|------------|--------------------|-----------------------------|
| 1. Deckel | 2. Deckel | 3. Motor | 4. Deckelverriegelungstaste |
| 5. Rührwerk | 6. Gehäuse | 7. Rührwerkskammer | 8. Belüftungsöffnungen |
| 9. Stromanschluss 10. Bedienfeld mit Tasten | | | |

VERWENDUNG

1. Waschen Sie das Innere des Geräts und den Deckel vor dem Gebrauch.
2. Stecken Sie den Netzstecker in das Gerät und dann in eine Steckdose. Die STOP-Taste leuchtet auf.
3. Für die Zubereitung des Sorbets 200 ml Fruchtsaftkonzentrat einfüllen.
Zur Herstellung von Eiscreme alles gut verrühren:
 - frisches Eigelb und Eiweiß von 2 Eiern
 - 150/60 ml Sahne
 - 50/60 ml Milch
 - zucker oder Honig
 - zerkleinerte Früchte, gemahlener Kaffee, geriebene Schokolade oder andere Zutaten nach Geschmack.
4. Geben Sie die gemischten Zutaten in die Mischkammer (7).
5. Setzen Sie den Deckel wie abgebildet auf den Mixer auf. Setzen Sie den Deckel auf das Gehäuse des Geräts und drehen Sie ihn, bis er einrastet.

- Wählen Sie den Gefriergrad der Eiscrème mit den Tasten (10) HARD oder SOFT. Das Gerät beginnt zu arbeiten. Je nach gewähltem Gefriergrad des Speiseeises und der Umgebungstemperatur läuft das Gerät zwischen 0,5 und mehr als 2 Stunden. Das Gerät zeigt mit einem akustischen Signal an, dass das Eis fertig ist.
- Wenn Sie den Betrieb des Geräts selbst beenden möchten, drücken Sie die STOP-Taste (10).
- Wenn Sie Ihre Arbeit beendet haben, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, öffnen Sie den Deckel und entleeren Sie die Mischkammer.

REINIGUNG

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung.
- Wischen Sie die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch ab.
- Wischen Sie die Mischkammer und die Innenseite des Deckels mit einem Tuch und Spülmittel ab.

TECHNISCHE DATEN

Leistung: 90W

Stromversorgung: 100-240V ~ 50/60Hz

Fassungsvermögen: 0,7 L Arbeitskapazität: 0,3 L

Klimaklasse: SN; N

Der Umwelt zuliebe. Informationen über Elektro- und Elektronik-Altgeräte Gemäß Artikel 13 (1) und (2) des Elektro- und Elektronikaltgerätegesetzes vom 11. September 2015 möchten wir Sie über den richtigen Umgang mit Elektro- und Elektronikaltgeräten informieren:

- Es ist verboten, Elektro- und Elektronikaltgeräte zusammen mit anderen Abfällen abzugeben - dies wird durch eine Kennzeichnung in Form einer "durchgestrichenen Tonne" bestätigt, die die getrennte Sammlung dieser Art von Abfällen anordnet.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die, wenn sie in die Umwelt gelangen, eine ernsthafte Bedrohung für die Gesundheit und das Leben von Menschen und lebenden Organismen darstellen können. Sie können zu zahlreichen Gesundheitsproblemen wie Seh-, Hör- und Sprachstörungen führen, aber auch Nieren, Leber und Herz schädigen und Hautkrankheiten verursachen. Schadstoffe können sich auch negativ auf die Atemwege und die Fortpflanzungsorgane auswirken und zu Krebserkrankungen führen. Der Verzehr von Pflanzen, die auf kontaminierten Böden wachsen, und der daraus gewonnenen Produkte kann die oben genannten gesundheitlichen Folgen haben.
- Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nur bei den zugelassenen Sammelstellen abgegeben werden, deren Liste auf der Website der jeweiligen Gemeinde veröffentlicht ist.
- Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings, von Altgeräten. Er spielt auch eine Schlüsselrolle im System der Bewirtschaftung von Elektro- und Elektronikaltgeräten, da er die Möglichkeit hat, die Geräte direkt bei den zugelassenen Sammelstellen abzugeben und unerwünschte soziale Gewohnheiten zu unterbinden, die dazu führen, dass Altgeräte an Orten zurückgelassen werden, die nicht für diese Zwecke vorgesehen sind.

Außerdem Rückgabe von Elektro- und Elektronikaltgeräten am Ort der Lieferung. Ein Vertreter, der einem Käufer für Haushalte bestimmte Geräte liefert, ist verpflichtet, Altgeräte aus Haushalten am Ort der Lieferung dieser Geräte kostenlos zurückzunehmen, sofern die Altgeräte vom gleichen Typ sind und die gleichen Funktionen erfüllen wie die gelieferten Geräte.

Kartonverpackungen und Polyethylen (PE)-Säcke sind entsprechend ihrer Beschreibung in die entsprechenden Behälter für die getrennte Sammlung von Siedlungsabfällen zu geben. Wenn das Gerät Batterien enthält, müssen diese entfernt und separat in einer Sammel- und Lagereinrichtung entsorgt werden.

Entsorgen Sie das Gerät nicht über die Hausmülltonne!!!

Service Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder eine Reklamation geltend machen möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler, der die Quittung ausgestellt hat.



Mode d'emploi (FR)

CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR L'UTILISATION LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

1. Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et suivez les instructions qu'il contient. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une

utilisation de l'appareil non conforme à sa destination ou par une manipulation incorrecte.

2.L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Ne l'utilisez pas à d'autres fins incompatibles avec l'usage auquel il est destiné.

3.Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant de 100-240 V ~ 50/60 Hz avec mise à la terre. Pour une plus grande sécurité d'utilisation, ne branchez pas simultanément plusieurs appareils électriques sur un même circuit.

4.Soyez particulièrement vigilant lorsque vous utilisez l'appareil en présence d'enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil et ne laissez pas les enfants ou toute personne non familiarisée avec l'appareil l'utiliser.

5.AVERTISSEMENT : Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes sans expérience ou connaissance de l'appareil, si cela se fait sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et sont conscientes des dangers liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Le nettoyage et l'entretien de l'équipement ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et que l'activité est effectuée sous surveillance.

6.Après utilisation, retirez toujours la fiche de la prise de courant en la tenant avec la main. Ne tirez PAS sur le cordon d'alimentation.

7.NE PAS immerger le cordon, la fiche ou l'ensemble de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'exposez pas l'appareil aux intempéries (pluie, soleil, etc.) et ne l'utilisez pas dans des conditions humides (salles de bains, camping-cars humides).

8.Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un réparateur spécialisé afin d'éviter tout danger.

9.N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, s'il est tombé, s'il a été endommagé d'une autre manière ou s'il ne fonctionne pas correctement. Ne réparez pas l'appareil vous-même, car il y a un risque d'électrocution. Apportez l'appareil endommagé à un centre de service compétent pour qu'il soit inspecté ou réparé. Les réparations ne peuvent être effectuées que par des centres de service agréés. Une réparation incorrecte peut présenter un risque grave pour l'utilisateur.

10.Placez l'appareil sur une surface plane, stable et froide, à l'écart d'appareils de cuisson chauds tels qu'une cuisinière électrique, un brûleur à gaz, etc.

11. N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
12. Le cordon d'alimentation ne doit pas pendre du bord de la table ni toucher des surfaces chaudes.
13. Ne laissez pas l'appareil ou le bloc d'alimentation branché sur la prise sans surveillance.
14. Pour une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le circuit électrique un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) dont le courant résiduel nominal ne dépasse pas 30 mA. Un électricien spécialisé doit être consulté à cet égard.
15. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé à l'aide de minuteriers externes ou d'un système de commande à distance séparé.
16. Tenez l'appareil et le câble de raccordement hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
17. Ne placez pas dans l'appareil des produits qui ne sont pas refroidis à température ambiante.
18. Ne déplacez pas l'appareil pendant son fonctionnement.
19. L'appareil peut être rempli de 0,7 litre de liquides, mais pas plus que le niveau de l'indicateur placé à l'intérieur de l'appareil. Les produits laitiers liquides, l'eau ou les jus de fruits peuvent être versés dans l'appareil.
20. Le temps de préparation de la glace dépend de la température ambiante, de la température des ingrédients utilisés et de leur quantité.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- | | | | |
|----------------------------|--------------------------------------|-----------------------|--|
| 1. Couvercle | 2. Couvercle | 3. Moteur | 4. Bouton de verrouillage du couvercle |
| 5. Agitateur | 6. Boîtier | 7. Chambre de mélange | 8. Ouvertures d'aération |
| 9. Alimentation électrique | 10. Panneau de commande avec boutons | | |

UTILISER

1. Laver l'intérieur de l'appareil et le couvercle avant utilisation.
 2. Branchez la fiche d'alimentation dans l'appareil, puis dans une prise de courant. Le bouton STOP s'allume.
 3. Pour réaliser le sorbet, versez 200 ml de jus de fruits concentré.
- Pour obtenir de la crème glacée, bien mélanger le tout :
- jaunes d'œufs frais et blancs de 2 œufs
 - 150/60 ml de crème
 - 50/60 ml de lait
 - sucre ou miel
 - fruits écrasés, café moulu, chocolat râpé ou autres ingrédients selon les goûts.

- Placer les ingrédients mélangés dans le compartiment de mélange (7).
- Assemblez le couvercle avec le mixeur comme indiqué. Placez le couvercle sur le corps de l'appareil et tournez-le jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Sélectionnez le degré de congélation de la crème glacée à l'aide des boutons (10) HARD ou SOFT. L'appareil commence à fonctionner. En fonction du degré de congélation de la glace sélectionné et de la température ambiante, l'appareil fonctionnera de 0,5 à plus de 2 heures. L'appareil indique que la glace est prête par un signal sonore.
- Si vous souhaitez interrompre vous-même le fonctionnement de l'appareil, appuyez sur la touche STOP (10).
- Lorsque vous avez terminé votre travail, débranchez l'appareil, ouvrez le couvercle et videz la chambre de mélange.

NETTOYAGE

- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- Essuyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide.
- Essuyez la chambre de mélange et l'intérieur du couvercle avec un chiffon et du liquide vaisselle.

DONNÉES TECHNIQUES

Puissance : 90W

Alimentation : 100-240V ~ 50/60Hz

Capacité : 0,7 L Capacité de travail : 0,3 L

Classe climatique : SN ; N

Pour le bien de l'environnement. Informations sur les déchets d'équipements électriques et électroniques Conformément à l'article 13, paragraphes 1 et 2, de la loi du 11 septembre 2015 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, nous souhaitons vous informer sur le traitement correct des déchets d'équipements électriques et électroniques :

1. Il est interdit de placer les déchets d'équipements électriques et électroniques avec d'autres déchets - ceci est confirmé par un marquage sous la forme d'une "poubelle barrée", ordonnant la collecte sélective de ce type de déchets.

2. Les équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances, des mélanges et des composants dangereux qui, lorsqu'ils sont libérés dans l'environnement, peuvent constituer une menace sérieuse pour la santé et la vie de l'homme et des organismes vivants. Ils peuvent entraîner un certain nombre de problèmes de santé, tels que des troubles de la vue, de l'audition et de l'élocution, peuvent également endommager les reins, le foie et le cœur, et provoquer des maladies de la peau. Les substances nocives peuvent également avoir des effets néfastes sur les systèmes respiratoire et reproductif et entraîner des lésions cancéreuses. La consommation de plantes poussant sur des sols contaminés et des produits qui en sont dérivés peut entraîner les effets susmentionnés sur la santé.

3. Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent être remis qu'aux points de collecte agréés, dont la liste doit figurer sur le site web de chaque municipalité.

4. Les ménages jouent un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la récupération, y compris le recyclage, des déchets d'équipements. Il joue également un rôle clé dans le système de gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques en raison de la possibilité de remise directe aux points de collecte agréés et de l'élimination des habitudes sociales indésirables qui consistent à laisser les déchets d'équipements dans des endroits non prévus à cet effet.

En outre, Restituer les déchets d'équipements électriques et électroniques sur le lieu de livraison. Un distributeur, lorsqu'il fournit à un acheteur des équipements destinés aux ménages, est tenu de reprendre gratuitement les équipements usagés des ménages sur le lieu de livraison de ces équipements, à condition que l'équipement usagé soit du même type et remplisse les mêmes fonctions que l'équipement fourni.

Les emballages en carton et les sacs en polyéthylène (PE) doivent être placés dans les conteneurs appropriés pour la collecte sélective des déchets municipaux, conformément à leur description. Si l'appareil contient des piles, celles-ci doivent être retirées et éliminées séparément dans un centre de collecte et de stockage.

Ne pas jeter l'appareil dans la poubelle municipale !!!

Service après-vente Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire une réclamation, veuillez vous adresser directement au revendeur qui vous a délivré le ticket de caisse s'adresser directement au revendeur qui a délivré le ticket de caisse.



Manual de usuario (ES)

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD DE USO LEA
 ATENTAMENTE Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS

1. Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato y siga las instrucciones que contiene. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso del aparato no conforme con su destino o por una manipulación inadecuada.
2. El aparato es sólo para uso doméstico. No lo utilice para ningún otro fin incompatible con su uso previsto.
3. Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente con puesta a tierra de 100-240 V ~ 50/60 Hz. Para mayor seguridad de uso, no conecte varios aparatos eléctricos a un mismo circuito al mismo tiempo.
4. Tenga especial cuidado cuando utilice el aparato en presencia de niños. No permita que los niños jueguen con el aparato. No permita que los niños o cualquier persona no familiarizada con el aparato lo utilicen.
5. **ADVERTENCIA:** Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas sin experiencia o conocimiento del aparato, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y son conscientes de los peligros asociados a su uso. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento del equipo no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y la actividad se lleve a cabo bajo supervisión.
6. Retire siempre el enchufe de la toma de corriente después de su uso, sujetando la toma con la mano. **NO** tire del cable de alimentación.
7. **NO** sumerja el cable, el enchufe ni todo el aparato en agua ni en ningún otro líquido. No exponga el aparato a la intemperie (lluvia, sol, etc.) ni lo utilice en lugares húmedos (cuartos de baño, autocaravanas húmedas).
8. Compruebe periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un reparador especializado para evitar peligros.
9. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado o si se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repare el aparato usted mismo, ya que existe riesgo de descarga eléctrica. Lleve el aparato dañado a un centro de servicio competente para su inspección o reparación. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por centros de servicio autorizados. Una reparación inadecuada puede suponer un grave riesgo para el usuario.
10. Coloque el aparato sobre una superficie fresca, estable y nivelada, lejos de aparatos de cocción calientes, como una cocina eléctrica, un quemador de gas, etc.

- 11.No utilice el aparato cerca de materiales inflamables.
- 12.El cable de alimentación no debe colgar del borde de la mesa ni tocar superficies calientes.
- 13.No deje el aparato ni la fuente de alimentación enchufados a la toma de corriente sin vigilancia.
- 14.Para una protección adicional, es aconsejable instalar en el circuito eléctrico un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual nominal no superior a 30 mA. Para ello, consulte a un electricista especializado.
15. El aparato no está diseñado para funcionar con interruptores horarios externos ni con un sistema de mando a distancia independiente.
16. Mantenga el aparato y el cable de conexión fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
17. No introduzca en el aparato productos que no hayan sido enfriados a temperatura ambiente.
18. No mueva el aparato durante el funcionamiento.
19. El aparato puede llenarse con 0,7 litros de líquido, pero no más que el nivel del indicador colocado dentro del aparato. Pueden verterse en el aparato productos lácteos líquidos, agua o zumos de frutas.
20. El tiempo de preparación del helado depende de la temperatura ambiente, de la temperatura de los ingredientes utilizados y de su cantidad.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- | | | | |
|--|------------|---------------------|--------------------------------|
| 1. Tapa | 2. Tapa | 3. Motor | 4. Botón de bloqueo de la tapa |
| 5. Agitador | 6. Carcasa | 7. Cámara de mezcla | 8. Aberturas de ventilación |
| 9. Fuente de alimentación 10. Panel de control con botones | | | |

USO

1. Lave el interior de la unidad y la cubierta antes de usarla.
2. Enchufe la clavija de alimentación en el aparato y luego en una toma de corriente. El botón STOP se iluminará.
3. Para preparar el sorbete, vierta 200 ml de zumo de fruta concentrado.
Para obtener helado mezcle bien:
 - yemas de huevo fresco y claras de 2 huevos
 - 150/60 ml de nata
 - 50/60 ml de leche
 - azúcar o miel
 - fruta triturada, café molido, chocolate rallado u otros ingredientes al gusto.
4. Introduzca los ingredientes mezclados en la cámara de mezcla (7).
5. Monte la tapa con la batidora como se muestra en la figura. Coloque la tapa en el cuerpo del aparato y gírela hasta que encaje.
6. Seleccione el grado de congelación del helado mediante los botones (10) DURA o SUAVE. El aparato se pondrá en funcionamiento. En función del grado de congelación del helado seleccionado y de la temperatura ambiente, el aparato

funcionará entre 0,5 y más de 2 horas. El aparato le informará de que el helado está listo mediante una señal acústica.

7. Si desea detener el funcionamiento del aparato, pulse el botón STOP (10).

8. Cuando haya terminado de trabajar, desconecte el aparato de la red eléctrica, abra la tapa y vacíe la cámara de mezcla.

LIMPIEZA

1. Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de limpiarlo.

2. Limpie el exterior del aparato con un paño húmedo.

3. Limpie la cámara de mezcla y el interior de la tapa con un paño y detergente para vajilla.

DATOS TÉCNICOS

Potencia: 90W

Alimentación: 100-240V ~ 50/60Hz

Capacidad: 0,7 L. Capacidad de trabajo: 0,3 L

Clase climática: SN; N

Por el bien del medio ambiente Información sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos De conformidad con los apartados 1 y 2 del artículo 13 de la Ley sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de 11 de septiembre de 2015, nos gustaría informarle sobre la correcta manipulación de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

1. Está prohibido depositar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos junto con otros residuos - esto se confirma mediante el marcado en forma de "papelera tachada", ordenando la recogida selectiva de este tipo de residuos.

2. Los aparatos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias, mezclas y componentes peligrosos que, cuando se liberan en el medio ambiente, pueden suponer una grave amenaza para la salud y la vida de las personas y los organismos vivos. Pueden provocar una serie de problemas de salud, como trastornos de la vista, el oído y el habla, también pueden dañar los riñones, el hígado y el corazón, y causar enfermedades de la piel. Las sustancias nocivas también pueden tener efectos adversos en los sistemas respiratorio y reproductor y provocar lesiones cancerosas. El consumo de plantas que crecen en suelos contaminados, y de los productos derivados de ellas, puede provocar los efectos sobre la salud antes mencionados.

3. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos sólo deben entregarse en los puntos de recogida autorizados, cuya lista debe figurar en la página web de cada Ayuntamiento.

4. El hogar desempeña un papel importante a la hora de contribuir a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado, de los residuos de aparatos. También desempeña un papel clave en el sistema de gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, debido a la posibilidad de entrega directa a los puntos de recogida autorizados y a la eliminación de hábitos sociales indeseables que dan lugar a dejar los residuos de aparatos en lugares no destinados a tal fin.

Además, Devolver los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en el lugar de entrega. Un distribuidor, cuando suministre a un comprador aparatos destinados a los hogares, está obligado a recoger gratuitamente los residuos de aparatos procedentes de los hogares en el lugar de entrega de dichos aparatos, siempre que los aparatos usados sean del mismo tipo y realicen las mismas funciones que los aparatos suministrados.

Los envases de cartón y las bolsas de polietileno (PE) deben depositarse en los contenedores adecuados para la recogida selectiva de residuos urbanos según su descripción. Si hay pilas en el aparato, deben retirarse y eliminarse por separado en un centro de recogida y almacenamiento.

No deseche el aparato en el contenedor de residuos urbanos

Servicio técnico Si desea comprar piezas de repuesto o hacer una reclamación, póngase en contacto directamente con el distribuidor que emitió el recibo póngase en contacto directamente con el distribuidor que emitió el recibo.



Manual de Instruções (PT)

CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES PARA A UTILIZAÇÃO LEIA ATENTAMENTE E GUARDE-AS PARA REFERÊNCIA FUTURA

1. Leia o manual de instruções antes de utilizar o aparelho e siga as instruções nele contidas. O fabricante não se responsabiliza por danos causados por uma utilização do aparelho que não esteja de acordo com a sua finalidade ou por um

manuseamento incorreto.

2.O aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico. Não utilizar para outros fins incompatíveis com a sua utilização prevista.

3.Ligar o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra de 100-240 V ~ 50/60 Hz. Para uma maior segurança de utilização, não ligar vários aparelhos eléctricos ao mesmo tempo num único circuito.

4.Tenha especial cuidado quando utilizar o aparelho na presença de crianças. Não permitir que as crianças brinquem com o aparelho. Não permitir que crianças ou pessoas não familiarizadas com o aparelho o utilizem.

5.AVISO: Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento do aparelho, desde que o façam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou se lhes tiverem sido dadas instruções sobre a utilização segura do aparelho e se tiverem conhecimento dos perigos associados à sua utilização. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção do equipamento não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e que a atividade seja realizada sob supervisão.

6.Retire sempre a ficha da tomada eléctrica depois de a utilizar, segurando-a com a mão. NÃO puxar pelo cabo de alimentação.

7.NÃO mergulhar o cabo, a ficha ou todo o aparelho em água ou em qualquer outro líquido. Não exponha o aparelho às condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem o utilize em condições de humidade (casas de banho, autocaravanas húmidas).

8.Verificar periodicamente o estado do cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um reparador especializado para evitar qualquer perigo.

9.Não utilize o aparelho com um cabo de alimentação danificado ou se este tiver caído ou sido danificado de qualquer outra forma ou se não estiver a funcionar corretamente. Não repare o aparelho sozinho, pois existe o risco de choque eléctrico. Leve o aparelho danificado a um centro de assistência técnica competente para inspeção ou reparação. As reparações só podem ser efectuadas por centros de assistência autorizados. Uma reparação incorrecta pode representar um risco grave para o utilizador.

10.Coloque o aparelho sobre uma superfície fria, estável e nivelada, longe de aparelhos de cozinha quentes, tais como um fogão eléctrico, um fogão a gás, etc.

11.Não utilizar o aparelho perto de materiais inflamáveis.

12. O cabo de alimentação não deve ficar pendurado na borda da mesa ou tocar em superfícies quentes.
13. Não deixar o aparelho ou a fonte de alimentação ligados à tomada sem vigilância.
14. Para proteção adicional, é aconselhável instalar no circuito elétrico um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente residual nominal não superior a 30 mA. Para este efeito, deve ser consultado um electricista especializado.
15. O aparelho não se destina a ser operado através de interruptores temporizados externos ou de um sistema de controlo remoto separado.
16. Manter o aparelho e o cabo de ligação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
17. Não colocar no aparelho produtos que não tenham sido arrefecidos à temperatura ambiente.
18. Não deslocar o aparelho durante o funcionamento.
19. O aparelho pode ser enchido com 0,7 litros de líquidos, mas não mais do que o nível do indicador colocado no interior do aparelho. Podem ser introduzidos no aparelho produtos lácteos líquidos, água ou sumos de fruta.
20. O tempo de preparação do gelado depende da temperatura ambiente, da temperatura dos ingredientes utilizados e da sua quantidade.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

- | | | | |
|---|----------|----------------------|-------------------------------|
| 1. Tampa | 2. Tampa | 3. Motor | 4. Botão de bloqueio da tampa |
| 5. Agitador | 6. Caixa | 7. Câmara de mistura | 8. Aberturas de ventilação |
| 9. Fonte de alimentação 10. Painel de controlo com botões | | | |

UTILIZAÇÃO

1. Lavar o interior da unidade e a tampa antes de a utilizar.
2. Ligar a ficha de alimentação ao aparelho e depois a uma tomada eléctrica. O botão STOP acende-se.
3. Para fazer o sorvete, deite 200 ml de sumo de fruta concentrado.
Para obter o gelado, misture bem:
 - gemas de ovos frescos e claras de 2 ovos
 - 150/60 ml de natas
 - 50/60 ml de leite
 - açúcar ou mel
 - fruta esmagada, café moído, chocolate ralado ou outros ingredientes a gosto.
4. Colocar os ingredientes misturados no recipiente de mistura (7).
5. Montar a tampa com o misturador conforme ilustrado. Colocar a tampa no corpo do aparelho e rodar a tampa até engatar.
6. Selecione o grau de congelação do gelado com os botões (10) HARD ou SOFT. O aparelho começa a funcionar. Consoante o grau de congelação do gelado selecionado e a temperatura ambiente, o aparelho funcionará entre 0,5 e

mais de 2 horas. O aparelho informa-o de que o gelado está pronto através de um sinal sonoro.

7. Se pretender interromper o funcionamento do aparelho, prima o botão STOP (10).

8. Quando terminar o trabalho, desligue o aparelho da corrente eléctrica, abra a tampa e esvazie a câmara de mistura.

LIMPEZA

1. Desligar o aparelho da alimentação eléctrica antes de o limpar.

2. Limpar o exterior do aparelho com um pano húmido.

3. Limpar o compartimento de mistura e o interior da tampa com um pano e detergente da loiça.

DADOS TÉCNICOS

Potência: 90W

Fonte de alimentação: 100-240V ~ 50/60Hz

Capacidade: 0,7 L Capacidade de trabalho: 0,3 L

Classe climática: SN; N

Para o bem do ambiente. Informações sobre resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos Em conformidade com o artigo 13.º, n.ºs 1 e 2, da Lei relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos, de 11 de setembro de 2015, gostaríamos de o informar sobre o tratamento correto dos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos:

1. É proibido colocar resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos juntamente com outros resíduos - o que é confirmado pela marcação sob a forma de um "caixote de lixo riscado", ordenando a recolha selectiva deste tipo de resíduos.

2. Os equipamentos eléctricos e electrónicos podem conter substâncias, misturas e componentes perigosos que, quando libertados no ambiente, podem constituir uma ameaça grave para a saúde e a vida das pessoas e dos organismos vivos. Estas substâncias podem provocar uma série de problemas de saúde, tais como perturbações da visão, da audição e da fala, podem também danificar os rins, o fígado e o coração e provocar doenças de pele. As substâncias nocivas podem também ter efeitos adversos nos sistemas respiratório e reprodutivo e provocar lesões cancerígenas. O consumo de plantas que crescem em solos contaminados, e dos produtos deles derivados, pode resultar nos efeitos de saúde acima mencionados.

3. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos só devem ser entregues nos pontos de recolha autorizados, cuja lista deve ser incluída no sítio Web de cada município.

4. O agregado familiar desempenha um papel importante na contribuição para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem, dos resíduos de equipamentos. Desempenha também um papel fundamental no sistema de gestão de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos devido à possibilidade de entrega direta nos pontos de recolha autorizados e à eliminação de hábitos sociais indesejáveis que resultam no abandono de resíduos de equipamentos em locais não destinados a esse fim.

Além disso, Devolver os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos no local de entrega. Um distribuidor, ao fornecer a um comprador equipamentos destinados a uso doméstico, é obrigado a receber gratuitamente equipamentos usados de particulares no local de entrega desses equipamentos, desde que os equipamentos usados sejam do mesmo tipo e desempenhem as mesmas funções que os equipamentos fornecidos.

As embalagens de cartão e os sacos de polietileno (PE) devem ser colocados nos contentores adequados para a recolha selectiva de resíduos urbanos, de acordo com a sua descrição. Se o aparelho contiver pilhas, estas devem ser retiradas e eliminadas separadamente num centro de recolha e armazenagem.

Não deitar o aparelho no contentor do lixo municipal!!!

Assistência técnica Se desejar adquirir peças sobresselentes ou apresentar uma reclamação, contacte directamente o revendedor que emitiu o recibo.



Naudojimo instrukcija (LT)

BENDROSIOS SAUGOS SAŁYGOS SVARBIOUS NAUDOJIMO SAUGOS INSTRUKCIJOS ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR PASILIKITE ATEIČIAI

1. Prieš naudodami prietaisą perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų nurodymų. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal paskirtį arba netinkamai su juo elgiantis.

2. Prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Nenaudokite jo jokiais kitais tikslais,

nesuderinamais su jo paskirtimi.

3. Prietaisą prijunkite tik prie 100-240 V ~ 50/60 Hz įžeminto kištukinio lizdo. Siekdami didesnio naudojimo saugumo, prie vienos grandinės vienu metu neprijunkite kelių elektros prietaisų.

4. Būkite ypač atsargūs naudodami prietaisą, kai šalia yra vaikų. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu neleiskite juo naudotis vaikams ar kitiems asmenims, kurie nėra susipažinę su prietaisu.

5. **ĮSPĖJIMAS:** Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys su ribotais fiziniais, jutimiais ar protiniais gebėjimais arba asmenys, neturintys patirties ar žinių apie prietaisą, jei tai daroma prižiūrint asmeniui, atsakingam už jų saugą, arba jei jiems buvo pateiktos instrukcijos dėl saugaus prietaiso naudojimo ir jie žino su prietaiso naudojimu susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Valyti ir prižiūrėti įrangos neturėtų vaikai, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir ši veikla atliekama prižiūrint.

6. Po naudojimo visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo, laikydami jį ranka. **NEBANDYKITE** traukti už elektros tinklo laido.

7. **NEMERKITE** laido, kištuko ar viso įrenginio į vandenį ar bet kokį kitą skystį. Nelaikykite prietaiso oro sąlygose (lietuje, saulėje ir pan.) ir nenaudokite jo drėgnose patalpose (vonios kambariuose, drėgnuose nameliuose ant ratų).

8. Periodiškai tikrinkite maitinimo laido būklę. Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti specializuotas remontininkas, kad būtų išvengta pavojaus.

9. Nenaudokite prietaiso su pažeistu maitinimo laidu arba jei jis buvo numestas, kitaip pažeistas ar netinkamai veikia. Neremontuokite prietaiso patys, nes kyla elektros smūgio pavojus. Pažeistą prietaisą nuneškite į kompetentingą aptarnavimo centrą, kad jis būtų patikrintas arba suremontuotas. Bet kokius remonto darbus gali atlikti tik įgalioti techninės priežiūros centrai. Netinkamas remontas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.

10. Pastatykite prietaisą ant vėsaus stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo karštų maisto ruošimo prietaisų, tokių kaip elektrinė viryklė, dujinis degiklis ir pan.

11. Nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų.

12. Maitinimo laidas neturi kaboti per stalo kraštą ir liesti karštų paviršių.

13. Nepalikite prietaiso arba į elektros lizdą įjungto maitinimo šaltinio be priežiūros.

14. Papildomai apsaugai elektros grandinėje patartina įrengti liekamosios srovės įtaisą (RCD), kurio vardinė liekamoji srovė neviršija 30 mA. Šiuo klausimu reikėtų kreiptis į specialistą elektriką.

15. Prietaisas neskirtas valdyti naudojant išorinius laiko jungiklius arba atskirą nuotolinio valdymo sistemą.

16. Laikykite prietaisą kartu su jungiamuoju kabeliu vaikams iki 8 metų amžiaus nepasiekiamoje vietoje.

17. Nedėkite į prietaisą produktų, kurie nėra atvėsinti iki kambario temperatūros.

18. Eksploatavimo metu prietaiso nejudinkite.

19. Į prietaisą galima pilti 0,7 l skysčių, bet ne daugiau nei prietaiso viduje esančio indikatoriaus lygis. Į prietaisą galima pilti skystus pieno produktus, vandenį arba vaisių sultis.

20. Ledų paruošimo laikas priklauso nuo aplinkos temperatūros, naudojamų ingredientų temperatūros ir jų kiekio.

PRIETAISO APRAŠYMAS

- | | | | |
|-----------------------|-----------------------------------|-------------------|-----------------------------|
| 1. Dangtis | 2. Dangtis | 3. Variklis | 4. Dangčio užrakto mygtukas |
| 5. Maišytuvas | 6. Korpusas | 7. Maišymo kamera | 8. Ventilacijos angos |
| 9. Maitinimo šaltinis | 10. Valdymo skydelis su mygtukais | | |

NAUDOJIMAS

1. Prieš naudodami išplaukite įrenginio vidų ir dangtį.

2. Maitinimo kištuką įkiškite į prietaisą, o tada į elektros lizdą. Užsiedgs STOP mygtukas.

3. Norėdami pagaminti šerbetą, supilkite 200 ml koncentruotų vaisių sulčių.

Norėdami gauti ledus, gerai išmaišykite:

- šviežių kiaušinių trynius ir 2 kiaušinių baltymus

- 150/60 ml grietinėlės

- 50/60 ml pieno

- cukrus arba medus

- smulkintų vaisių, maltos kavos, tarkuoto šokolado ar kitų ingredientų pagal skonį.

4. Sumaišytus ingredientus sudėkite į maišymo kamerą (7).

5. Sumontuokite dangtį su maišytuvu, kaip parodyta paveikslėlyje. Uždėkite dangtį ant prietaiso korpuso ir sukite dangtį, kol jis užsifiksuos.

6. Mygtukais (10) HARD (kietas) arba SOFT (minkštas) pasirinkite ledų užšaldymo laipsnį. Prietaisas pradės veikti.

Priklausomai nuo pasirinkto ledų užšaldymo laipsnio ir aplinkos temperatūros, prietaisas veiks nuo 0,5 iki daugiau nei 2 valandų. Apie tai, kad ledai paruošti, prietaisas praneš garsiniu signalu.

7. Jei norite patys nutraukti prietaiso veikimą, paspauskite STOP mygtuką (10).

8. Baigę darbą, atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio, atidarykite dangtį ir ištuštinkite maišymo kamerą.

VALYMAS

1. Prieš valydami atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio.

2. Prietaiso išorę nuvalykite drėgnu skudurėliu.

3. Maišymo kamerą ir dangčio vidų nuvalykite šluoste ir indų skysčiu.

TECHNINIAI DUOMENYS

Galingumas: 90 W

Maitinimo šaltinis: 100-240 V ~ 50/60 Hz

Dēļ aplinkos. Informācija apie elektros ir elektroninēs jrangos atliekas Vadovaudamiesi 2015 m. rugsējo 11 d. Elektros ir elektroninēs jrangos atliekų įstatymo 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, norētume jus informuoti apie teisingā elektros ir elektroninēs jrangos atliekų tvarkymā:

1. Elektros ir elektroninēs jrangos atliekas draudžiama dēti kartu su kitomis atliekomis - tai patvirtina "perbrauktos šukšliadēžēs" formas ženklas, nurodantis rūšuoti šios rūšies atliekas.

2. Elektros ir elektroninēs jrangos sudētyje gali bēti pavojingų medžiagu, mišinių ir komponentų, kurie, patekē j aplinkā, gali kelti rimtā grēsmē žmonių ir gyvų organizmų sveikatai ir gyvybei. Jos gali sukelti jvairiū sveikatos sutrikimū, pavyzdžiui, regos, klausos ir kalbos sutrikimū, taip pat gali pažeisti inkstus, kepenis ir širdį, sukelti odos ligas. Kenksmingos medžiagos taip pat gali daryti neigiamā poveikį kvėpavimo ir reprodukcinēi sistemoms ir sukelti vėžinius pakitimus. Užterštame dirvožemyje augančių augalų ir iš jų gautų produktų vartojimas gali sukelti minētą poveikį sveikatai.

3. Elektros ir elektroninēs jrangos atliekos turētų bēti perduodamos tik įgaliotoms surinkimo vietoms, kurių sąrašas turētų bēti pateiktas kiekvienos savivaldybēs interneto svetainėje.

4. Namų ūkiai atlieka svarbų vaidmenį prisidēdami prie pakartotinio naudojimo ir panaudojimo, įskaitant perdirbimā, jrangos atliekų. Jis taip pat atlieka svarbų vaidmenį elektros ir elektroninēs jrangos atliekų tvarkymo sistemoje dēl galimybės tiesiogiai pristatyti įrangā į patvirtintas surinkimo vietas ir nepageidaujamų socialiniū įpročių, dēl kurių jrangos atliekos paliekamos ne tam skirtose vietose, panaikinimo.

Be to, Grāžinkite elektros ir elektroninēs jrangos atliekas jų pristatymo vietoje. Platintojas, tiekdamas pirkėjui namų ūkiams skirtā įrangā, privalo nemokamai priimti iš namų ūkių jrangos atliekas tos jrangos pristatymo vietoje, jeigu naudota įranga yra tos pačios rūšies ir atlieka tas pačias funkcijas kaip ir tiekiamā įranga.

Kartoninēs pakuotēs ir polietileno (PE) maišeliai pagal jų aprašymā turi bēti metami į atitinkamus atskiro komunaliniū atliekų surinkimo konteinerius. Jei įrenginys yra baterijų, jas reikia išimti ir išmesti atskirai į atliekų surinkimo ir saugojimo vietā.

Neišmeskite prietaiso į komunaliniū atliekų konteinerį!!!

Paslaugų tarnyba Jei norite įsigyti atsarginių dalių arba pareikšti pretenzijā, prašome tiesiogiai kreiptis į kvitą išdavusį pardavėją.



Lietošanas instrukcija (LV)

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOSACĪJUMI SVARĪGAS LIETOŠANAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET TURPMĀKAI ATSAUCEI

1. Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet tajā ietvertos norādījumus. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, lietojot ierīci neatbilstoši tās paredzētajam lietojumam vai nepareizi lietojot.
2. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā. Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, kas nav saderīgi ar tās paredzēto lietojumu.
3. Savienojiet ierīci tikai ar 100-240 V ~ 50/60 Hz iezemētu kontaktligzdu. Lielākai lietošanas drošībai vienlaicīgi nepievienojiet vairākas elektroierīces vienā ķēdē.
4. Īpaši uzmanīgi lietojiet ierīci, ja tās klātbūtnē ir bērni. Neļaujiet bērniem spēlēt ar ierīci. Neļaujiet bērniem vai citām personām, kas nav pazīstamas ar ierīci, to lietot.
5. **BRĪDINĀJUMS:** Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personas bez pieredzes un zināšanām par ierīci, ja to dara par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ja viņi ir saņēmuši norādījumus par ierīces drošu

- lietošanu un ir informēti par bīstamību, kas saistīta ar ierīces lietošanu. Bērni nedrīkst spēlēties ar aprīkojumu. Iekārtas tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un darbība tiek veikta uzraudzībā.
6. Pēc lietošanas vienmēr izņemiet kontaktdakšu no elektriskās rozetes, turot to ar roku. NEPAŅEMIET elektrotīkla vadu.
7. NEPIEMĒRTĪT vadu, kontaktdakšu vai visu ierīci ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laikapstākļu iedarbībai (lietus, saule u. c.) un nelietojiet to mitros apstākļos (vannas istabās, mitros dzīvojamo māju apstākļos).
8. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, lai izvairītos no briesmām, tas jānomaina specializētam remontdarbu uzņēmumam.
9. Neizmantojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu vai ja tā ir nokritusi vai citādi bojāta, vai nedarbojas pareizi. Neremontējiet ierīci paši, jo pastāv elektrošoka risks. Bojāto ierīci nogādājiet kompetentā servisa centrā pārbaudei vai remontam. Jebkādus remontdarbus drīkst veikt tikai autorizēti servisa centri. Neatbilstošs remonts var radīt nopietnu risku lietotājam.
10. Novietojiet ierīci uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no karstām gatavošanas ierīcēm, piemēram, elektriskās plīts, gāzes degļa u. c.
11. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.
12. Strāvas vads nedrīkst karāties pāri galda malai vai pieskarties karstām virsmām.
13. Neatstājiet ierīci vai strāvas avotu, kas pievienots kontaktligzdai, bez uzraudzības.
14. Papildu aizsardzībai ieteicams elektrības ķēdē uzstādīt atdalītās strāvas ierīci (RCD), kuras nominālā atdalītā strāva nepārsniedz 30 mA. Šajā jautājumā jākonsultējas ar speciālistu elektriķi.
15. Ierīci nav paredzēts darbināt, izmantojot ārējus laika slēdžus vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
16. Ierīci kopā ar savienojuma kabeli glabājiet bērniem līdz 8 gadu vecumam nepieejamā vietā.
17. Nenovietojiet ierīcē produktus, kas nav atdzesēti līdz istabas temperatūrai.
18. Eksploatācijas laikā nepārvietojiet ierīci.
19. Ierīci var papildīt ar 0,7 litriem šķidrumu, bet ne vairāk par ierīcē ievietotā indikatora līmeni. Ierīcē var ieliet šķidrus piena produktus, ūdeni vai augļu sulas.
20. Saldējuma pagatavošanas laiks ir atkarīgs no apkārtējās vides temperatūras, izmantoto sastāvdaļu temperatūras un to daudzuma.

IERĪCES APRAKSTS

1. Vāks
2. Vāks
3. Motors
4. Vāka bloķēšanas poga
5. Maisītājs
6. Korpusa
7. Maisīšanas kamera
8. Ventilācijas atveres
9. Barošanas avots
10. Vadības panelis ar pogām

IZMANTOŠANA

1. Pirms lietošanas nomazgājiet ierīces iekšpusi un vāku.
2. Iespraudiet strāvas padeves kontaktdakšu ierīcē un pēc tam kontaktligzdā. STOP poga iedegsies.
3. Lai pagatavotu sorbetu, ielejiet 200 ml koncentrētas augļu sulas.
Lai iegūtu saldējumu, labi samaisiet kopā:
 - svaigu olu dzeltenumus un 2 olu baltumus
 - 150/60 ml krējuma
 - 50/60 ml piena
 - cukurs vai medus
 - sasmalcināti augļi, malta kafija, rīvīta šokolāde vai citas sastāvdaļas pēc garšas.
4. Ievietojiet sajauktās sastāvdaļas sajaukšanas kamerā (7).
5. Salieciet vāku ar maisītāju, kā parādīts attēlā. Uzlieciet vāku uz ierīces korpusa un pagrieziet vāku, līdz tas fiksējas savā vietā.
6. Izvēlieties saldējuma sasaldēšanas pakāpi, izmantojot pogas (10) HARD vai SOFT. Ierīce sāks darboties. Atkarībā no izvēlētais saldējuma sasaldēšanas pakāpes un apkārtējās vides temperatūras ierīce darbosies no 0,5 līdz vairāk nekā 2 stundām. Ierīce ar skaņas signālu norādīs, ka saldējums ir gatavs.
7. Ja vēlaties paši pārtraukt ierīces darbību, nospiediet STOP pogu (10).
8. Kad esat pabeidzis darbu, atvienojiet ierīci no strāvas padeves, atveriet vāku un iztukšojiet maisīšanas kameru.

TĪRĪŠANA

1. Pirms tīrīšanas atvienojiet ierīci no strāvas padeves.
2. Noslaukiet ierīces ārpusi ar mitru drānu.
3. Noslaukiet maisīšanas kameru un vāka iekšpusi ar drānu un trauku šķidrumu.

TEHNISKIE DATI

Jauda: 90 W

Barošanas avots: 100-240 V ~ 50/60 Hz

Ietilpība: 0,7 L Darba tilpums: 0,3 L

Klimata klase: SN; N

Vides aizsardzībai. Informācija par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem Saskaņā ar 2015. gada 11. septembra Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu likuma 13. panta 1. un 2. punktu mēs vēlamies jūs informēt par pareizu rīcību ar elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem:

1. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus ir aizliegts novietot kopā ar citiem atkritumiem - to apliecina marķējums "pārsvītrotas tvertnes" veidā, pasūtot šāda veida atkritumu selektīvu savākšanu.
2. Elektriskās un elektroniskās iekārtas var saturēt bīstamas vielas, maisījumus un sastāvdaļas, kas, nonākot vidē, var nopietni apdraudēt cilvēku un dzīvo organismu veselību un dzīvību. Tās var izraisīt virkni veselības problēmu, piemēram, redzes, dzirdes un runas traucējumus, var arī bojāt nieres, aknas un sirdi, kā arī izraisīt ādas slimības. Kaitīgās vielas var arī nelabvēlīgi ietekmēt elpošanas un reproduktīvo sistēmu un izraisīt vēža bojājumus. Augu, kas aug uz piesārņotas augsnes, un no tiem iegūtu produktu lietošana uzturā var izraisīt iepriekš minēto ietekmi uz veselību.
3. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi jānodod tikai autorizētiem savākšanas punktiem, kuru saraksts ir pieejams katras pašvaldības tīmekļa vietnē.

4. Mājsaimniecībām ir svarīga loma, veicinot iekārtu atkritumu atkārtotu izmantošanu un reģenerāciju, tostarp otrreizēju pārstrādi. Tai ir arī būtiska nozīme elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu apsaimniekošanas sistēmā, jo ir iespējams tās tieši nodot autorizētajos savākšanas punktos un novērst nevēlamus sociālos ieradumus, kuru rezultātā nolietotās iekārtas atstāj vietās, kas nav paredzētas šādiem nolūkiem.

Turklāt Nododiet elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus atpakaļ to nodošanas vietā. Izplatītājam, piegādājot mājsaimniecībām paredzētas iekārtas pircējam, ir pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ no mājsaimniecībām izlietotās iekārtas šo iekārtu piegādes vietā, ja



izlietotās iekārtas ir tāda paša veida un veic tādas pašas funkcijas kā piegādātās iekārtas.
Kartona iepakojums un polietilēna (PE) maisiņi atbilstoši to aprakstam jāiemet atbilstošos sadzīves atkritumu dalītās vākšanas konteineros.
Ja ierīcē ir baterijas, tās ir jāizņem un jāiznīcina atsevišķi savākšanas un uzglabāšanas vietā.
Neizmetiet ierīci sadzīves atkritumu konteinerā!!!
Servisa viетne Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai iesniegt pretenziju, lūdz, sazinieties ar sazinieties tieši ar tirgotāju, kas izdevis čeku.

Kasutusjuhend (ET)

ÜLDISED OHUTUSTINGIMUSED OLULISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS LUGEGE HOOLIKALT JA SÄILITAGE NEED EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS

1. Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud seadme mittesihipärasest kasutamisest või ebaõigest käsitsemisest.
2. Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Ärge kasutage seadet muuks otstarbeks, mis ei sobi kokku selle kasutusotstarbega.
3. Ühendage seade ainult 100-240 V ~ 50/60 Hz maandatud pistikupessa. Suurema kasutuskindluse tagamiseks ärge ühendage korraka mitut elektriseadet ühte vooluahelasse.
4. Olge eriti ettevaatlik, kui kasutate seadet laste juuresolekul. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Ärge lubage lastel või kellelgi, kes ei ole seadmega tuttav, seadet kasutada.
5. HOIATUS: Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja isikud, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või isikud, kellel puuduvad kogemused või teadmised seadme kohta, kui seda tehakse nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neile on antud juhised seadme ohutu kasutamise kohta ja nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohiks seadmetega mängida. Lapsed ei tohiks seadmeid puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on üle 8 aasta vanad ja seda tehakse järelevalve all.
6. Pärast kasutamist tõmmake alati pistik pistikupesast välja, hoides seda käega kinni. ÄRGE tõmmake pistikupesast.
7. ÄRGE kastke kaablit, pistikut või kogu seadet vette või mõnda muusse vedelikku. Ärge pange seadet välja ilmastikutingimustele (vihm, päike jne.) ega kasutage seda niisketes tingimustes (vannitoas, niisketes elamutes).
8. Kontrollige regulaarselt toitejuhtme seisundit. Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks välja vahetada spetsiaalse remonditöökoja poolt.
9. Ärge kasutage seadet kahjustatud toitejuhtmega või kui see on maha

kukkunud või muul viisil kahjustatud või ei tööta korralikult. Ärge parandage seadet ise, sest esineb elektrilöögi oht. Viige kahjustatud seade kontrollimiseks või parandamiseks pädevasse teeninduskeskusesse. Igasugust remonti võivad teostada ainult volitatud teeninduskeskused. Ebaõige remont võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale.

10. Asetage seade jahedale, stabiilsele ja tasasele pinnale, eemal kuumadest toiduvalmistamiseseadmetest, nagu elektripliit, gaasipõleti jne.

11. Ärge kasutage seadet tuleohtlike materjalide lähedal.

12. Toitejuhe ei tohi rippuda üle lauaserva ega puudutada kuuma pinda.

13. Ärge jätke seadet ega vooluvõrku pistikupesasse ühendatud seadet järelevalveta.

14. Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada vooluahelasse jäävoolukaitseseade (RCD), mille nimivoolutugevus ei ületa 30 mA. Sellega seoses tuleks konsulteerida elektrispetsialistiga.

15. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks väliste ajamite või eraldi kaugjuhtimissüsteemi abil.

16. Hoidke seadet koos ühenduskaabliga alla 8-aastaste laste käeulatuses.

17. Ärge asetage seadmesse toatemperatuurini jahutamata tooteid.

18. Ärge liigutage seadet töö ajal.

19. Seade võib olla täidetud 0,7 liitri vedelikuga, kuid mitte rohkem kui seadme sees oleva näidiku tase. Seadmesse võib valada vedelaid piimatooteid, vett või puuviljamahlu.

20. Jäätise valmistamise aeg sõltub ümbritsevast temperatuurist, kasutatavate koostisosade temperatuurist ja nende kogusest.

SEADME KIRJELDUS

- | | | | |
|-----------------|-------------------------------|------------------|-----------------------|
| 1. Kaane | 2. Kaane | 3. Mootor | 4. Kaane lukustusnupp |
| 5. Segisti | 6. Korpus | 7. Segamiskamber | 8. Ventilatsioonivad |
| 9. Toiteallikas | 10. Juhtpaneel koos nuppudega | | |

KASUTAMINE

1. Enne kasutamist peske seadme sisemust ja katet.
2. Ühendage toitepistik seadmesse ja seejärel pistikupesasse. Nupp STOP süttib.
3. Sorbeti valmistamiseks valage 200 ml kontsentreeritud puuviljamahla.

Jäätise saamiseks segage hästi kokku:

- värsket munakollast ja 2 munavalget
- 150/60 ml koort
- 50/60 ml piima
- suhkur või mesi

- purustatud puuvilju, jahvatatud kohvi, riivitud šokolaadi või muid koostisosi maitse järgi.
- 4. Asetage segatud koostisosad segukambris (7).
- 5. Monteerige kaas koos mikseriga nagu näidatud. Asetage kaas seadme korpusele ja keerake kaane, kuni see lukustub.
- 6. Valige jäätise külmutamise aste, kasutades nuppe (10) HARD või SOFT. Seade hakkab tööle. Sõltuvalt valitud jäätise külmutamise astmest ja ümbritsevast temperatuurist töötab seade 0,5 kuni üle 2 tunni. Seade annab teile helisignaali teada, et jäätis on valmis.
- 7. Kui soovite seadme töö ise peatada, vajutage nuppu STOP (10).
- 8. Kui olete töö lõpetanud, ühendage seade vooluvõrgust lahti, avage kaas ja tühjendage segamiskamber.

PUHASTUS

1. Enne puhastamist ühendage seade vooluvõrgust lahti.
2. Pühkige seadme välispinda niiske lapiga.
3. Pühkige segamiskambrit ja kaane sisekülge lapiga ja nõudepesuvahendiga.

TEHNILISED ANDMED

Võimsus: 90W

Toiteallikas: 100-240V ~ 50/60Hz

Maht: 0,7 L Töömaht: 0,3 L

Kliimaklass: SN; N

Keskonna huvides. Teave elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta Vastavalt 11. septembri 2015. aasta elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete seaduse artikli 13 lõigetele 1 ja 2 soovime teid teavitada elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete nõuetekohasest käitlemisest:

1. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid on keelatud paigutada koos muude jäätmetega - seda kinnitab märgistus "läbi kriipsutatud prügikasti" näol, millega antakse korraldus seda liiki jäätmete valikuliseks kogumiseks.
 2. Elektri- ja elektroonikaseadmed võivad sisaldada ohtlikke aineid, segusid ja komponente, mis keskkonda sattudes võivad kujutada tõsist ohtu inimeste ja elusorganismide tervisele ja elule. Need võivad põhjustada mitmeid terviseprobleeme, näiteks nägemis-, kuulmis- ja kõnehäireid, võivad kahjustada ka neerusid, maksa ja südant ning põhjustada nahahaigusi. Kahjulikud ained võivad avaldada kahjulikku mõju ka hingamis- ja reproduktiivsüsteemile ning põhjustada vähkasvajaid. Saastunud mullal kasvavate taimede ja neist saadud toodete tarbimine võib põhjustada eespool nimetatud tervisemõjusid.
 3. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleks anda ainult volitatud kogumispunktidesse, mille nimekiri peaks olema iga omavalitsuse veebilehel.
 4. Kodumajapidamistel on oluline roll seadmete korduvkasutamisele ja taaskasutamisele, sealhulgas ringlussevõtule, kaasaaitamisel. Samuti on tal võtmeroll elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmekäitlussüsteemis tänu võimalusele anda need otse volitatud kogumispunktidesse ja kõrvaldada ebasoovitavad sotsiaalsed harjumused, mille tulemusel jäetakse jäätmeid kohtadesse, mis ei ole selleks ette nähtud.
- Lisaks sellele,** Tagastada elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed üleandmiskohas. Kui turustaja tarnib ostjale kodumajapidamistele mõeldud seadmeid, on ta kohustatud võtma kodumajapidamistelt kasutatud seadmeid tasuta tagasi nende tarnimiskohas, tingimusel et kasutatud seadmed on sama tüüpi ja täidavad samu funktsioone kui tarnitud seadmed.
- Papppakendid ja polüetüleenkotid (PE-kotid) tuleb vastavalt nende kirjeldusele panna asjakohastesse konteineritesse olmejäätmete eraldi kogumiseks. Kui seadmes on patareid, tuleb need eemaldada ja eraldi kogumis- ja ladustamiskohas kõrvaldada.

Ärge visake seadet olmejäätmete konteinerisse!!!

Hoolidus Kui soovite osta varuosaid või esitada pretensiooni, siis palun võtke otse ühendust edasimüüjaga, kes väljastas kviitungi.

Használati útmutató (HU)

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK
 FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A HASZNÁLATHOZ OLVASSA
 EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATHOZ

1.A készülék használatra előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és kövesse az abban foglalt utasításokat. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy helytelen kezeléséből eredő károkért.

- 2.A készülék kizárólag háztartási használatra készült. Ne használja más, a rendeltetészerű használattal össze nem egyeztethető célra.
- 3.A készüléket csak 100-240 V ~ 50/60 Hz-es földelt konnektorba csatlakoztassa. A nagyobb használati biztonság érdekében ne csatlakoztasson egyszerre több elektromos készüléket egy áramkörhöz.
- 4.Legyen különösen óvatos, ha a készüléket gyermekek jelenlétében használja. Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a készülékkel ne engedje, hogy gyermekek vagy a készüléket nem ismerő személyek használják a készüléket.
- 5.FIGYELMEZTETÉS: Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek, illetve a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha ezt a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett teszik, vagy ha a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és tisztában vannak a készülék használatával kapcsolatos veszélyekkel. Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezés tisztítását és karbantartását gyermekek csak akkor végezhetik, ha elmúltak 8 évesek, és a tevékenységet felügyelet mellett végzik.
- 6.Használat után mindig húzza ki a dugót a konnektorból úgy, hogy kezével megfogja a konnektort. NE húzza meg a hálózati kábelt.
- 7.NE merítse a kábelt, a dugót vagy az egész készüléket vízbe vagy bármilyen más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket időjárási körülményeknek (eső, nap stb.), és ne használja párás körülmények között (fürdőszoba, párás lakókocsi).
- 8.Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében szakszervizben kell kicserélni.
- 9.Ne használja a készüléket sérült tápkábellel, vagy ha a készüléket leejtették, vagy más módon megsérült, illetve nem működik megfelelően. Ne javítsa meg a készüléket saját maga, mert áramütés veszélye áll fenn. A sérült készüléket vigye el ellenőrzésre vagy javításra egy illetékes szervizbe. Bármilyen javítást csak az erre felhatalmazott szervizközpontok végezhetnek. A nem megfelelő javítás komoly veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve.
- 10.Helyezze a készüléket hűvös, stabil, vízszintes felületre, távol a forró főzőberendezésektől, mint például elektromos tűzhely, gázégő stb.
- 11.Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
- 12.A tápkábel nem lóghat az asztal széle fölé, és nem érintkezhet forró felületekkel.
- 13.Ne hagyja a készüléket vagy a konnektorba dugott tápegységet felügyelet nélkül.
- 14.A további védelem érdekében ajánlatos az elektromos áramkörbe egy olyan

hibásáramú készüléket (RCD) beszerezni, amelynek névleges hibaárama nem haladja meg a 30 mA értéket. Ezzel kapcsolatban villanszerelő szakemberrel kell konzultálni.

15. A készüléket nem szabad külső időkapcsolókkal vagy külön távirányítóval működtetni.

16. A készüléket a csatlakozókábellel együtt tartsa 8 év alatti gyermekek számára elérhetetlen helyen.

17. Ne helyezzen a készülékbe szobahőmérsékletre nem hűtött termékeket.

18. Ne mozgassa a készüléket működés közben.

19. A készüléket 0,7 liter folyadékkal lehet megtölteni, de legfeljebb a készülék belsejében elhelyezett jelző szintjéig. A készülékbe folyékony tejtermékek, víz vagy gyümölcslevek tölthetők.

20. A fagyaltkészítés ideje a környezeti hőmérséklettől, a felhasznált összetevők hőmérsékletétől és mennyiségétől függ.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- | | | | |
|--------------|----------------------------|----------------|---------------------|
| 1. Fedél | 2. Fedél | 3. Motor | 4. Fedélzáró gomb |
| 5. Kevertető | 6. Ház | 7. Keverőkamra | 8. Szellőzőnyílások |
| 9. Tápegység | 10. Vezérlőpanel gombokkal | | |

HASZNÁLAT

1. Használat előtt mossa ki a készülék belsejét és a fedelet.
2. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozó dugót a készülékhez, majd egy konnektorba. A STOP gomb világítani fog.
3. A sorbet elkészítéséhez öntsön bele 200 ml sűrített gyümölcslevet.
A fagyalt készítéséhez keverje jól össze:
 - friss tojássárgája és 2 tojásfehérje
 - 150/60 ml tejszín
 - 50/60 ml tej
 - cukor vagy méz
 - zúzott gyümölcs, őrölt kávé, reszelt csokoládé vagy egyéb összetevők ízlés szerint.
4. Tegye az összekevert hozzávalókat a keverőkamrába (7).
5. Szerelje össze a fedelet a keverővel a képen látható módon. Helyezze a fedelet a készülék testére, és csavarja el a fedelet, amíg a helyére nem rögzül.
6. Válassza ki a fagyalt fagyasztási fokát a gombok (10) HARD vagy SOFT segítségével. A készülék elkezd működni. A kiválasztott fagyaltfagyasztási foktól és a környezeti hőmérséklettől függően a készülék 0,5 órától több mint 2 óráig fog működni. A készülék hangjelzéssel jelzi, hogy a fagyalt elkészült.
7. Ha a készülék működését saját maga szeretné befejezni, nyomja meg a STOP gombot (10).
8. Ha befejezte a munkát, válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, nyissa ki a fedelet és ürítse ki a keverőkamrát.

TISZTÍTÁS

1. Tisztítás előtt válassza le a készüléket a tápegységről.
2. Törölje át a készülék külsejét nedves ruhával.
3. Törölje át a keverőkamrát és a fedél belsejét egy ruhával és mosogatószerezrel.

TEHNIKAI ADATOK

Teljesítmény: 90W

Tápegység: 100-240V ~ 50/60Hz

Kapacitás: 0,7 L Munkakapacitás: 0,3 L

Éghajlati osztály: SN; N

A környezet védelme érdekében. Információk az elektromos és elektronikus berendezések hulladékáról A 2015. szeptember 11-i elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló törvény 13. cikkének (1) és (2) bekezdése értelmében tájékoztatjuk Önt az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaiknak helyes kezeléséről:

1. Tilos az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát más hulladékkal együtt elhelyezni - ezt "áthúzott kuka" formájában történő jelölés igazolja, elrendelve az ilyen típusú hulladékok szelektív gyűjtését.

2. Az elektromos és elektronikus berendezések veszélyes anyagokat, keverékeket és összetevőket tartalmazhatnak, amelyek a környezetbe kerülve komoly veszélyt jelenthetnek az emberek és az élő szervezetek egészségére és életére. Ezek számos egészségügyi problémához vezethetnek, például látás-, hallás- és beszédzavarokhoz, károsíthatják a vesét, a májat és a szívet, valamint bőrbetegségeket okozhatnak. A káros anyagok káros hatással lehetnek a légző- és a reprodukív rendszerre is, és rákos elváltozásokhoz vezethetnek. A szennyezett talajon termő növények és a belőlük származó termékek fogyasztása a fent említett egészségügyi hatásokat eredményezheti.

3. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát csak az erre felhatalmazott gyűjtőhelyeken szabad leadni, amelyek listáját az egyes önkormányzatok honlapján kell feltüntetni.

4. A háztartások fontos szerepet játszanak a hulladékékeszközök újrahaználataához és hasznosításához, beleértve az újrafeldolgozást is, való hozzájárulásban. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékgazdálkodási rendszerében is kulcsszerepet játszik, mivel közvetlenül az engedélyezett gyűjtőhelyeken lehet leadni, és kiküszöbölhetők azok a nemkívánatos társadalmi szokások, amelyek a hulladékkészülékek nem erre a célra szolgáló helyeken való elhagyását eredményezik.

Továbbá, Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak visszazolgáltatása a leadás helyén. A forgalmazó, ha háztartásoknak szánt készüléket szállít a vásárlónak, köteles a háztartásoktól származó használt készülékeket a készülék átadásának helyén térítésmentesen visszavenni, feltéve, hogy a használt készülék ugyanolyan típusú, és ugyanolyan funkciókat lát el, mint a szállított készülék.

A kartoncsomagolásokat és a polietilén (PE) zsákokat a leírásuknak megfelelően a települési hulladék elkülönített gyűjtésére szolgáló megfelelő konténerekbe kell elhelyezni. Ha a készülékben akkumulátorok vannak, azokat ki kell venni és külön kell elhelyezni egy gyűjtő- és tárolóhelyen.

Ne dobja a készüléket a kommunális hulladékgyűjtő edénybe!!!

Szerviz Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni vagy reklamációt kíván benyújtani, kérjük, hogy forduljon közvetlenül a nyugtát kiállító kereskedőhöz.



Manual de utilizare (RO)

CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

1. Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza aparatul și urmați instrucțiunile conținute în acestea. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea aparatului în mod neconform cu destinația sa sau de manipularea necorespunzătoare.
2. Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic. Nu îl utilizați în niciun alt scop incompatibil cu destinația sa.
3. Conectați aparatul numai la o priză cu împământare de 100-240 V ~ 50/60 Hz. Pentru o mai mare siguranță a utilizării, nu conectați simultan mai multe aparate electrice la un singur circuit.

4. Acordați o atenție deosebită la utilizarea aparatului în prezența copiilor. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul nu permiteți copiilor sau oricărei persoane care nu este familiarizată cu aparatul să îl utilizeze.
5. **AVERTISMENT:** Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane fără experiență sau cunoștințe despre aparat, dacă acest lucru se face sub supravegherea unei persoane responsabile de siguranța lor sau dacă li s-a dat instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și sunt conștienți de pericolele asociate cu utilizarea acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea echipamentului nu trebuie efectuate de copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și dacă activitatea este efectuată sub supraveghere.
6. Scoateți întotdeauna ștecherul din priza de curent după utilizare ținând priza cu mâna. **NU** trageți de cablul de alimentare.
7. **NU** scufundați cablul, fișa sau întregul aparat în apă sau în orice alt lichid. Nu expuneți aparatul la condițiile meteorologice (ploaie, soare etc.) și nu îl utilizați în condiții de umiditate (băi, rulote umede).
8. Verificați periodic starea cablului de alimentare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un reparator specializat pentru a evita orice pericol.
9. Nu utilizați aparatul cu un cablu de alimentare deteriorat sau dacă acesta a fost scăpat sau deteriorat în orice alt mod sau nu funcționează corect. Nu reparați singur aparatul, deoarece există riscul de electrocutare. Duceți aparatul deteriorat la un centru de service competent pentru inspecție sau reparații. Orice reparație poate fi efectuată numai de către centrele de service autorizate. Repararea necorespunzătoare poate reprezenta un risc grav pentru utilizator.
10. Așezați aparatul pe o suprafață rece, stabilă, plană, departe de aparatele de gătit fierbinți, cum ar fi un aragaz electric, un arzător cu gaz etc.
11. Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor inflamabile.
12. Cablul de alimentare nu trebuie să atârne peste marginea mesei sau să atingă suprafețe fierbinți.
13. Nu lăsați nesupravegheat aparatul sau sursa de alimentare conectată la priză.
14. Pentru protecție suplimentară, este recomandabil să instalați în circuitul electric, un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent rezidual nominal care să nu depășească 30 mA. În acest sens, trebuie consultat un electrician specializat.
15. Aparatul nu este destinat să fie operat cu ajutorul unor întrerupătoare de

timp externe sau al unui sistem de telecomandă separat.

16. Țineți aparatul împreună cu cablul de conectare departe de copiii sub 8 ani.

17. Nu introduceți în aparat produse care nu sunt răcite la temperatura camerei.

18. Nu mișcați aparatul în timpul funcționării.

19. Aparatul poate fi umplut cu 0,7 litri de lichide, dar nu mai mult decât nivelul indicatorului plasat în interiorul aparatului. Produsele lactate lichide, apa sau sucurile de fructe pot fi turnate în aparat.

20. Timpul de preparare a înghețatei depinde de temperatura ambiantă, de temperatura ingredientelor utilizate și de cantitatea acestora.

DESCRIEREA APARATULUI

1. Capac	2. Capac	3. Motor	4. Buton de blocare a capacului
5. Agitator	6. Carcasă	7. Camera de amestecare	8. Orificii de ventilație
9. Sursă de alimentare	10. Panou de comandă cu butoane		

UTILIZARE

1. Spălați interiorul unității și capacul înainte de utilizare.

2. Introduceți fișa de alimentare în aparat și apoi într-o priză. Butonul STOP se va aprinde.

3. Pentru a prepara sorbetul, turnați 200 ml de suc de fructe concentrat.

Pentru a obține înghețată amestecați bine:

- gălbenușuri proaspete și albușuri de la 2 ouă

- 150/60 ml smântână

- 50/60 ml lapte

- zahăr sau miere

- fructe zdrobite, cafea măcinată, ciocolată rasă sau alte ingrediente după gust.

4. Puneți ingredientele amestecate în camera de amestecare (7).

5. Asamblați capacul cu mixerul după cum se arată. Așezați capacul pe corpul aparatului și răsuciți capacul până când se blochează în poziție.

6. Selectați gradul de congelare a înghețatei cu ajutorul butoanelor (10) HARD sau SOFT. Aparatul va începe să funcționeze. În funcție de gradul de congelare a înghețatei selectat și de temperatura ambiantă, aparatul va funcționa de la 0,5 la peste 2 ore. Aparatul va indica faptul că înghețata este gata printr-un semnal sonor.

7. Dacă doriți să întrerupeți singur funcționarea aparatului, apăsați butonul STOP (10).

8. Când ați terminat lucrul, deconectați aparatul de la sursa de alimentare, deschideți capacul și goliți camera de amestecare.

CURĂȚAREA

1. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de curățare.

2. Ștergeți partea exterioară a aparatului cu o cârpă umedă.

3. Ștergeți camera de amestecare și interiorul capacului cu o cârpă și lichid de vase.

DATE TEHNICE

Putere: 90W

Sursă de alimentare: 100-240V ~ 50/60Hz

Capacitate: 0,7 L Capacitate de lucru: 0,3 L

Clasa climatică: SN; N

Pentru binele mediului. Informații privind deșeurile de echipamente electrice și electronice În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Legea privind deșeurile de echipamente electrice și electronice din 11 septembrie 2015, dorim să vă informăm cu privire la gestionarea corectă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice:

1. Este interzisă depozitarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice împreună cu alte deșuri - acest lucru este confirmat prin marcarea sub forma unei "pubele barate", ordonând colectarea selectivă a acestui tip de deșuri.
2. Echipamentele electrice și electronice pot conține substanțe, amestecuri și componente periculoase care, atunci când sunt eliberate în mediu, pot reprezenta o amenințare gravă pentru sănătatea și viața oamenilor și a organismelor vii. Acestea pot duce la o serie de probleme de sănătate, cum ar fi tulburări de vedere, auz și vorbire, pot afecta, de asemenea, rinichii, ficatul și inima și pot provoca boli de piele. Substanțele nocive pot avea, de asemenea, efecte negative asupra sistemelor respirator și reproducător și pot duce la leziuni canceroase.



Consumul de plante care cresc pe soluri contaminate și de produse derivate din acestea poate duce la efectele asupra sănătății menționate mai sus.

3. Deșeurile de echipamente electrice și electronice ar trebui predate numai la punctele de colectare autorizate, a căror listă ar trebui să fie inclusă pe site-ul internet al fiecărei municipalități.

4. Gospodăria joacă un rol important în contribuția la reutilizarea și recuperarea, inclusiv reciclarea, deșeurilor de echipamente. De asemenea, gospodăria joacă un rol-cheie în sistemul de gestionare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice datorită posibilității de livrare directă la punctele de colectare autorizate și eliminării obiceiurilor sociale nedorite care duc la abandonarea deșeurilor de echipamente în locuri care nu sunt destinate acestor scopuri.

În plus, Returnarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice la locul de livrare. Un distribuitor, atunci când furnizează unui cumpărător echipamente destinate gospodăriilor, este obligat să preia gratuit echipamentele uzate de la gospodăria la locul de livrare a echipamentelor respective, cu condiția ca echipamentele uzate să fie de același tip și să îndeplinească aceleași funcții ca echipamentele furnizate.

Ambalajele de carton și sacii de polietilenă (PE) trebuie să fie plasate în containerele corespunzătoare pentru colectarea separată a deșeurilor municipale, în conformitate cu descrierea acestora. În cazul în care aparatul conține baterii, acestea trebuie îndepărtate și eliminate separat la un centru de colectare și depozitare.

Nu aruncați aparatul în containerul pentru deșuri municipale!!!

Service Dacă doriți să achiziționați piese de schimb sau să faceți o reclamație, vă rugăm să contactați direct distribuitorul care a emis chitanța.

Návod k použití (CS)

OBEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽITÍ PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

1. Před použitím spotřebiče si přečtěte návod k obsluze a dodržujte pokyny v něm uvedené. Výrobce neodpovídá za škody způsobené používáním spotřebiče v rozporu s jeho určením nebo nesprávnou manipulací.
2. Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti. Nepoužívejte jej k jiným účelům, které nejsou slučitelné s jeho určením.
3. Spotřebič připojte pouze do uzemněné zásuvky 100-240 V ~ 50/60 Hz. Pro větší bezpečnost používání nepřipojte k jednomu obvodu více elektrických spotřebičů současně.
4. Při používání spotřebiče v přítomnosti dětí dbejte zvýšené opatrnosti. Nedovolte dětem, aby si se spotřebičem hrály nedovolte dětem nebo osobám, které nejsou se spotřebičem obeznámeny, aby jej používaly.
5. **VAROVÁNÍ:** Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se

sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí zařízení, pokud tak činí pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny k bezpečnému používání zařízení a jsou si vědomy nebezpečí spojených s jeho používáním. Děti by si se zařízením neměly hrát. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti, pokud jim není více než 8 let a činnost neprovádějí pod dohledem.

6. Po použití vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky tak, že ji přidržíte rukou. Netahejte za síťovou šňůru.

7. NEPONORUJTE kabel, zástrčku ani celý přístroj do vody nebo jiné tekutiny. Nevystavujte spotřebič povětrnostním vlivům (děšť, slunce apod.) a nepoužívejte jej ve vlhkých podmínkách (koupelny, vlhké obytné vozy).

8. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozený, měl by jej vyměnit odborný servis, aby se předešlo nebezpečí.

9. Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem nebo pokud byl upuštěn nebo jinak poškozen nebo nefunguje správně. Spotřebič neopravujte sami, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozený spotřebič odнесите do příslušného servisního střediska ke kontrole nebo opravě. Veškeré opravy smí provádět pouze autorizované servisní středisko. Neodborná oprava může pro uživatele představovat vážné riziko.

10. Spotřebič umístěte na chladný stabilní, rovný povrch, mimo dosah horkých varných spotřebičů, jako je elektrický sporák, plynový hořák apod.

11. Nepoužívejte spotřebič v blízkosti hořlavých materiálů.

12. Napájecí kabel nesmí viset přes okraj stolu ani se dotýkat horkých povrchů.

13. Nenechávejte spotřebič ani napájecí kabel zapojený do zásuvky bez dozoru.

14. Pro dodatečnou ochranu se doporučuje instalovat do elektrického obvodu proudový chránič (RCD) se jmenovitým reziduálním proudem nepřesahujícím 30 mA. V tomto ohledu se obraťte na odborného elektrikáře.

15. Spotřebič není určen k ovládání pomocí externích časových spínačů nebo samostatného systému dálkového ovládání.

16. Spotřebič spolu s přívodním kabelem uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.

17. Do spotřebiče nevkládejte výrobky, které nejsou vychlazené na pokojovou teplotu.

18. Během provozu spotřebič nepřemísťujte.

19. Spotřebič lze naplnit 0,7 litru tekutin, nejvýše však do výše hladiny indikátoru umístěného uvnitř spotřebiče. Do spotřebiče lze nalít tekuté mléčné výrobky, vodu nebo ovocné šťávy.

20. Doba přípravy zmrzliny závisí na okolní teplotě, teplotě použitých surovin a jejich množství.

POPIS SPOTŘEBIČE

1. Kryt
2. Kryt
3. Motor
4. Tlačítko zámku krytu
5. Míchadlo
6. Kryt
7. Míchací komora
8. Větrací otvory
9. Napájení
10. Ovládací panel s tlačítky

POUŽITÍ

1. Před použitím omyjte vnitřek přístroje a kryt.
2. Zapojte napájecí zástrčku do spotřebiče a poté do zásuvky. Rozsvítí se tlačítko STOP.
3. Pro přípravu sorbetu nalijte 200 ml koncentrované ovocné šťávy.
Pro získání zmrzliny dobře promíchejte:
 - čerstvé žloutky a bílky ze 2 vajec
 - 150/60 ml smetany
 - 50/60 ml mléka
 - cukr nebo med
 - drcené ovoce, mletá káva, strouhaná čokoláda nebo jiné přísady podle chuti.
4. Smíchané přísady vložte do směšovací komory (7).
5. Sestavte víko s mixérem podle obrázku. Nasaďte víko na tělo spotřebiče a otáčejte jím, dokud nezapadne na své místo.
6. Pomocí tlačítek (10) HARD nebo SOFT zvolte stupeň zmrazení zmrzliny. Spotřebič se uvede do provozu. V závislosti na zvoleném stupni zmrazení zmrzliny a okolní teplotě bude spotřebič pracovat od 0,5 do více než 2 hodin. Spotřebič vás bude informovat o tom, že je zmrzlina připravena, zvukovým signálem.
7. Pokud chcete provoz spotřebiče sami zastavit, stiskněte tlačítko STOP (10).
8. Po ukončení práce odpojte spotřebič od napájení, otevřete víko a vyprázdněte mixovací komoru.

ČIŠTĚNÍ

1. Před čištěním spotřebič odpojte od zdroje napájení.
2. Vnější stranu přístroje otřete vlhkým hadříkem.
3. Mixovací komoru a vnitřní stranu víka otřete hadříkem s tekutinou na nádobí.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Příkon: 90 W

Napájení: 100-240 V ~ 50/60 Hz

Kapacita: 0,7 l Pracovní objem: 0,3 l

Klimatická třída: SN; N



V zájmu ochrany životního prostředí. Informace o odpadních elektrických a elektronických zařízeních V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 zákona o odpadních elektrických a elektronických zařízeních ze dne 11. září 2015 bychom vás rádi informovali o správném nakládání s odpadními elektrickými a elektronickými zařízeními:

1. Je zakázáno odkládat odpadní elektrická a elektronická zařízení společně s ostatním odpadem - toto je potvrzeno označením v podobě "přeškrtnuté popelnice", která nařizuje tříděný sběr tohoto druhu odpadu.
2. Elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat nebezpečné látky, směsi a složky, které mohou při úniku do životního prostředí vážně ohrozit zdraví a život lidí a živých organismů. Mohou vést k řadě zdravotních problémů, jako jsou poruchy zraku, sluchu a řeči, mohou také poškodit ledviny, játra a srdce a způsobit kožní onemocnění. Škodlivé látky mohou mít také nepříznivé účinky na dýchací a reprodukční systém a vést k rakovinným změnám. Konzumace rostlin rostoucích na kontaminovaných půdách a produktů z nich získaných může mít za následek výše uvedené zdravotní účinky.
3. Odpadní elektrická a elektronická zařízení by se měla odevzdávat pouze na autorizovaných sběrných místech, jejichž seznam by měl být uveden na internetových stránkách každé obce.
4. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace, odpadních zařízení. Klíčovou roli hraje také

v systéму nakládání s odpadními elektrickými a elektronickými zařízeními, a to díky možnosti přímého předání na autorizovaná sběrná místa a eliminaci nežádoucích společenských návyků vedoucích k odkládání odpadních zařízení na místech, která k tomu nejsou určena. **Kromě toho**, Odevzdávání odpadních elektrických a elektronických zařízení v místě předání. Distributor je při dodávce zařízení určeného pro domácnosti odběrateli povinen bezplatně odebrat odpadní zařízení z domácnosti v místě dodání tohoto zařízení, pokud je použité zařízení stejného typu a plnilo stejné funkce jako dodané zařízení.

Kartonové obaly a polyetylenové (PE) pytle je třeba odkládat do příslušných nádob na tříděný sběr komunálního odpadu podle jejich popisu. Pokud jsou v zařízení baterie, je třeba je vyjmout a odděleně zlikvidovat ve sběrně a skladu.

Spotřebiči nevyhazujte do kontejneru na komunální odpad!!!

Servis Pokud si přejete zakoupit náhradní díly nebo uplatnit reklamaci, obraťte se na obraťte se přímo na prodejce, který vám vystavil doklad o koupi.

Руководство пользователя (RU)

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Перед использованием прибора прочтите инструкцию по эксплуатации и следуйте содержащимся в ней указаниям. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный использованием прибора не по назначению или неправильным обращением с ним.

2. Прибор предназначен только для бытового использования. Не используйте его для других целей, несовместимых с его назначением.

3. Подключайте прибор только к заземленной розетке 100-240 В ~ 50/60 Гц. Для большей безопасности использования не подключайте одновременно несколько электроприборов к одной цепи.

4. Соблюдайте особую осторожность при использовании прибора в присутствии детей. Не позволяйте детям играть с прибором, не позволяйте детям или лицам, не знакомым с прибором, пользоваться им.

5. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Данное оборудование может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта или знаний об этом оборудовании, если это делается под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или если они получили инструкции по безопасному использованию оборудования и знают об опасностях, связанных с его использованием. Дети не должны играть с оборудованием. Чистка и обслуживание оборудования не должны выполняться детьми, если только они не старше 8 лет и не выполняются под присмотром.

6. После использования всегда вынимайте вилку из розетки, придерживая

ее рукой. НЕ тяните за сетевой шнур.

7. НЕ погружайте шнур, вилку или весь прибор в воду или любую другую жидкость. Не подвергайте прибор воздействию погодных условий (дождь, солнце и т.д.) и не используйте его в условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные дома на колесах).

8. Периодически проверяйте состояние шнура питания. Если шнур питания поврежден, во избежание опасности его следует заменить у специалиста по ремонту.

9. Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания, а также если его уронили, повредили каким-либо другим способом или он не работает должным образом. Не ремонтируйте прибор самостоятельно, так как существует опасность поражения электрическим током. Отнесите поврежденный прибор в компетентный сервисный центр для проверки или ремонта. Любой ремонт может выполняться только в авторизованных сервисных центрах. Неправильный ремонт может представлять серьезную опасность для пользователя.

10. Поместите прибор на прохладную ровную поверхность, подальше от горячих кухонных приборов, таких как электроплита, газовая горелка и т.д.

11. Не используйте прибор вблизи легковоспламеняющихся материалов.

12. Шнур питания не должен свисать через край стола или касаться горячих поверхностей.

13. Не оставляйте прибор или блок питания, включенный в розетку, без присмотра.

14. Для дополнительной защиты рекомендуется установить в электрической цепи устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным остаточным током не более 30 мА. По этому вопросу следует проконсультироваться со специалистом-электриком.

15. Прибор не предназначен для управления с помощью внешних таймеров или отдельной системы дистанционного управления.

16. Храните прибор вместе с соединительным кабелем в недоступном для детей младше 8 лет месте.

17. Не помещайте в прибор продукты, не охлажденные до комнатной температуры.

18. Не перемещайте прибор во время работы.

19. В прибор можно наливать 0,7 л жидкости, но не более уровня индикатора, установленного внутри прибора. В прибор можно наливать жидкие молочные продукты, воду или фруктовые соки.

20. Время приготовления мороженого зависит от температуры окружающей среды, температуры используемых ингредиентов и их количества.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

- | | | | |
|-----------------|----------------------------------|------------------------|-----------------------------|
| 1. Крышка | 2. Крышка | 3. Мотор | 4. Кнопка блокировки крышки |
| 5. Мешалка | 6. Корпус | 7. Смесительная камера | 8. Вентиляционные отверстия |
| 9. Блок питания | 10. Панель управления с кнопками | | |

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Перед использованием вымойте внутреннюю часть устройства и крышку.
2. Вставьте вилку блока питания в прибор, а затем в розетку. Загорится кнопка STOP.
3. Чтобы приготовить сорбет, влейте 200 мл концентрированного фруктового сока.
Для получения мороженого хорошо перемешайте все вместе:
 - свежие яичные желтки и белки от 2 яиц
 - 150/60 мл сливок
 - 50/60 мл молока
 - сахар или мед
 - измельченные фрукты, молотый кофе, тертый шоколад или другие ингредиенты по вкусу.
4. Поместите смешанные ингредиенты в камеру для смешивания (7).
5. Соберите крышку с миксером, как показано на рисунке. Установите крышку на корпус прибора и закрутите ее до фиксации.
6. Выберите степень заморозки мороженого с помощью кнопок (10) HARD или SOFT. Прибор начнет работать. В зависимости от выбранной степени заморозки мороженого и температуры окружающей среды прибор будет работать от 0,5 до более чем 2 часов. Прибор сообщит о готовности мороженого звуковым сигналом.
7. Если вы хотите самостоятельно прекратить работу прибора, нажмите кнопку STOP (10).
8. По окончании работы отключите прибор от электросети, откройте крышку и опорожните смесительную камеру.

ЧИСТКА

1. Перед чисткой отключите прибор от электросети.
2. Протрите внешнюю поверхность прибора влажной тканью.
3. Протрите смесительную камеру и внутреннюю часть крышки тканью с жидкостью для мытья посуды.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Мощность: 90 Вт
Электропитание: 100-240 В ~ 50/60 Гц
Емкость: 0,7 л Рабочая емкость: 0,3 л
Климатический класс: SN; N

Для защиты окружающей среды. Информация об отходах электрического и электронного оборудования В соответствии со статьей 13 (1) и (2) Закона об отходах электрического и электронного оборудования от 11 сентября 2015 года мы хотели бы проинформировать вас о правильном обращении с отходами электрического и электронного оборудования:

1. Запрещается размещать отходы электрического и электронного оборудования вместе с другими отходами - это подтверждается маркировкой в виде "перечеркнутой урны", предписывающей селективный сбор данного вида отходов.
2. Электрическое и электронное оборудование может содержать опасные вещества, смеси и компоненты, которые при попадании в окружающую среду могут представлять серьезную угрозу для здоровья и жизни человека и живых организмов. Они могут привести к ряду проблем со здоровьем, таких как нарушения зрения, слуха и речи, могут также повредить почки, печень и сердце, вызвать кожные заболевания. Вредные вещества также могут оказывать негативное воздействие на дыхательную и репродуктивную системы и приводить к раковым заболеваниям. Употребление в пищу растений, растущих на загрязненных почвах, и продуктов, полученных из них, может привести к вышеупомянутым последствиям для здоровья.
3. Отходы электрического и электронного оборудования следует сдавать только в уполномоченные пункты сбора, список которых должен быть размещен на сайте каждого муниципалитета.
4. Домашнее хозяйство играет важную роль в содействии повторному использованию и восстановлению, включая переработку, отработанного оборудования. Оно также играет ключевую роль в системе управления отходами электрического и электронного оборудования благодаря возможности прямой доставки в уполномоченные пункты сбора и устранению нежелательных социальных привычек, приводящих к оставлению отработанного оборудования в местах, не предназначенных для этих целей.

Кроме того, Возвращайте отработанное электрическое и электронное оборудование по месту поставки. Дистрибьютор, поставяя покупателю оборудование, предназначенное для домашних хозяйств, обязан бесплатно принимать отходы оборудования от домашних хозяйств в месте поставки этого оборудования, при условии, что использованное оборудование того же типа и выполняет те же функции, что и поставленное оборудование.

Картонную упаковку и полиэтиленовые (ПЭ) пакеты следует помещать в соответствующие контейнеры для раздельного сбора бытовых отходов в соответствии с их описанием. Если в приборе имеются батареи, их необходимо извлечь и утилизировать отдельно в пункте сбора и хранения.

Не выбрасывайте прибор в контейнер для бытовых отходов!!!

Сервис Если вы хотите приобрести запасные части или предъявить претензии, пожалуйста обращайтесь непосредственно к продавцу, выдавшему чек.

Εγχειρίδιο χρήσης (EL)

ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτές. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκαλούνται από χρήση της συσκευής που δεν είναι σύμφωνη με τον προορισμό της ή από ακατάλληλο χειρισμό.
2. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό που δεν είναι συμβατός με την προβλεπόμενη χρήση της.
3. Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε γειωμένη πρίζα 100-240 V ~ 50/60 Hz. Για μεγαλύτερη ασφάλεια χρήσης, μην συνδέετε ταυτόχρονα πολλές ηλεκτρικές συσκευές σε ένα κύκλωμα.
4. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν υπάρχουν παιδιά. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή να τη χρησιμοποιούν.

- 5.ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση της συσκευής, εφόσον αυτό γίνεται υπό την επίβλεψη ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που συνδέονται με τη χρήση της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Ο καθαρισμός και η συντήρηση του εξοπλισμού δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και η δραστηριότητα πραγματοποιείται υπό επίβλεψη.
- 6.Αφαιρείτε πάντα το φως από την πρίζα μετά τη χρήση κρατώντας την πρίζα με το χέρι σας. ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο της πρίζας.
- 7.ΜΗΝ βυθίζετε το καλώδιο, το φως ή ολόκληρη τη μονάδα σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιος κ.λπ.) και μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες υγρασίας (μπάνια, υγρά τροχόσπιτα).
- 8.Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο επισκευαστή για να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
- 9.Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος ή αν έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο ή δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μεταφέρετε τη συσκευή που έχει υποστεί βλάβη σε ένα αρμόδιο κέντρο σέρβις για έλεγχο ή επισκευή. Τυχόν επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις. Η ακατάλληλη επισκευή μπορεί να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη.
- 10.Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια δροσερή, σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από καυτές συσκευές μαγειρέματος, όπως ηλεκτρική κουζίνα, καυστήρα αερίου κ.λπ.
- 11.Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
- 12.Το καλώδιο ρεύματος δεν πρέπει να κρέμεται πάνω από την άκρη του τραπεζιού ή να αγγίζει καυτές επιφάνειες.
- 13.Μην αφήνετε τη συσκευή ή το τροφοδοτικό συνδεδεμένο στην πρίζα χωρίς επίβλεψη.
- 14.Για πρόσθετη προστασία, συνιστάται να εγκαταστήσετε στο ηλεκτρικό κύκλωμα, μια συσκευή διαρροής ρεύματος (RCD) με ονομαστικό ρεύμα διαρροής που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Θα πρέπει να συμβουλευτείτε έναν ειδικό ηλεκτρολόγο για το θέμα αυτό.
15. Η συσκευή δεν προορίζεται να λειτουργεί με τη χρήση εξωτερικών

χρονοδιακοπών ή ξεχωριστού συστήματος τηλεχειρισμού.

16. Φυλάξτε τη συσκευή μαζί με το καλώδιο σύνδεσης μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.

17. Μην τοποθετείτε στη συσκευή προϊόντα που δεν έχουν ψυχθεί σε θερμοκρασία δωματίου.

18. Μην μετακινείτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

19. Η συσκευή μπορεί να γεμίσει με 0,7 λίτρα υγρών, αλλά όχι περισσότερο από τη στάθμη του δείκτη που είναι τοποθετημένος στο εσωτερικό της συσκευής. Στη συσκευή μπορούν να χυθούν υγρά γαλακτοκομικά προϊόντα, νερό ή χυμοί φρούτων.

20. Ο χρόνος παρασκευής παγωτού εξαρτάται από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, τη θερμοκρασία των χρησιμοποιούμενων συστατικών και την ποσότητά τους.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- | | | | |
|----------------|--------------|---------------------|----------------------------------|
| 1. Κάλυμμα | 2. Κάλυμμα | 3. Κινητήρας | 4. Κουμπί κλειδώματος καλύμματος |
| 5. Αναδευτήρας | 6. Περιβλημά | 7. Θάλαμος ανάμιξης | 8. Ανοίγματα εξαερισμού |
9. Παροχή ρεύματος 10. Πίνακας ελέγχου με κουμπιά

ΧΡΗΣΗ

1. Πλύνετε το εσωτερικό της μονάδας και το κάλυμμα πριν από τη χρήση.

2. Συνδέστε το φως τροφοδοσίας ρεύματος στη συσκευή και στη συνέχεια σε μια πρίζα. Το κουμπί STOP θα ανάψει.

3. Για να παρασκευάσετε το σορμπέ, ρίξτε 200 ml συμπυκνωμένου χυμού φρούτων.

Για να λάβετε παγωτό ανακατέψτε καλά τα υλικά μεταξύ τους:

- κρόκους και ασπράδια από 2 αυγά

- 150/60 ml κρέμα γάλακτος

- 50/60 ml γάλα

- ζάχαρη ή μέλι

- θρυμματισμένα φρούτα, αλεσμένος καφές, τριμμένη σοκολάτα ή άλλα συστατικά κατά βούληση.

4. Τοποθετήστε τα αναμειγμένα συστατικά στο θάλαμο ανάμιξης (7).

5. Συναρμολογήστε το καπάκι με το μίξερ όπως φαίνεται στην εικόνα. Τοποθετήστε το καπάκι στο σώμα της συσκευής και περιστρέψτε το καπάκι μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.

6. Επιλέξτε το βαθμό κατάψυξης του παγωτού χρησιμοποιώντας τα κουμπιά (10) HARD (Σκληρό) ή SOFT (Μαλακό). Η συσκευή θα αρχίσει να λειτουργεί. Ανάλογα με τον επιλεγμένο βαθμό κατάψυξης του παγωτού και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, η συσκευή θα λειτουργήσει από 0,5 έως περισσότερες από 2 ώρες. Η συσκευή θα σας ενημερώσει ότι το παγωτό είναι έτοιμο με ένα ηχητικό σήμα.

7. Εάν επιθυμείτε να τερματίσετε τη λειτουργία της συσκευής μόνοι σας, πατήστε το κουμπί STOP (10).

8. Όταν τελειώσετε την εργασία σας, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, ανοίξτε το καπάκι και αδειάστε το θάλαμο ανάμιξης.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν από τον καθαρισμό.

2. Σκουπίστε το εξωτερικό της μονάδας με ένα υγρό πανί.

3. Σκουπίστε το θάλαμο ανάμιξης και το εσωτερικό του κατακτιού με ένα πανί και υγρό πιάτων.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Ισχύς: 90W

Παροχή ρεύματος: 100-240V ~ 50/60Hz

Χωρητικότητα: 0,7 L Χωρητικότητα εργασίας: 0,3 L

Κατηγορία κλίματος: SN; N

Για χάρη του περιβάλλοντος. Πληροφορίες σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 και 2 του νόμου περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού της 11ης Σεπτεμβρίου 2015, θα θέλαμε να σας ενημερώσουμε σχετικά με τον ορθό χειρισμό των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

1. Απαγορεύεται η τοποθέτηση των αποβλήτων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών μαζί με άλλα απόβλητα - αυτό επιβεβαιώνεται με τη σήμανση με τη μορφή "διαγραμμένο κάδο", που διατάσσει την επικλετική αποκομιδή αυτού του είδους των αποβλήτων.

2. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός μπορεί να περιέχει επικίνδυνες ουσίες, μέγιστα και συστατικά που, όταν απελευθερωθούν στο περιβάλλον, μπορεί να αποτελέσουν σοβαρή απειλή για την υγεία και τη ζωή των ανθρώπων και των ζωντανών οργανισμών. Μπορούν να οδηγήσουν σε διάφορα προβλήματα υγείας, όπως διαταραχές της όρασης, της ακοής και της ομιλίας, μπορούν επίσης να βλάψουν τα νεφρά, το συκώτι και την καρδιά και να προκαλέσουν δερματικές παθήσεις. Οι επιβλαβείς ουσίες μπορούν επίσης να έχουν δυσμενείς επιπτώσεις στο αναπνευστικό και το αναπαραγωγικό σύστημα και να οδηγήσουν σε καρκινικές αλλοιώσεις. Η κατανάλωση φυτών που αναπτύσσονται σε μολυσμένα εδάφη, καθώς και των προϊόντων που προέρχονται από αυτά, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τις προαναφερθείσες επιπτώσεις στην υγεία.

3. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να παραδίδονται μόνο σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής, κατάλογοι των οποίων πρέπει να περιλαμβάνεται στην ιστοσελίδα κάθε Δήμου.

4. Τα νοικοκυριά διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στη συμβολή τους στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, των αποβλήτων εξοπλισμού. Διαδραματίζει επίσης βασικό ρόλο στο σύστημα διαχείρισης των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού λόγω της δυνατότητας άμεσης παράδοσης σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής και της εξάλειψης ανεπιθύμητων κοινωνικών συνηθειών που έχουν ως αποτέλεσμα την εγκατάλειψη αποβλήτων εξοπλισμού σε χώρους που δεν προορίζονται για τέτοιους σκοπούς.

Επιπλέον, Να επιστρέφεται ο άχρηστος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός στον τόπο παράδοσης. Ο διανομέας, όταν προμηθεύει εξοπλισμό που προορίζεται για νοικοκυριά σε αγοραστή, υποχρεούται να παραλαμβάνει δωρεάν τον μεταχειρισμένο εξοπλισμό από τα νοικοκυριά στον τόπο παράδοσης του εν λόγω εξοπλισμού, υπό την προϋπόθεση ότι ο μεταχειρισμένος εξοπλισμός είναι του ίδιου τύπου και εκτελεί τις ίδιες λειτουργίες με τον παραδοθέντα εξοπλισμό.

Οι χάρτινες συσκευασίες και οι σακούλες πολυαιθυλενίου (PE) πρέπει να τοποθετούνται στους κατάλληλους κάδους χωριστής συλλογής αστικών αποβλήτων σύμφωνα με την περιγραφή τους. Εάν υπάρχουν μπαταρίες στη συσκευή, αυτές πρέπει να αφαιρεθούν και να απορριφθούν χωριστά σε μια εγκατάσταση συλλογής και αποθήκευσης.

Μην πετάτε τη συσκευή στον κάδο αστικών απορριμμάτων!!!

Σέρβις Εάν επιθυμείτε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να προβείτε σε μια αίτηση, παρακαλούμε επικοινωνήστε απευθείας με τον αντιπρόσωπο που εξέδωσε την απόδειξη.



Gebbruikershandleiding (NL)

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORWAARDEN

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

ZORGVULDIG LEZEN EN BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

1. Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt en volg de aanwijzingen op. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door gebruik van het apparaat dat niet in overeenstemming is met de bestemming ervan of door onjuist gebruik.

2. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden die onverenigbaar zijn met het beoogde gebruik.

3. Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact van 100-240 V ~

50/60 Hz. Sluit voor meer gebruiksveiligheid niet meerdere elektrische apparaten tegelijk aan op één stroomkring.

4. Wees extra voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt in de aanwezigheid van kinderen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen en laat kinderen of personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat, het apparaat niet gebruiken.

5. **WAARSCHUWING:** Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat, als dit gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of als zij instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de gevaren die gepaard gaan met het gebruik ervan. Kinderen mogen niet met de uitrusting spelen. Reiniging en onderhoud van de uitrusting mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en de activiteit onder toezicht wordt uitgevoerd.

6. Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact door het stopcontact met uw hand vast te houden. Trek NIET aan het netsnoer.

7. Dompel het snoer, de stekker of het hele apparaat NIET onder in water of een andere vloeistof. Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon, enz.) en gebruik het niet in vochtige omstandigheden (badkamers, vochtige campers).

8. Controleer regelmatig de staat van het netsnoer. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een gespecialiseerde reparateur om gevaar te voorkomen.

9. Gebruik het apparaat niet met een beschadigd netsnoer of als het gevallen of op een andere manier beschadigd is of niet goed werkt. Repareer het apparaat niet zelf, omdat er dan gevaar voor elektrische schokken bestaat. Breng het beschadigde apparaat naar een bevoegd servicecentrum voor inspectie of reparatie. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door erkende servicecentra. Ondeskundige reparaties kunnen een ernstig risico voor de gebruiker inhouden.

10. Plaats het apparaat op een koele, stabiele en vlakke ondergrond, uit de buurt van hete kooktoestellen zoals een elektrische kookplaat, gasbrander, enz.

11. Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare materialen.

12. Het netsnoer mag niet over de rand van de tafel hangen of hete oppervlakken raken.

13. Laat het apparaat of de voeding niet onbeheerd in het stopcontact zitten.

14. Voor extra bescherming is het aan te raden om een aardlekschakelaar (RCD) in het elektrische circuit te installeren met een nominale aardlekstroom

van maximaal 30 mA. Raadpleeg hiervoor een electricien.

15. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik met externe tijdschakelaars of een apart afstandsbedieningssysteem.

16. Houd het apparaat samen met het aansluitsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

17. Plaats geen producten die niet tot kamertemperatuur zijn afgekoeld in het apparaat.

18. Verplaats het apparaat niet tijdens het gebruik.

19. Het apparaat mag gevuld worden met 0,7 liter vloeistof, maar niet meer dan het niveau van de indicator in het apparaat. Vloeibare zuivelproducten, water of vruchtensappen kunnen in het apparaat worden gegoten.

20. De bereidingstijd van ijs is afhankelijk van de omgevingstemperatuur, de temperatuur van de gebruikte ingrediënten en hun hoeveelheid.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- | | | | |
|---|--------------|--------------|--------------------------|
| 1. Deksel | 2. Deksel | 3. Motor | 4. Vergrendelknop deksel |
| 5. Roerwerk | 6. Behuizing | 7. Mengkamer | 8. Ventilatieopeningen |
| 9. Stroomvoorziening 10. Bedieningspaneel met knoppen | | | |

GEBRUIK

1. Was de binnenkant van het apparaat en het deksel voor gebruik.

2. Steek de stekker in het apparaat en vervolgens in een stopcontact. De STOP-knop gaat branden.

3. Giet 200 ml geconcentreerd vruchtensap in het apparaat om de sorbet te maken.

Om ijs te verkrijgen meng je alles goed door elkaar:

- verse eierdooiers en wit van 2 eieren

- 150/60 ml room

- 50/60 ml melk

- suiker of honing

- gemalen fruit, gemalen koffie, geraspte chocolade of andere ingrediënten naar smaak.

4. Doe de gemengde ingrediënten in de mengkamer (7).

5. Monteer het deksel met de mixer zoals afgebeeld. Plaats het deksel op de behuizing van het apparaat en draai het deksel totdat het vastklikt.

6. Selecteer de bevroeringsgraad van het softijs met de toetsen (10) HARD of SOFT. Het apparaat begint te werken. Afhankelijk van de gekozen vriesgraad en de omgevingstemperatuur zal het apparaat 0,5 tot meer dan 2 uur werken. Het apparaat geeft met een geluidssignaal aan dat het softijs klaar is.

7. Als u de werking van het apparaat zelf wilt beëindigen, drukt u op de STOP-toets (10).

8. Haal na afloop de stekker uit het stopcontact, open het deksel en maak de mengkamer leeg.

SCHOONMAKEN

1. Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

2. Veeg de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek.

3. Veeg de mengkamer en de binnenkant van het deksel af met een doek en afwasmiddel.

TECHNISCHE GEGEVENS

Vermogen: 90W
Voeding: 100-240V ~ 50/60Hz
Capaciteit: 0,7 L Werkcapaciteit: 0,3 L
Klimaatklasse: SN; N

In het belang van het milieu. Informatie over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur In overeenstemming met artikel 13, lid 1 en 2, van de Wet afgedankte elektrische en elektronische apparatuur van 11 september 2015 willen wij u informeren over de juiste omgang met afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

1. Het is verboden om afgedankte elektrische en elektronische apparatuur samen met ander afval te plaatsen - dit wordt bevestigd door markering in de vorm van een "doorgestreepte vuilnisbak", waarbij de gescheiden inzameling van dit soort afval wordt bevolen.
 2. Elektrische en elektronische apparatuur kan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten bevatten die, wanneer ze vrijkomen in het milieu, een ernstige bedreiging kunnen vormen voor de gezondheid en het leven van mensen en levende organismen. Ze kunnen leiden tot een aantal gezondheidsproblemen, zoals gezichts-, gehoor- en spraakstoornissen, kunnen ook de nieren, de lever en het hart beschadigen en huidziekten veroorzaken. Schadelijke stoffen kunnen ook nadelige effecten hebben op het ademhalings- en voortplantingssysteem en leiden tot kankerletsels. De consumptie van planten die op verontreinigde bodems groeien en van de producten die daarvan zijn afgeleid, kan leiden tot de bovengenoemde gezondheidseffecten.
 3. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mag alleen worden ingeleverd bij erkende inzamelpunten, waarvan een lijst moet worden opgenomen op de website van elke gemeente.
 4. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het hergebruik en de nuttige toepassing, inclusief recycling, van afgedankte apparatuur. Het speelt ook een sleutelrol in het beheersysteem voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur door de mogelijkheid van rechtstreekse afgifte aan erkende inzamelpunten en het wegnemen van ongewenste sociale gewoonten die ertoe leiden dat afgedankte apparatuur wordt achtergelaten op plaatsen die daar niet voor bedoeld zijn.
- Bovendien** Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur inleveren op de plaats van levering. Een distributeur die voor huishoudens bestemde apparatuur levert aan een koper, is verplicht afgedankte apparatuur van huishoudens kosteloos terug te nemen op de plaats van levering van die apparatuur, mits de gebruikte apparatuur van hetzelfde type is en dezelfde functies vervulde als de geleverde apparatuur. Kartonnen verpakkingen en polyethyleen (PE) zakken moeten volgens hun beschrijving in de daarvoor bestemde containers voor gescheiden inzameling van huishoudelijk afval worden geplaatst. Als er batterijen in het apparaat zitten, moeten deze worden verwijderd en apart worden afgevoerd naar een inzamelings- en opslagfaciliteit.

Gooi het apparaat niet in de container voor gemeentelijk afval!!!

Service Als u reserveonderdelen wilt kopen of een claim wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de dealer die de aankoopbon heeft afgegeven.



Navodila za uporabo (SL)

SPLOŠNI VARNOSTNI POGOJI

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABO PREBERITE IN JIH SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO

1. Pred uporabo naprave preberite navodila za uporabo in upoštevajte navodila iz njih. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi uporabe aparata, ki ni v skladu z njegovim namenom, ali zaradi nepravilnega ravnanja z njim.
2. Naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Naprave ne uporabljajte za noben drug namen, ki ni združljiv z njeno predvideno uporabo.
3. Napravo priključite samo na ozemljeno vtičnico z napetostjo 100-240 V ~ 50/60 Hz. Zaradi večje varnosti uporabe na en tokokrog ne priključite več električnih naprav hkrati.
4. Pri uporabi aparata v prisotnosti otrok bodite še posebej previdni. Ne dovolite otrokom, da se igrajo z aparatom ne dovolite otrokom ali osebam, ki niso seznanjene z aparatom, da ga uporabljajo.

5. **OPOZORILO:** To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj ali poznavanja opreme, če to počnejo pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali če so prejeli navodila za varno uporabo opreme in se zavedajo nevarnosti, povezanih z njeno uporabo. Otroci se z opremo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati opreme, razen če so starejši od 8 let in dejavnost izvajajo pod nadzorom.
6. Po uporabi vedno izvlecite vtič iz električne vtičnice tako, da vtičnico primete z roko. NE vleci za omrežni kabel.
7. NE potaplajte kabla, vtiča ali celotne enote v vodo ali katero koli drugo tekočino. Naprave ne izpostavljajte vremenskim vplivom (dež, sonce itd.) in je ne uporabljajte v vlažnih prostorih (kopalnice, vlažni avtodomi).
8. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati specializiran serviser, da se izognete nevarnosti.
9. Naprave ne uporabljajte s poškodovanim napajalnim kablom ali če vam je padla, se kako drugače poškodovala ali ne deluje pravilno. Naprave ne popravljajte sami, saj obstaja nevarnost električnega udara. Poškodovani aparat odnesite na pregled ali popravilo v pristojni servisni center. Popravila lahko opravljajo le pooblaščen servisni centri. Nepravilno popravilo lahko predstavlja resno tveganje za uporabnika.
10. Napravo postavite na hladno, stabilno in ravno površino, stran od vročih kuhalnih naprav, kot so električni štedilnik, plinski gorilnik itd.
11. Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.
12. Napajalni kabel ne sme viseti čez rob mize ali se dotikati vročih površin.
13. Naprave ali napajalnika, ki je priključen v vtičnico, ne puščajte brez nadzora.
14. Za dodatno zaščito je priporočljivo, da v električni tokokrog namestite napravo za preostali tok (RCD) z nazivnim preostalim tokom, ki ne presega 30 mA. V zvezi s tem se posvetujte s strokovnjakom električarjem.
15. Naprava ni namenjena upravljanju z zunanji časovnimi stikali ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.
16. Napravo skupaj s priključnim kablom hranite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.
17. V aparat ne vstavljajte izdelkov, ki niso ohlajeni na sobno temperaturo.
18. Naprave med delovanjem ne premikajte.
19. Napravo lahko napolnite z 0,7 litra tekočin, vendar ne več, kot je nivo indikatorja v notranjosti naprave. V aparat lahko nalijete tekoče mlečne

izdelke, vodo ali sadne sokove.

20. Čas priprave sladoleda je odvisen od temperature okolja, temperature uporabljenih sestavin in njihove količine.

OPIS NAPRAVE

1. Pokrov
2. Pokrov
3. Motor
4. Gumb za zaklepanje pokrova
5. Mešalnik
6. Ohišje
7. Mešalna komora
8. Prezračevalne odprtine
9. Napajanje
10. Nadzorna plošča z gumbi

UPORABA

1. Pred uporabo operite notranjost enote in pokrov.
2. Napajalni vtič vtaknite v napravo in nato v vtičnico. Gumb STOP se prižge.
3. Za pripravo sorbeta vlijte 200 ml zgoščenega sadnega soka.
Če želite dobiti sladoled, vse skupaj dobro premešajte:
 - svež rumenjake in beljake iz 2 jajc
 - 150/60 ml smetane
 - 50/60 ml mleka
 - sladkor ali med
4. Zdrobljeno sadje, mleta kava, naribana čokolada ali druge sestavine po okusu.
5. Zmešane sestavine dajte v mešalno komoro (7).
6. Pokrov z mešalnikom sestavite, kot je prikazano na sliki. Pokrov namestite na ohišje aparata in ga zavrtite, dokler se ne zaskoči.
7. Z gumbi (10) HARD ali SOFT izberite stopnjo zamrzovanja sladoleda. Naprava bo začela delovati. Glede na izbrano stopnjo zamrzovanja sladoleda in temperaturo okolice bo aparat deloval od 0,5 do več kot 2 uri. Aparat vas bo z zvočnim signalom obvestil, da je sladoled pripravljen.
8. Če želite sami prekiniti delovanje aparata, pritisnite gumb STOP (10).
9. Ko končate z delom, aparat izključite iz električnega omrežja, odprite pokrov in izpraznite mešalno komoro.

ČIŠČENJE

1. Pred čiščenjem aparat izključite iz električnega napajanja.
2. Zunanost naprave obrišite z vlažno krpo.
3. Mešalno komoro in notranjost pokrova obrišite s krpo in tekočino za posodo.

TEHNIČNI PODATKI

Moč: 90 W

Napajanje: 100-240 V ~ 50/60 Hz

Zmogljivost: 0,7 L Delovna zmogljivost: 0,3 L

Podnebni razred: SN; N



Zaradi varstva okolja. Informacije o odpadni električni in elektronski opremi V skladu s členom 13(1) in (2) Zakona o odpadni električni in elektronski opremi z dne 11. septembra 2015 vas obveščamo o pravilnem ravnanju z odpadno električno in elektronsko opremo:

1. To je potrjeno z oznako v obliki "prečrtanega zabojnika", ki odreja selektivno zbiranje tovrstnih odpadkov.
2. Električna in elektronska oprema lahko vsebuje nevarne snovi, zmesi in sestavne dele, ki lahko ob izpustu v okolje resno ogrozijo zdravje in življenje ljudi in živih organizmov. Povzročijo lahko številne zdravstvene težave, kot so motnje vida, sluha in govora, poškodujejo lahko tudi ledvice, jetra in srce ter povzročajo kožne bolezni. Škodljive snovi lahko škodljivo vplivajo tudi na dihala in reproduktivni sistem ter povzročijo rakave spremembe. Uživanje rastlin, ki rastejo na onesnaženih tleh, in proizvodov, pridobljenih iz njih, lahko povzroči zgoraj navedene učinke na zdravje.
3. Odpadno električno in elektronsko opremo je treba oddajati le na pooblaščenih zbirnih mestih, katerih seznam je objavljen na spletni strani posamezne občine.
4. Gospodinjstvo ima pomembno vlogo pri prispevanju k ponovni uporabi in predelavi, vključno z recikliranjem, odpadne opreme. Prav tako



ima ključno vlogo v sistemu ravnanja z odpadno električno in elektronsko opremo zaradi možnosti neposredne oddaje na pooblaščen zbirne točke in odpravljanja nezaželenih družbenih navad, zaradi katerih se odpadna oprema pušča na krajih, ki za to niso namenjeni. **Poleg tega** Odpadno električno in elektronsko opremo oddajte na mestu oddaje. Distributer mora pri dobavi opreme, namenjene gospodinjstvom, kupcu brezplačno prevzeti rabljeno opremo iz gospodinjstev na mestu dobave te opreme, če je rabljena oprema iste vrste in opravlja enake funkcije kot dobavljena oprema. Kartonsko embalažo in polietilenske (PE) vrečke je treba glede na njihov opis odlagati v ustrezne zabojnike za ločeno zbiranje komunalnih odpadkov. Če so v napravi baterije, jih je treba odstraniti in ločeno odložiti v zbirnem in skladiščnem centru. **Naprave ne odlagajte v zabojnik za komunalne odpadke!!!** **Servis** Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacijo, se obrnite na se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.

Käyttöohje (FI)

YLEISET TURVALLISUUSEHDOT TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET KÄYTTÖÄ VARTEN LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYÄ NIITÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

1. Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä ja noudata niissä annettuja ohjeita. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen muusta kuin käyttötarkoituksen mukaisesta käytöstä tai epäasianmukaisesta käsittelystä.
2. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Älä käytä muuhun tarkoitukseen, joka ei ole yhteensopiva sen käyttötarkoituksen kanssa.
3. Kytke laite vain 100-240 V ~ 50/60 Hz maadoitettuun pistorasiaan. Käyttöturvallisuuden lisäämiseksi älä kytke useita sähkölaitteita samaan virtapiiriin samanaikaisesti.
4. Ole erityisen varovainen, kun käytät laitetta lasten läsnä ollessa. Älä anna lasten leikkiä laitteella älä anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät tunne laitetta, käyttää laitetta.
5. VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt, tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietämystä laitteesta, jos tämä tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai jos heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat tietoisia laitteen käyttöön liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteilla. Lapset eivät saa suorittaa laitteiden puhdistusta ja huoltoa, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja ellei toimintaa suoriteta valvonnan alaisena.
6. Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen pitämällä pistorasiasta kiinni kädelläsi. ÄLÄ vedä verkkojohdosta.
7. ÄLÄ upota johtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä altista laitetta sääolosuhteille (sade, aurinko jne.) tai käytä sitä kosteissa olosuhteissa (kylpyhuoneet, kosteat asuntoautot).

8. Tarkista virtajohtojen kunto säännöllisesti. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaarojen välttämiseksi vaihdettava erikoiskorjaajan toimesta.
9. Älä käytä laitetta vaurioituneella virtajohdolla tai jos se on pudonnut tai vahingoittunut muulla tavoin tai jos se ei toimi kunnolla. Älä korjaa laitetta itse, sillä sähköiskun vaara on olemassa. Vie vaurioitunut laite asiantuntevaan huoltoliikkeeseen tarkastettavaksi tai korjattavaksi. Mahdolliset korjaukset saavat suorittaa vain valtuutetut huoltokeskukset. Virheellinen korjaus voi aiheuttaa vakavan vaaran käyttäjälle.
10. Aseta laite viileälle, vakaalle ja tasaiselle alustalle, kauas kuumista keittolaitteista, kuten sähköliesi, kaasupoltin jne.
11. Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.
12. Virtajohto ei saa roikkua pöydän reunan yli tai kosketa kuumia pintoja.
13. Älä jätä laitetta tai pistorasiaan kytkettyä virtalähdettä ilman valvontaa.
14. Lisäsuojan vuoksi on suositeltavaa asentaa sähköpiiriin vikavirtasuojakytkin (RCD), jonka nimellinen vikavirta on enintään 30 mA. Asiantuntevaa sähköasentajaa on kuultava tässä asiassa.
15. Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisilla aikakytkimillä tai erillisellä kauko-ohjausjärjestelmällä.
16. Pidä laite ja liitäntäkaapeli poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
17. Älä aseta laitteeseen tuotteita, joita ei ole jäähdytetty huoneenlämpötilaan.
18. Älä siirrä laitetta käytön aikana.
19. Laitteeseen voidaan täyttää 0,7 litraa nesteitä, kuitenkin enintään laitteen sisälle asetetun osoittimen tasolle. Laitteeseen voidaan kaataa nestemäisiä maitotuotteita, vettä tai hedelmämehuja.
20. Jäätelön valmistusaika riippuu ympäristön lämpötilasta, käytettyjen ainesosien lämpötilasta ja niiden määrästä.

LAITTEEN KUVAUS

- | | | | |
|--|-----------|-------------------|--------------------------|
| 1. Kansi | 2. Kansi | 3. Moottori | 4. Kannen lukituspainike |
| 5. Sekoitin | 6. Kotelo | 7. Sekoituskammio | 8. Ilmanvaihtoaukot |
| 9. Virtalähde 10. Ohjauspaneeli painikkeilla | | | |

KÄYTTÖ

1. Pese laitteen sisäpuoli ja kansi ennen käyttöä.
 2. Kytke verkkopistoke laitteeseen ja sitten pistorasiaan. STOP-painike syttyy.
 3. Sorbetin valmistamiseksi kaada 200 ml hedelmämehuriivistettä.
- Jäätelön saamiseksi sekoita hyvin keskenään:
- tuoreet munankeltuaiset ja 2 munan valkuaiset

- 150/60 ml kermaa
 - 50/60 ml maitoa
 - sokeri tai hunaja
 - murskattuja hedelmiä, jauhetta kahvia, suklaaraastetta tai muita ainesosia maun mukaan.
4. Aseta sekoitetut ainekset sekoituskammioon (7).
 5. Kokoa kansi sekoittimen kanssa kuvan mukaisesti. Aseta kansi laitteen runkoon ja kierrä kantta, kunnes se lukittuu paikalleen.
 6. Valitse jäätelön pakastusaste painikkeilla (10) HARD tai SOFT. Laite alkaa toimia. Valitusta jäätelön pakastusasteesta ja ympäristön lämpötilasta riippuen laite toimii 0,5 tunnista yli 2 tuntiin. Laite ilmoittaa jäätelön valmistumisesta äänimerkillä.
 7. Jos haluat itse lopettaa laitteen käytön, paina STOP-painiketta (10).
 8. Kun olet lopettanut työskentelyn, irrota laite virtalähteestä, avaa kansi ja tyhjennä sekoituskammio.

PUHDISTUS

1. Irrota laite virtalähteestä ennen puhdistusta.
2. Pyyhi laitteen ulkopuoli kostealla liinalla.
3. Pyyhi sekoituskammio ja kannen sisäpuoli liinalla ja astianpesuaineella.

TEKNISET TIEDOT

Teho: 90W

Virtalähde: 100-240V ~ 50/60Hz

Kapasiteetti: 0.7 L Työkapasiteetti: 0.3 L

Ilmastoluokka: SN; N

Ympäristön suojelemiseksi. Tietoa sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta Syyskuun 11. päivänä 2015 annetun sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun lain 13 §:n 1 ja 2 momentin mukaisesti haluamme tiedottaa sinua sähkö- ja elektroniikkalaiteromun oikeasta käsittelystä:

1. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua ei saa sijoittaa muun jätteen joukkoon - tämä vahvistetaan merkinnällä "yliviivatun roskiksen" muodossa, jossa määrätään tämän tyyppisen jätteen valikoivasta keräyksestä.
2. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voivat sisältää vaarallisia aineita, seoksia ja komponentteja, jotka ympäristöön joutuessaan voivat aiheuttaa vakavan uhan ihmisten ja elävien organismien terveydelle ja elämälle. Ne voivat aiheuttaa useita terveysongelmia, kuten näkö-, kuulo- ja puhehäiriöitä, voivat myös vahingoittaa munuaisia, maksaa ja sydäntä sekä aiheuttaa ihosairauksia. Haitallisilla aineilla voi olla myös haitallisia vaikutuksia hengitys- ja lisääntymisjärjestelmiin ja ne voivat aiheuttaa syöpämuutoksia. Saastuneella maaperällä kasvavien kasvien ja niistä saatavien tuotteiden nauttiminen voi aiheuttaa edellä mainittuja terveysvaikutuksia.
3. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua saa luovuttaa vain valtuutettuihin keräyspisteisiin, joista on luettelo kunkin kunnan verkkosivustolla.
4. Kotitalouksilla on tärkeä rooli jätelaitteiden uudelleenkäytön ja hyödyntämisen, myös kierrätyksen, edistämiseksi. Kotitalouksilla on myös keskeinen asema sähkö- ja elektroniikkalaiteromun jätehuoltojärjestelmässä, koska ne voivat toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet suoraan valtuutettuihin keräyspisteisiin ja koska ne poistavat ei-toivotut sosiaaliset tavat, jotka johtavat laitteiden jättämiseen paikkoihin, joita ei ole tarkoitettu tällaiseen tarkoitukseen.

Lisäksi Palauta sähkö- ja elektroniikkalaiteromu toimituspaikalle. Kun jakelija toimittaa kotitalouksille tarkoitettuja laitteita ostajalle, jakelijan on otettava kotitalouksilta peräisin olevat romulaitteet maksutta takaisin niiden toimituspaikassa edellyttäen, että käytetyt laitteet ovat samantyyppisiä ja toimivat samoilla toiminnoilla kuin toimitetut laitteet.

Pahvipakkaukset ja polyeteenipussit (PE) on sijoitettava kuvauksensa mukaisesti asianmukaisiin astioihin yhdyskuntajätteen erilliskeräystä varten. Jos laitteessa on paristoja, ne on poistettava ja hävitettävä erikseen keräys- ja varastointilaitoksessa.

Älä hävitä laitetta yhdyskuntajättestään!!!!

Huolto Jos haluat hankkia varaosia tai tehdä reklamaation, ota yhteyttä osoitteeseen ota yhteyttä suoraan kuitenkin antaneeseen jälleenmyyjään.

Instrukcja obsługi (PL)

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA
WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
UŻYTKOWANIA PRZECZYTAJ UWAGAŃ I ZACHOWAJ NA
PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 100-240 V ~ 50/60 Hz. W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkownika do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.
4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
5. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. **NIE** ciągnąć za sznur sieciowy.
7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo

wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.

10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp.

11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.

12. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.

13. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia ani zasilacza do gniazdka bez nadzoru.

14. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.

15. Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnego sterowania.

16. Urządzenie wraz z przewodem przyłączeniowym należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.

17. Nie umieszczać w urządzeniu nie schłodzonych do temperatury pokojowej produktów.

18. Nie przemieszczać urządzenia w trakcie pracy.

19. Urządzenie można napełnić 0,7 litra płynów, jednak nie bardziej niż do poziomu wskaźnika umieszczonego wewnątrz urządzenia. Do urządzenia można wlewać płynne produkty mleczne, wodę lub soki owocowe.

20. Czas przygotowania lodów zależy od temperatury otoczenia, temperatury użytych składników oraz ich ilości.

OPIS URZĄDZENIA

- | | | | |
|--------------|-----------------------------------|---------------------|-----------------------------|
| 1. Pokrywa | 2. Osłona | 3. Silnik | 4. Przycisk blokady pokrywy |
| 5. Mieszadło | 6. Obudowa | 7. Komora mieszania | 8. Otwory wentylacyjne |
| 9. Zasilacz | 10. Panel kontrolny z przyciskami | | |

UŻYTKOWANIE

1. Przed użyciem należy umyć wewnątrz urządzenia oraz pokrywę.

2. Podłącz wtyczkę zasilacza do urządzenia, a następnie do gniazdka. Podświetli się przycisk STOP.

3. Aby otrzymać sorbet wlej 200 ml skoncentrowanego soku owocowego.

Aby otrzymać lody zmieszaj dobrze ze sobą:

- świeże żółtka i białka z 2 jajek

- 150/60 ml śmietany

- 50/60 ml mleka
- cukier lub miód
- rozdrobione owoce, zmieloną kawę, startą czekoladę lub inne składniki do smaku.
- 4. Włóż zmieszane składniki do komory mieszania (7).
- 5. Złóż pokrywę z mieszałem zgodnie z rysunkiem. Umieść pokrywę na korpusie urządzenia i przekręć pokrywę do jej zablokowania.
- 6. Wybierz stopień zmrożenia lodów przyciskami (10) HARD (mocno zmrożone) lub SOFT (słabo zmrożone). Urządzenie rozpocznie pracę. W zależności od wybranego poziomu zmrożenia lodów oraz temperatury otoczenia urządzenie będzie działać od 0,5 do ponad 2 godzin. Urządzenie informuje o gotowości lodów sygnałem dźwiękowym.
- 7. Jeżeli chcesz zakończyć pracę urządzenia samodzielnie wcisnij przycisk STOP (10).
- 8. Po skończonej pracy odłącz urządzenie od zasilania, otwórz pokrywę i opróżnij komorę mieszania.

CZYSZCZENIE

1. Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od zasilania.
2. Zewnątrz części urządzenia przetrzeć wilgotną szmatką.
3. Komorę mieszania i wewnętrzną część pokrywy przetrzeć szmatką z płyn do naczyń.

DANE TECHNICZNE

Moc: 90W

Zasilanie: 100-240V ~ 50/60Hz

Pojemność: 0,7 L Pojemność robocza: 0,3 L

Klasa klimatyczna: SN; N

W trosce o środowisko. Informacje o użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 Ustawy z dnia 11 września 2015 roku o użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym informujemy o prawidłowym postępowaniu z odpadami użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

1. Zakazuje się umieszczania użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego łącznie z innymi odpadami – potwierdza to oznakowanie w formie „przekreślonego kosza”, nakazujące selektywne gromadzenie tego rodzaju odpadów.
2. Urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i części składowe, które po przedostaniu się do środowiska mogą powodować poważne zagrożenie dla zdrowia i życia ludzi oraz organizmów żywych. Mogą doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe, mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich, może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.
3. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazywać wyłącznie do uprawnionych punktów zbierania, których lista powinna zostać zawarta na stronie internetowej każdego Urzędu Gminy.
4. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, użytego sprzętu. Pełni również kluczową rolę w systemie zagospodarowania odpadów użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego z uwagi na możliwość ich bezpośredniego przekazywania do uprawnionych punktów zbierania oraz eliminację niepożądanych nawyków społecznych skutkujących pozostawianiem odpadów użytego sprzętu w miejscach do tego nieprzewidzianych.

Ponadto Oddaj użyty sprzęt elektryczny i elektroniczny w miejscu dostawy. Dystrybutor, dostarczając nabywcy sprzęt przeznaczony dla gospodarstw domowych, obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru użytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w miejscu dostawy tego sprzętu, o ile użyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt dostarczony.

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeśli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania.

Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!

Serwis W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.

Manuale d'uso (IT)

CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO

1. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere le istruzioni per l'uso e seguire le indicazioni in esse contenute. Il produttore non è responsabile dei danni causati da un uso dell'apparecchio non conforme alla sua destinazione o da una manipolazione impropria.
2. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare per altri scopi incompatibili con la sua destinazione d'uso.
3. Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente con messa a terra da 100-240 V ~ 50/60 Hz. Per una maggiore sicurezza d'uso, non collegare contemporaneamente più apparecchi elettrici a un unico circuito.
4. Prestare particolare attenzione quando si utilizza l'apparecchio in presenza di bambini. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio, né ai bambini o a chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio.
5. **AVVERTENZA:** Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchiatura, a condizione che ciò avvenga sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o che siano state fornite loro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchiatura e siano consapevoli dei pericoli associati al suo utilizzo. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. La pulizia e la manutenzione dell'attrezzatura non devono essere effettuate dai bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e l'attività sia svolta sotto supervisione.
6. Dopo l'uso, rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente tenendola con la mano. **NON** tirare il cavo di alimentazione.
7. **NON** immergere il cavo, la spina o l'intero apparecchio in acqua o altri liquidi. Non esporre l'apparecchio agli agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) e non utilizzarlo in condizioni di umidità (bagni, camper umidi).
8. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un riparatore specializzato per evitare pericoli.
9. Non utilizzare l'apparecchio con un cavo di alimentazione danneggiato o se è caduto o è stato danneggiato in altro modo o non funziona correttamente. Non riparare l'apparecchio da soli per evitare il rischio di scosse. Portare l'apparecchio danneggiato presso un centro di assistenza competente per l'ispezione o la riparazione. Le riparazioni possono essere effettuate solo da centri di assistenza autorizzati. Una riparazione non corretta può comportare gravi rischi per l'utente.
10. Collocare l'apparecchio su una superficie fresca, stabile e piana, lontano da apparecchi di cottura caldi come fornelli elettrici, bruciatori a gas, ecc.

11. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili.
12. Il cavo di alimentazione non deve pendere oltre il bordo del tavolo o toccare superfici calde.
13. Non lasciare incustodito l'apparecchio o l'alimentatore collegato alla presa di corrente.
14. Per una maggiore protezione, si consiglia di installare nel circuito elettrico un interruttore differenziale (RCD) con una corrente residua nominale non superiore a 30 mA. A tale proposito, si consiglia di rivolgersi a un elettricista specializzato.
15. L'apparecchio non è destinato a essere azionato tramite interruttori orari esterni o un sistema di controllo a distanza separato.
16. Tenere l'apparecchio e il cavo di collegamento fuori dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.
17. Non inserire nell'apparecchio prodotti non raffreddati a temperatura ambiente.
18. Non spostare l'apparecchio durante il funzionamento.
19. L'apparecchio può essere riempito con 0,7 litri di liquidi, ma non oltre il livello dell'indicatore posto all'interno dell'apparecchio. È possibile versare nell'apparecchio latticini liquidi, acqua o succhi di frutta.
20. Il tempo di preparazione del gelato dipende dalla temperatura ambiente, dalla temperatura degli ingredienti utilizzati e dalla loro quantità.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

1. Coperchio	2. Coperchio	3. Motore	4. Pulsante di blocco del coperchio
5. Agitatore	6. Alloggiamento	7. Camera di miscelazione	8. Aperture di ventilazione
9. Alimentazione	10. Pannello di controllo con pulsanti		

UTILIZZO

1. Lavare l'interno dell'apparecchio e il coperchio prima dell'uso.
 2. Inserire la spina di alimentazione nell'apparecchio e poi in una presa di corrente. Il pulsante STOP si accende.
 3. Per preparare il sorbetto, versare 200 ml di succo di frutta concentrato.
- Per ottenere il gelato, mescolare bene:
- tuorli e albumi di 2 uova fresche
 - 150/60 ml di panna
 - 50/60 ml di latte
 - zucchero o miele
 - frutta tritata, caffè macinato, cioccolato grattugiato o altri ingredienti a piacere.

4. Introdurre gli ingredienti miscelati nella camera di miscelazione (7).
5. Assemblare il coperchio con il mixer come illustrato. Collocare il coperchio sul corpo dell'apparecchio e ruotarlo finché non si blocca in posizione.
6. Selezionare il grado di congelamento del gelato con i tasti (10) HARD o SOFT. L'apparecchio entra in funzione. A seconda del grado di congelamento del gelato selezionato e della temperatura ambiente, l'apparecchio funzionerà da 0,5 a più di 2 ore. L'apparecchio indica che il gelato è pronto con un segnale acustico.
7. Se si desidera interrompere il funzionamento dell'apparecchio, premere il pulsante STOP (10).
8. Al termine del lavoro, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, aprire il coperchio e svuotare la camera di miscelazione.

PULIZIA

1. Prima di procedere alla pulizia, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.
2. Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno umido.
3. Pulire la camera di miscelazione e l'interno del coperchio con un panno e del liquido per piatti.

DATI TECNICI

Potenza: 90W

Alimentazione: 100-240V ~ 50/60Hz

Capacità: 0,7 L Capacità di lavoro: 0,3 L

Classe climatica: SN; N

Per il bene dell'ambiente. Informazioni sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche Ai sensi dell'articolo 13, paragrafi 1 e 2, della legge sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche dell'11 settembre 2015, desideriamo informarvi sulla corretta gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

1. È vietato collocare i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche insieme ad altri rifiuti - ciò è confermato dalla marcatura sotto forma di "bidone barrato", che ordina la raccolta differenziata di questo tipo di rifiuti.
2. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono contenere sostanze, miscele e componenti pericolosi che, se rilasciati nell'ambiente, possono costituire una seria minaccia per la salute e la vita delle persone e degli organismi viventi. Possono causare una serie di problemi di salute, come disturbi alla vista, all'udito e al linguaggio, possono danneggiare i reni, il fegato e il cuore e causare malattie della pelle. Le sostanze nocive possono anche avere effetti negativi sul sistema respiratorio e riproduttivo e portare a lesioni cancerogene. Il consumo di piante che crescono su terreni contaminati e dei prodotti da esse derivati può provocare i suddetti effetti sulla salute.
3. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere consegnati solo ai centri di raccolta autorizzati, il cui elenco è disponibile sul sito web di ciascun Comune.
4. La famiglia svolge un ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio, dei rifiuti di apparecchiature. Svolge inoltre un ruolo chiave nel sistema di gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche grazie alla possibilità di consegnare direttamente ai punti di raccolta autorizzati e di eliminare le abitudini sociali indesiderate che portano a lasciare i rifiuti di apparecchiature in luoghi non destinati a tale scopo.

Inoltre, Restituire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche nel luogo di consegna. Un distributore, quando fornisce apparecchiature destinate ai nuclei familiari a un acquirente, è tenuto a ritirare gratuitamente le apparecchiature usate dai nuclei familiari nel luogo di consegna di tali apparecchiature, a condizione che le apparecchiature usate siano dello stesso tipo e svolgano le stesse funzioni di quelle fornite.

Gli imballaggi di cartone e i sacchetti di polietilene (PE) devono essere collocati negli appositi contenitori per la raccolta differenziata dei rifiuti urbani in base alla loro descrizione. Se l'apparecchio è dotato di batterie, queste devono essere rimosse e smaltite separatamente in un centro di raccolta e stoccaggio.

Non smaltire l'apparecchio nel contenitore dei rifiuti urbani!!!

Assistenza Se si desidera acquistare pezzi di ricambio o presentare un reclamo, si prega di contattare direttamente il rivenditore che ha emesso lo scontrino.



Bruksanvisning (SV)

ALLMÄNNA SÄKERHETSVILLKOR
 VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING LÄS NOGA
 OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK

1. Läs igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ anvisningarna i den. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av att apparaten används på ett sätt som inte överensstämmer med dess avsedda användning eller av felaktig hantering.
2. Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Använd den inte för något annat ändamål som inte är förenligt med dess avsedda användning.
3. Anslut endast apparaten till ett jordat uttag på 100-240 V ~ 50/60 Hz. För ökad säkerhet bör du inte ansluta flera elektriska apparater till en enda krets samtidigt.
4. Var särskilt försiktig när du använder apparaten när barn är närvarande. Låt inte barn leka med apparaten. Låt inte barn eller personer som inte är bekanta med apparaten använda den.
5. **VARNING:** Denna utrustning får användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer utan erfarenhet av eller kunskap om utrustningen, om detta sker under överinseende av en person som ansvarar för deras säkerhet eller om de har fått instruktioner om säker användning av utrustningen och är medvetna om de faror som är förknippade med dess användning. Barn får inte leka med utrustningen. Rengöring och underhåll av utrustningen får inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år gamla och aktiviteten utförs under uppsikt.
6. Dra alltid ur stickkontakten ur eluttaget efter användning genom att hålla i uttaget med handen. Dra INTE i nätsladden.
7. Sänk INTE ner sladden, kontakten eller hela enheten i vatten eller någon annan vätska. Utsätt inte apparaten för väder och vind (regn, sol etc.) och använd den inte i fuktiga miljöer (badrum, fuktiga husbilar).
8. Kontrollera regelbundet att nätsladden är i gott skick. Om nätsladden är skadad ska den bytas ut av en fackman för att undvika fara.
9. Använd inte apparaten med skadad nätsladd eller om den har tappats eller skadats på annat sätt eller inte fungerar som den ska. Reparera inte apparaten själv, eftersom det finns risk för elstöt. Lämna in den skadade apparaten till en behörig serviceverkstad för kontroll eller reparation. Reparationer får endast utföras av auktoriserade servicecenter. Felaktig reparation kan innebära en allvarlig risk för användaren.
10. Placera apparaten på en sval, stabil och plan yta, inte i närheten av heta matlagningsapparater som elspis, gasbrännare etc.
11. Använd inte apparaten i närheten av lättantändliga material.
12. Nätkabeln får inte hänga ut över bordskanten eller vidröra heta ytor.
13. Lämna inte apparaten eller nätaggregatet inkopplat i vägguttaget utan

uppsikt.

14. För ytterligare skydd är det lämpligt att installera en jordfelsbrytare (RCD) i den elektriska kretsen med en nominell restström som inte överstiger 30 mA. En elektriker bör rådfrågas i detta avseende.

15. Apparaten är inte avsedd att drivas med hjälp av externa tidsomkopplare eller ett separat fjärrkontrollsystem.

16. Förvara apparaten tillsammans med anslutningskabeln utom räckhåll för barn under 8 år.

17. Placera inte produkter som inte har svalnat till rumstemperatur i apparaten.

18. Flytta inte apparaten under drift.

19. Apparaten kan fyllas med 0,7 liter vätska, men inte mer än nivån på indikatorn som är placerad inuti apparaten. Flytande mejeriprodukter, vatten eller fruktjuicer kan hällas i apparaten.

20. Tillagningstiden för glass beror på omgivningstemperaturen, temperaturen på de ingredienser som används och deras mängd.

BESKRIVNING AV APPARATEN

- | | | | |
|---------------------|-------------------------------|----------------------|--------------------------|
| 1. Lock | 2. Lock | 3. Motor | 4. Lockets låsknapp |
| 5. Agitator | 6. Hus | 7. Blandningskammare | 8. Ventilationsöppningar |
| 9. Strömförsörjning | 10. Kontrollpanel med knappar | | |

ANVÄNDNING

1. Tvätta insidan av enheten och locket före användning.

2. Anslut nätkontakten till apparaten och sedan till ett vägguttag. STOP-knappen kommer att lysa.

3. Håll i 200 ml koncentrerad fruktjuice för att göra sorbeten.

För att få glass blanda väl ihop:

- färska äggulor och vitor från 2 ägg

- 150/60 ml gräddde

- 50/60 ml mjölk

- socker eller honung

- krossad frukt, malet kaffe, riven choklad eller andra ingredienser efter smak.

4. Lägg de blandade ingredienserna i blandningskammaren (7).

5. Montera locket med mixern enligt bilden. Placera locket på apparatens stomme och vrid locket tills det låser sig på plats.

6. Välj glassens frysgrad med hjälp av knapparna (10) HÅRD eller Mjuk. Apparaten kommer att börja arbeta.

Beroende på vald frysning för glassen och omgivningstemperaturen kommer apparaten att vara igång från 0,5 till mer än 2 timmar. Apparaten indikerar att glassen är klar med en ljudsignal.

7. Om du själv vill avbryta driften av apparaten trycker du på STOP-knappen (10).

8. När du är klar med arbetet ska du koppla bort apparaten från strömförsörjningen, öppna locket och tömma blandningskammaren.

RENGÖRING

1. Koppla bort apparaten från strömförsörjningen före rengöring.

2. Торка ав енетенс утсида мед ен фуктйг траса.
3. Торка ав бланднйгскаммарен оч инсидан ав локет мед ен траса оч дйскмедел.

ТЕКНИСКА DATA

Еффект: 90W

Стрёмфёрсёрйнг: 100-240V ~ 50/60Hz

Капацитет: 0,7 L Арбетскапацитет: 0,3 L

Климаткласс: SN; N

Фёр милйёнс skull. Information om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning I enlighet med artikel 13.1 och 13.2 i lagen om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter av den 11 september 2015 vill vi informera om korrekt hantering av avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter:

1. Det är förbjudet att placera elektriskt och elektroniskt avfall tillsammans med annat avfall - detta bekräftas genom märkning i form av en "överkorsad soptunna", som beställer selektiv insamling av denna typ av avfall.

2. Elektrisk och elektronisk utrustning kan innehålla farliga ämnen, blandningar och komponenter som, när de släpps ut i miljön, kan utgöra ett allvarligt hot mot människors och levande organismers hälsa och liv. De kan leda till ett antal hälsoproblem, t.ex. syn-, hörsel- och talstörningar, kan även skada njurar, lever och hjärta samt orsaka hudsjukdomar. Skadliga ämnen kan också ha negativa effekter på andningsorganen och fortplantningssystemet och leda till cancer. Konsumtion av växter som växer på förorenad mark och av produkter som framställts av dessa kan leda till ovannämnda hälsoeffekter.

3. Avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter får endast lämnas till auktoriserade samlingsställen, vars förteckning ska finnas på varje kommuns webbplats.

4. Hushållen spelar en viktig roll när det gäller att bidra till återanvändning och återvinning, inklusive materialåtervinning, av utjämt utrustning. Det spelar också en nyckelroll i systemet för hantering av avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning, eftersom det är möjligt att lämna avfallet direkt till godkända samlingsställen och eliminera oönskade sociala vanor som innebär att avfallet lämnas på platser som inte är avsedda för detta ändamål.

Dessutom skall Återlämna avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning på leveransplatsen. En distributör som levererar utrustning avsedd för hushåll till en köpare är skyldig att kostnadsfritt ta tillbaka begagnad utrustning från hushåll på den plats där utrustningen levererades, förutsatt att den begagnade utrustningen är av samma typ och har samma funktioner som den levererade utrustningen.

Kartongförpackningar och påsar av polyeten (PE) ska läggas i lämpliga behållare för separat insamling av kommunalt avfall i enlighet med deras beskrivning. Om det finns batterier i apparaten måste de tas ur och lämnas in separat till en samlings- och förvaringsanläggning.

Apparaten får inte kastas i den kommunala avfallsbehållaren!!!

Service Om du vill köpa reservdelar eller göra en reklamation, vänligen kontakta den återförsäljare som utfärdat kvittot direkt.



Ръководство за употреба (BG)

ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА

1. Прочетете инструкциите за експлоатация преди да използвате уреда и спазвайте съдържанието се в тях указания. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от използване на уреда не по предназначение или от неправилно боравене с него.
2. Уредът е предназначен само за домашна употреба. Не го използвайте за никакви други цели, несъвместими с предназначението му.
3. Свързвайте уреда само към заземен контакт с напрежение 100-240 V ~ 50/60 Hz. За по-голяма безопасност на употребата не свързвайте едновременно няколко електрически уреда към една електрическа верига.
4. Бъдете особено внимателни, когато използвате уреда в присъствието на

деца. Не позволявайте на деца да си играят с уреда не позволявайте на деца или на лица, които не са запознати с уреда, да го използват.

5.ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит или познания за уреда, ако това се извършва под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако са им дадени инструкции за безопасно използване на уреда и са запознати с опасностите, свързани с използването му. Децата не трябва да играят с оборудването. Почистването и поддръжката на оборудването не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са на възраст над 8 години и дейността не се извършва под надзор.

6.Винаги изваждайте щепсела от електрическия контакт след употреба, като държите контакта с ръка. НЕ дърпайте захранващия кабел.

7.НЕ потапяйте кабела, щепсела или целия уред във вода или друга течност. Не излагайте уреда на атмосферни влияния (дъжд, слънце и др.) и не го използвайте във влажни помещения (бани, влажни автокъщи).

8.Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от специализиран сервиз, за да се избегне опасност.

9.Не използвайте уреда с повреден захранващ кабел или ако той е бил изпуснат или повреден по друг начин или не работи правилно. Не поправяйте уреда сами, тъй като има опасност от токов удар. Отнесете повредения уред в компетентен сервизен център за проверка или ремонт. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервизни центрове. Неправилният ремонт може да представлява сериозен риск за потребителя.

10.Поставете уреда върху хладна, стабилна и равна повърхност, далеч от горещи готварски уреди, като например електрическа печка, газова горелка и др.

11.Не използвайте уреда в близост до запалими материали.

12.Захранващият кабел не трябва да виси над ръба на масата или да докосва горещи повърхности.

13.Не оставяйте уреда или захранващия кабел, включен в контакта, без надзор.

14.За допълнителна защита е препоръчително да инсталирате в електрическата верига устройство за остатъчен ток (RCD) с номинален остатъчен ток, който не надвишава 30 mA. В тази връзка трябва да се консултирате със специалист електротехник.

15. Уредът не е предназначен да се управлява с помощта на външни превключватели за време или отделна система за дистанционно управление.
16. Съхранявайте уреда заедно със свързващия кабел на място, недостъпно за деца на възраст под 8 години.
17. Не поставяйте в уреда продукти, които не са охладени до стайна температура.
18. Не премествайте уреда по време на работа.
19. Уредът може да се пълни с 0,7 литра течности, но не повече от нивото на индикатора, поставен във вътрешността на уреда. В уреда могат да се наливат течни млечни продукти, вода или плодови сокове.
20. Времето за приготвяне на сладолед зависи от температурата на околната среда, температурата на използваните съставки и тяхното количество.

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

- | | | | |
|---------------|----------------------------------|-----------------------|----------------------------------|
| 1. Капак | 2. Капак | 3. Двигател | 4. Бутон за заключване на капака |
| 5. Мешалка | 6. Корпус | 7. Камера за смесване | 8. Вентилационни отвори |
| 9. Захранване | 10. Панел за управление с бутони | | |

ИЗПОЛЗВАНЕ

1. Измийте вътрешността на уреда и капака преди употреба.
2. Включете щепсела на захранването в уреда и след това в контакт. Бутонът STOP ще светне.
3. За да пригответе сорбето, налейте 200 ml концентриран плодов сок.
За да получите сладолед, разбъркайте добре заедно:
 - пресни жълтъци и белтъци от 2 яйца
 - 150/60 мл сметана
 - 50/60 ml мляко
 - захар или мед
 - смачкани плодове, смляно кафе, настърган шоколад или други съставки на вкус.
4. Поставете смесените съставки в камерата за смесване (7).
5. Сгледете капака с миксера, както е показано. Поставете капака върху корпуса на уреда и завъртете капака, докато се застопори.
6. Изберете степента на замразяване на сладоледа с помощта на бутоните (10) HARD (Твърдо) или SOFT (Мек). Уредът ще започне да работи. В зависимост от избраната степен на замразяване на сладоледа и температурата на околната среда уредът ще работи от 0,5 до повече от 2 часа. Уредът ще ви информира, че сладоледът е готов, със звуков сигнал.
7. Ако желаете сами да прекратите работата на уреда, натиснете бутона STOP (10).
8. Когато приключите работа, изключете уреда от електрическата мрежа, отворете капака и изпразнете смесителната камера.

ПОЧИСТВАНЕ

1. Преди почистване изключете уреда от електрическото захранване.
2. Избършете външната част на уреда с влажна кърпа.

3. Избършете смесителната камера и вътрешната страна на капака с кърпа и течност за съдове.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Мощност: 90 W

Захранване: 100-240V ~ 50/60Hz

Капацитет: 0,7 л Работен капацитет: 0,3 л

Климатичен клас: SN; N

В името на околната среда. Информация за отпадъци от електрическо и електронно оборудване В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Закона за отпадъците от електрическо и електронно оборудване от 11 септември 2015 г. бихме искали да ви информираме за правилното боравене с отпадъците от електрическо и електронно оборудване:

1. Забранява се поставянето на отпадъци от електрическо и електронно оборудване заедно с други отпадъци - това се потвърждава с маркировка под формата на "зачеркнат контейнер", като се нарежда селективно събиране на този вид отпадъци.
2. Електрическото и електронното оборудване може да съдържа опасни вещества, смеси и компоненти, които при изпускане в околната среда могат да представляват сериозна заплаха за здравето и живота на хората и живите организми. Те могат да доведат до редица здравословни проблеми, като например нарушения на зрението, слуха и говора, могат също така да увредят бъбреците, черния дроб и сърцето и да причинят кожни заболявания. Вредните вещества могат да имат и неблагоприятно въздействие върху дихателната и репродуктивната система и да доведат до ракови образувания. Консумацията на растения, растящи върху замърсени почви, и на продукти, получени от тях, може да доведе до гореспомнатите ефекти върху здравето.
3. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се предават само в оторизирани пунктове за събиране, чийто списък трябва да бъде включен на уебсайта на всяка община.



4. Домакинството играе важна роля в допринасянето за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането, на отпадъчното оборудване. То също така играе ключова роля в системата за управление на отпадъците от електрическо и електронно оборудване поради възможността за директно предаване на оторизираните пунктове за събиране и елиминирани нежеланите социални навици, водещи до оставяне на отпадъците от оборудване на места, които не са предназначени за такива цели.

Освен това, Връщайте отпадъците от електрическо и електронно оборудване на мястото на доставка. Дистрибуторът, който доставя на купувача оборудване, предназначено за домакинствата, е длъжен да приеме обратно използваното оборудване от домакинствата на мястото на доставка на това оборудване безплатно, при условие че използваното оборудване е от същия тип и изпълнява същите функции като доставеното оборудване.

Картонените опаковки и полиетиленовите (PE) торбички трябва да се поставят в съответните контейнери за разделно събиране на битови отпадъци в съответствие с тяхното описание. Ако в уреда има батерии, те трябва да се извадят и да се изхвърлят разделно в съоръжение за събиране и съхранение.

Не изхвърляйте уреда в контейнера за битови отпадъци!!!

Сервис Ако желаете да закупите резервни части или да предадете рекламация, моля се обърнете директно към търговеца, който е издал касовата бележка.

Brugsanvisning (DA)

GENERELLE SIKKERHEDSBETINGELSER VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL BRUG LÆS OMHYGGELIGT OG OPBEVAR TIL FREMTIDIG REFERENCE

1. Læs betjeningsvejledningen, før du tager apparatet i brug, og følg anvisningerne i den. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af brug af apparatet, der ikke er i overensstemmelse med dets tilsigtede brug eller forkert håndtering.

2. Apparatet er kun beregnet til husholdningsbrug. Brug det ikke til andre formål, der er uforenelige med den tilsigtede brug.

3. Tilslut kun apparatet til en 100-240 V ~ 50/60 Hz jordet stikkontakt. Af hensyn til sikkerheden må der ikke tilsluttes flere elektriske apparater til et enkelt kredsløb på samme tid.

4. Vær særlig forsigtig, når du bruger apparatet, når der er børn til stede. Lad ikke børn lege med apparatet. Lad ikke børn eller andre, der ikke er fortrolige med apparatet, bruge det.

5. ADVARSEL: Dette udstyr kan bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer uden erfaring eller kendskab til udstyret, hvis det sker under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de har fået instruktioner om sikker brug af udstyret og er klar over de farer, der er forbundet med brugen af det. Børn må ikke lege med udstyret. Rengøring og vedligeholdelse af udstyret bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og aktiviteten udføres under opsyn.

6. Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug ved at holde i stikkontakten med hånden. Træk IKKE i netledningen.

7. Nedsenk IKKE ledningen, stikket eller hele apparatet i vand eller andre væsker. Udsæt ikke apparatet for vejrforhold (regn, sol osv.), og brug det ikke under fugtige forhold (badeværelser, fugtige autocampere).

8. Kontrollér jævnligt netledningens tilstand. Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af en specialiseret reparatør for at undgå fare.

9. Brug ikke apparatet med en beskadiget netledning, eller hvis det er blevet tabt eller beskadiget på anden måde eller ikke fungerer korrekt. Reparer ikke selv apparatet, da der er risiko for stød. Bring det beskadigede apparat til et kompetent servicecenter for inspektion eller reparation. Reparationer må kun udføres af autoriserede servicecentre. Ukorrekt reparation kan udgøre en alvorlig risiko for brugeren.

10. Placer apparatet på en kølig, stabil og plan overflade, væk fra varme kogeapparater som f.eks. et elektrisk komfur, en gasbrænder osv.

11. Brug ikke apparatet i nærheden af brændbare materialer.

12. Netledningen må ikke hænge ud over bordkanten eller røre ved varme overflader.

13. Lad ikke apparatet eller strømforsyningen være tilsluttet stikkontakten uden opsyn.

14. For yderligere beskyttelse anbefales det at installere en fejlstrømsafbryder (RCD) i det elektriske kredsløb med en nominel fejlstrøm på højst 30 mA. En specialiseret elektriker bør konsulteres i denne henseende.

15. Apparatet er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af eksterne tidsindstillere eller et separat fjernbetjeningsystem.

16. Opbevar apparatet sammen med tilslutningskablet utilgængeligt for børn under 8 år.

17. Anbring ikke produkter, der ikke er afkølet til stuetemperatur, i apparatet.
18. Flyt ikke apparatet under drift.
19. Apparatet kan fyldes med 0,7 liter væske, men ikke mere end niveauet på den indikator, der er placeret inde i apparatet. Flydende mejeriprodukter, vand eller frugtsaft kan hældes i apparatet.
20. Tilberedningstiden for is afhænger af den omgivende temperatur, temperaturen på de anvendte ingredienser og deres mængde.

BESKRIVELSE AF APPARATET

- | | | | |
|-------------------|------------------------------|-----------------|-------------------------|
| 1. Dæksel | 2. Dæksel | 3. Motor | 4. Låseknap til dæksel |
| 5. Omrører | 6. Hus | 7. Blandekammer | 8. Ventilationsåbninger |
| 9. Strømforsyning | 10. Kontrolpanel med knapper | | |

BRUG

1. Vask enheden og dækslet indvendigt før brug.
 2. Sæt stikket til strømforsyningen i apparatet og derefter i en stikkontakt. STOP-knappen vil lyse.
 3. Hæld 200 ml koncentreret frugtsaft i for at lave sorbeten.
- For at få is blandes det godt sammen:
- friske æggeblommer og hvider fra 2 æg
 - 150/60 ml fløde
 - 50/60 ml mælk
 - sukker eller honning
 - knust frugt, malet kaffe, revet chokolade eller andre ingredienser efter smag.
4. Læg de blandede ingredienser i blandekammeret (7).
 5. Saml låget med mixeren som vist. Sæt låget på apparatets krop, og drej låget, indtil det låses på plads.
 6. Vælg isens indfrysingsgrad ved hjælp af knapperne (10) HARD eller SOFT. Apparatet begynder at køre. Afhængigt af den valgte indfrysingsgrad og den omgivende temperatur vil apparatet køre fra 0,5 til mere end 2 timer. Apparatet informerer dig om, at isen er klar, med et lydsignal.
 7. Hvis du selv vil stoppe driften af apparatet, skal du trykke på STOP-knappen (10).
 8. Når du er færdig med at arbejde, skal du afbryde apparatet fra strømforsyningen, åbne låget og tømme blandekammeret.

RENGØRING

1. Afbryd apparatet fra strømforsyningen før rengøring.
2. Tør enhedens yderside af med en fugtig klud.
3. Tør blandekammeret og indersiden af låget af med en klud og opvaskemiddel.

TEKNISKE DATA

Effekt: 90W

Strømforsyning: 100-240V ~ 50/60Hz

Kapacitet: 0,7 L Arbejdskapacitet: 0,3 L

Klimaklasse: SN; N

Af hensyn til miljøet. Information om affald af elektrisk og elektronisk udstyr I henhold til artikel 13, stk. 1 og 2, i loven om affald af elektrisk og elektronisk udstyr af 11. september 2015 vil vi gerne informere dig om korrekt håndtering af affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

1. Det er forbudt at placere affald af elektrisk og elektronisk udstyr sammen med andet affald - dette bekræftes af mærkning i form af en "overstreget skraldespand", der beordrer selektiv indsamling af denne type affald.

2. Elektrisk og elektronisk udstyr kan indeholde farlige stoffer, blandinger og komponenter, som kan udgøre en alvorlig trussel mod menneskers og levende organismers sundhed og liv, når de frigives i miljøet. De kan føre til en række sundhedsproblemer, f.eks. syns-, høre- og taleforstyrrelser, og de kan også skade nyrer, lever og hjerte og forårsage hudsygdomme. Skadelige stoffer kan også have negative virkninger på åndedræts- og forplantningssystemet og føre til kræftsygdomme. Indtagelse af planter, der vokser på forurenede jord, og af de produkter, der stammer fra dem, kan resultere i de ovennævnte sundhedseffekter.



3. Affald af elektrisk og elektronisk udstyr bør kun afleveres til autoriserede indsamlingssteder, som der findes en liste over på hver kommunes hjemmeside.



4. Husholdningen spiller en vigtig rolle i forhold til at bidrage til genbrug og genvinding, herunder genanvendelse, af udtjent udstyr. Den spiller også en central rolle i systemet til håndtering af affald af elektrisk og elektronisk udstyr på grund af muligheden for direkte aflevering til autoriserede indsamlingssteder og eliminering af uønskede sociale vaner, der resulterer i at efterlade affaldsudstyr på steder, der ikke er beregnet til sådanne formål.

Desuden Returner affald af elektrisk og elektronisk udstyr på leveringsstedet. En distributør, der leverer udstyr til husholdninger til en køber, er forpligtet til gratis at tage affald af udstyr fra husholdninger tilbage på leveringsstedet for det pågældende udstyr, forudsat at det brugte udstyr er af samme type og har samme funktioner som det leverede udstyr.

Papemballage og polyethylen (PE)-poser skal anbringes i de relevante containere til separat indsamling af kommunalt affald i henhold til deres beskrivelse. Hvis der er batterier i apparatet, skal de fjernes og bortskaffes separat på et indsamlings- og opbevaringsanlæg.

Apparatet må ikke bortskaffes i den kommunale affaldscontainer!!!

Service Hvis du ønsker at købe reservedele eller fremsætte et krav, skal du kontakte den forhandler, der har udstedt kvitteringen, direkte.

Používateľská príručka (SK)

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

1. Pred použitím spotrebiča si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte pokyny v ňom uvedené. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním spotrebiča v rozpore s jeho určením alebo nesprávnou manipuláciou.
2. Spotrebič je určený len na použitie v domácnosti. Nepoužívajte ho na iné účely nezlučiteľné s jeho určením.
3. Spotrebič pripájajte len do uzemnenej zásuvky 100-240 V ~ 50/60 Hz. Z dôvodu väčšej bezpečnosti používania nepripájajte do jedného obvodu viac elektrických spotrebičov súčasne.
4. Pri používaní spotrebiča v prítomnosti detí dbajte na zvýšenú opatrnosť. Nedovoľte deťom, aby sa so spotrebičom hrali nedovoľte, aby ho používali deti alebo osoby, ktoré nie sú so spotrebičom oboznámené.
5. **VAROVANIE:** Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez skúseností alebo znalostí zariadenia, ak tak robia pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak dostali pokyny o bezpečnom používaní zariadenia a sú si vedomé nebezpečenstiev spojených s

jeho používaním. Deti by sa so zariadením nemali hrať. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nemajú viac ako 8 rokov a činnosť nevykonávajú pod dohľadom.

6. Po použití vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky tak, že ju pridržíte rukou. NESMIETE ťahať za sieťový kábel.

7. NEPONÁRAJTE kábel, zástrčku ani celý prístroj do vody alebo inej tekutiny. Spotrebič nevystavujte poveternostným vplyvom (dážď, slnko atď.) ani ho nepoužívajte vo vlhkých podmienkach (kúpeľne, vlhké obytné automobily).

8. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, mal by ho vymeniť odborný servis, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

9. Spotrebič nepoužívajte s poškodeným napájacím káblom alebo ak bol spadnutý alebo inak poškodený, alebo ak nefunguje správne. Spotrebič neopravujte sami, pretože hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodený spotrebič odneste na kontrolu alebo opravu do príslušného servisného strediska. Akékoľvek opravy môžu vykonávať len autorizované servisné strediská. Neodborná oprava môže predstavovať vážne riziko pre používateľa.

10. Spotrebič umiestnite na chladný stabilný, rovný povrch, mimo horúcich varných spotrebičov, ako je elektrický sporák, plynový horák atď.

11. Spotrebič nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.

12. Napájací kábel nesmie visieť cez okraj stola ani sa dotýkať horúcich povrchov.

13. Nenechávajte spotrebič ani napájací kábel zapojený do zásuvky bez dozoru.

14. Na dodatočnú ochranu sa odporúča nainštalovať do elektrického obvodu prúdový chránič (RCD) s menovitým zvyškovým prúdom nepresahujúcim 30 mA. V tejto súvislosti sa poraďte s odborným elektrikárom.

15. Spotrebič nie je určený na ovládanie pomocou externých časových spínačov alebo samostatného systému diaľkového ovládania.

16. Spotrebič spolu s prírodným káblom uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

17. Do spotrebiča nekladajte výrobky, ktoré nie sú vychladené na izbovú teplotu.

18. Nepohybujte spotrebičom počas prevádzky.

19. Spotrebič je možné naplniť 0,7 l tekutín, najviac však do výšky hladiny indikátora umiestneného vo vnútri spotrebiča. Do spotrebiča môžete naliať tekuté mliečne výrobky, vodu alebo ovocné šťavy.

20. Čas prípravy zmrzliny závisí od teploty okolia, teploty použitých surovín a ich množstva.

POPIS SPOTREBIČA

1. Kryt
2. Kryt
3. Motor
4. Tlačidlo uzamknutia krytu
5. Miešadlo
6. Kryt
7. Miešacia komora
8. Vetracie otvory
9. Napájanie
10. Ovládací panel s tlačidlami

POUŽITIE

1. Pred použitím umyte vnútro prístroja a kryt.
2. Zapojte napájaciu zástrčku do spotrebiča a potom do zásuvky. Tlačidlo STOP sa rozsvieti.
3. Na prípravu sorbetu nalejte 200 ml koncentrovanej ovocnej šťavy.
Na získanie zmrzliny dobre premiešajte:
 - čerstvé žĺtky a bielky z 2 vajec
 - 150/60 ml smotany
 - 50/60 ml mlieka
 - cukor alebo med
 - rozdrvené ovocie, mletá káva, strúhaná čokoláda alebo iné prísady podľa chuti.
4. Zmiešanú prísadu vložte do miešacej komory (7).
5. Zostavte veko s mixérom podľa obrázka. Nasadte veko na telo spotrebiča a otáčajte ním, kým sa nezaistí na svojom mieste.
6. Pomocou tlačidiel (10) HARD (tvrdé) alebo SOFT (mäkké) vyberte stupeň zmrazenia zmrzliny. Spotrebič začne pracovať. V závislosti od zvoleného stupňa mrazenia zmrzliny a okolitej teploty bude spotrebič pracovať od 0,5 do viac ako 2 hodín. Spotrebič oznámi, že zmrzlina je pripravená, zvukovým signálom.
7. Ak chcete prevádzku spotrebiča ukončiť sami, stlačte tlačidlo STOP (10).
8. Po skončení práce odpojte spotrebič od elektrickej siete, otvorte veko a vyprázdňte zmiešavaciu komoru.

ČISTENIE

1. Pred čistením spotrebič odpojte od napájania.
2. Vonkajšiu časť prístroja utrite vlhkou handričkou.
3. Zmiešavaciu komoru a vnútornú stranu veka utrite handričkou s tekutinou na riad.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Príkon: 90 W

Napájanie: 100-240 V ~ 50/60 Hz

Kapacita: 0,7 l Pracovná kapacita: 0,3 l

Klimatická trieda: SN; N



V záujme ochrany životného prostredia. Informácie o odpade z elektrických a elektronických zariadení V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 zákona o odpade z elektrických a elektronických zariadení z 11. septembra 2015 by sme vás chceli informovať o správnom zaobchádzaní s odpadom z elektrických a elektronických zariadení:

1. Je zakázané umiestňovať odpadové elektrické a elektronické zariadenia spolu s iným odpadom - potvrdzuje to označenie v podobe "preškrtnutej nádoby", ktoré nariaďuje triedený zber tohto druhu odpadu.
2. Elektrické a elektronické zariadenia môžu obsahovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré pri úniku do životného prostredia môžu vážne ohroziť zdravie a život ľudí a živých organizmov. Môžu viesť k mnohým zdravotným problémom, ako sú poruchy zraku, sluchu a reči, môžu tiež poškodiť obličky, pečeň a srdce a spôsobíť kožné ochorenia. Škodlivé látky môžu mať nepriaznivé účinky aj na dýchací a reprodukčný systém a viesť k rakovinovým zmenám. Konzumácia rastlín rastúcich na kontaminovanej pôde a produktov z nich získaných môže mať za následok vyššie uvedené zdravotné účinky.
3. Odpad z elektrických a elektronických zariadení by sa mal odovzdávať len na autorizovaných zberných miestach, ktorých zoznam by mal byť uvedený na webovej stránke každej obce.
4. Domácnosť zohráva dôležitú úlohu pri prispievaní k opätovnému použitiu a zhodnoteniu vrátane recyklácie odpadových zariadení.

Kľúčovú úlohu zohráva aj v systéme nakladania s odpadovými elektrickými a elektronickými zariadeniami vďaka možnosti priameho odovzdania na autorizovaných zberných miestach a eliminácii nežiaducich spoločenských návykov vedúcich k ponechávaniu odpadových zariadení na miestach, ktoré na to nie sú určené.

Okrem toho, Odovzdávanie odpadových elektrických a elektronických zariadení na mieste odovzdania. Distribútor je pri dodávke zariadenia určeného pre domácnosť odberateľovi povinný bezplatne prevziať odpadové zariadenie z domácnosti v mieste dodania tohto zariadenia za predpokladu, že použité zariadenie je rovnakého typu a plnilo rovnaké funkcie ako dodané zariadenie.

Kartónové obaly a polyetylénové (PE) vrecia je potrebné vkladať do príslušných kontajnerov na triedený zber komunálnych odpadov podľa ich popisu. Ak sa v zariadení nachádzajú batérie, musia sa vybrať a zlikvidovať oddelene v zbernom a skladovom zariadení.

Spotrebič nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!!!

Servis Ak si želáte zakúpiť náhradné diely alebo uplatniť reklamáciu, obráťte sa na obráťte sa priamo na predajcu, ktorý vám vystavil doklad o kúpe.

Korisnički priručnik (BS)

OPĆI SIGURNOSNI USLOVI

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

1. Prije upotrebe uređaja, pročitajte korisnički priručnik i slijedite upute koje se u njemu nalaze. Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu korištenjem uređaja suprotno njegovoj namjeni ili nepravilnim radom.
2. Uređaj je namijenjen samo za kućnu upotrebu. Ne koristite ga u druge svrhe osim za one za koje je namijenjen.
3. Uređaj treba priključiti samo na uzemljenu utičnicu 100-240 V ~ 50/60 Hz. Da biste povećali sigurnost rada, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedno strujno kolo.
4. Budite izuzetno oprezni pri korištenju uređaja kada su djeca u blizini. Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem. Ne dozvolite djeci ili osobama koje nisu upoznate s uređajem da ga koriste.
5. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja o uređaju, ako se to radi pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako su im date upute o sigurnom korištenju uređaja i ako su svjesne opasnosti povezanih s njegovom upotrebom. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca, osim ako nisu starija od 8 godina i ako se te aktivnosti obavljaju pod nadzorom.
6. Uvijek izvucite utikač iz utičnice nakon upotrebe držeći utičnicu rukom. NE povlačite kabel za napajanje.
7. Ne uranjajte kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce itd.) ili ga ne

- koristite u uvjetima povećane vlažnosti (kupaonice, vlažne kamp kućice).
8. Povremeno provjeravajte stanje kabla za napajanje. Ako je kabl za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti u specijaliziranoj radionici kako bi se izbjegla opasnost.
 9. Ne koristite uređaj s oštećenim kablom za napajanje ili ako je pao ili oštećen na bilo koji drugi način ili ne radi ispravno. Ne popravljajte uređaj sami, jer to može uzrokovati strujni udar. Vratite oštećeni uređaj u odgovarajući servisni centar na pregled ili popravku. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisni centri. Nepravilno izvedene popravke mogu uzrokovati ozbiljnu opasnost za korisnika.
 10. Uređaj treba postaviti na hladnu, stabilnu i ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih uređaja kao što su: električni štednjak, plinski plamenik itd.
 11. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
 12. Kabl za napajanje ne smije visiti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.
 13. Ne ostavljajte uređaj ili napajanje priključeno na struju bez nadzora dok je uključen.
 14. Radi dodatne zaštite, preporučljivo je ugraditi zaštitni prekidač (RCD) u električni krug s nazivnom rezidualnom strujom koja ne prelazi 30 mA. U tom smislu, obratite se specijaliziranom električaru.
 15. Uređaj nije namijenjen za rad pomoću vanjskih vremenskih prekidača ili zasebnog sistema daljinskog upravljanja.
 16. Uređaj i njegov priključni kabel trebaju se čuvati izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
 17. Ne stavljajte u uređaj proizvode koji nisu ohlađeni na sobnu temperaturu.
 18. Ne pomičite uređaj tokom rada.
 19. Uređaj se može napuniti sa 0,7 litara tečnosti, ali ne više od nivoa indikatora koji se nalazi unutar uređaja. U uređaj se mogu sipati tečni mlečni proizvodi, voda ili voćni sokovi.
 20. Vrijeme pripreme sladoleda zavisi od temperature okoline, temperature korištenih sastojaka i njihove količine.

OPIS UREĐAJA

- | | | | |
|---------------|-------------------------------|------------------------|------------------------------------|
| 1. Pokrijte | 2. Pokrijte | 3. Motor | 4. Dugme za zaključavanje poklopca |
| 5. Miješalica | 6. Smještaj | 7. Komora za miješanje | 8. Ventilacijski otvori |
| 9. Napajanje | 10. Kontrolna ploča s tipkama | | |

KORIŠTENJE

1. Prije upotrebe operite unutrašnjost uređaja i poklopac.
2. Uključite utikač za napajanje u uređaj, a zatim u utičnicu. Tipka STOP će zasvijetliti.
3. Da biste dobili sorbet, prelijte 200 ml koncentriranog voćnog soka.
Za pripremu sladoleda, dobro izmiješajte:
 - svježa žumanca i bjelanca od 2 jaja
 - 150/60 ml kreme
 - 50/60 ml mlijeka
 - šećer ili med
 - zgnječeno voće, mljevena kafa, rendana čokolada ili drugi sastojci po ukusu.
4. Stavite pomiješane sastojke u komoru za miješanje (7).
5. Sastavite poklopac s mikserom kao što je prikazano na slici. Postavite poklopac na tijelo uređaja i okrenite ga dok se ne zaključa.
6. Odaberite nivo zamrzavanja sladoleda pomoću dugmadi (10) HARD (tvrdo zamrznuto) ili SOFT (meko zamrznuto). Uređaj će početi raditi. U zavisnosti od odabranog nivoa zamrzavanja sladoleda i temperature okoline, uređaj će raditi od 0,5 do preko 2 sata. Uređaj vas zvučnim signalom obavještava da je sladoled gotov.
7. Ako želite sami prekinuti rad uređaja, pritisnite dugme STOP (10).
8. Kada završite, isključite uređaj iz napajanja, otvorite poklopac i ispraznite komoru za miješanje.

ČIŠĆENJE

1. Prije čišćenja, isključite uređaj iz napajanja.
2. Obrišite vanjski dio uređaja vlažnom krpom.
3. Obrišite komoru za miješanje i unutrašnjost poklopca krpom i tekućinom za pranje posuda.

TEHNIČKI PODACI

Snaga: 90W

Napajanje: 100-240V ~ 50/60Hz

Kapacitet: 0,7 L Radni kapacitet: 0,3 L

Klimatska klasa: SN; N

U interesu zaštite okoliša. Informacije o korištenoj električnoj i elektroničkoj opremi U skladu s članom 13 stav 1 i stav 2 Zakona od 11. septembra 2015. o korištenju električnoj i elektroničkoj opremi, obavještavamo vas o pravilnom rukovanju otpadnom električnom i elektroničkom opremom:

1. Zabranjeno je odlaganje korištene električne i elektroničke opreme zajedno s ostalim otpadom – to potvrđuje oznaka u obliku "precrtane kante", koja zahtijeva selektivno sakupljanje ove vrste otpada.
2. Električni i elektronski uređaji mogu sadržavati opasne supstance, smjese i komponente koje, kada se ispuste u okoliš, mogu predstavljati ozbiljnu prijetnju zdravlju i životu ljudi i živih organizama. Mogu dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba, kao što su: poremećaji vida, sluha i govora, a mogu oštetiti i bubrege, jetru i srce te uzrokovati kožne bolesti. Štetne supstance mogu imati i štetan učinak na respiratorni i reproduktivni sistem i dovesti do kancerogenih promjena. Konzumacija biljaka koje rastu u kontaminiranom tlu i proizvoda napravljenih od njih može predstavljati rizik od gore navedenih zdravstvenih efekata.
3. Korištenu električnu i elektroničku opremu treba dostavljati samo na ovlaštena mjesta za prikupljanje, čija bi lista trebala biti dostupna na web stranici svake općinske uprave.
4. Domaćinstvo igra važnu ulogu u doprinosu ponovnoj upotrebi i oporavku, uključujući recikliranje, korištene opreme. Također igra ključnu ulogu u sistemu upravljanja otpadom za korištenu električnu i elektroničku opremu zbog mogućnosti direktnog prijenosa na ovlaštena mjesta za sakupljanje i eliminacije neželjenih društvenih navika koje rezultiraju ostavljanjem otpadne opreme na mjestima koja nisu namijenjena za tu svrhu.

Pored toga, vratite korištenu električnu i elektronsku opremu na mjesto isporuke. Distributer, prilikom isporuke opreme namijenjene domaćinstvima kupcu, dužan je besplatno preuzeti korištenu opremu od domaćinstava na mjestu isporuke takve opreme, pod uslovom da je korištena oprema istog tipa i da je obavljala iste funkcije kao i isporučena oprema.

Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice treba odložiti u odgovarajuće posude za selektivno sakupljanje komunalnog otpada prema njihovom opisu. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odnijeti na odvojeno mjesto za sakupljanje i skladištenje.

Ne bacajte uređaj u komunalni otpad!!

Servis Ako želite kupiti rezervne dijelove ili podnijeti bilo kakve reklamacije, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.



Упатство за употреба (МК)

ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ
ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА ПРОЧИТАЈТЕ ГИ
ВНИМАТЕЛНО И ЗАЧУВАЈТЕ ГИ ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦА

1. Пред да го користите уредот, прочитајте го упатството за употреба и следете ги упатствата содржани во него. Производителот не е одговорен за штета предизвикана од употреба на уредот спротивно на неговата намена или неправилно работење.
2. Уредот е само за домашна употреба. Не го користете за други цели освен за неговата наменета употреба.
3. Уредот треба да се поврзува само на заземјен штекер од 100-240 V ~ 50/60 Hz. За да се зголеми безбедноста при работа, не поврзувајте повеќе електрични уреди на едно коло истовремено.
4. Бидете исклучително внимателни кога го користите уредот кога има деца во близина. Не дозволувајте децата да си играат со уредот. Не дозволувајте децата или лицата кои не се запознаени со уредот да го користат.
5. **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Оваа опрема може да ја користат деца над 8 години и лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или лица кои немаат искуство или знаење за опремата, доколку тоа се прави под надзор на лице одговорно за нивната безбедност или доколку им се дадени упатства за безбедно користење на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговата употреба. Децата не треба да си играат со опремата. Чистењето и одржувањето на уредот не треба да го вршат деца, освен ако немаат над 8 години и овие активности се изведуваат под надзор.
6. Секогаш извадете го приклучокот од штекерот по употреба држејќи го штекерот со рака. НЕ влечете го кабелот за напојување.
7. Не го потопувајте кабелот, приклучокот или целиот уред во вода или друга течност. Не го изложувајте уредот на временски услови (дожд, сонце итн.) ниту користете го во услови на зголемена влажност (бањи, влажни камп-куќи).
8. Периодично проверувајте ја состојбата на кабелот за напојување. Доколку кабелот за напојување е оштетен, треба да го замени специјализиран сервис за да се избегне опасност.
9. Не го користете уредот со оштетен кабел за напојување или ако паднал или е оштетен на кој било друг начин или не работи правилно. Не го поправајте уредот сами, бидејќи тоа може да предизвика електричен

удар. Вратете го оштетениот уред во соодветен сервисен центар за преглед или поправка. Сите поправки смеат да ги вршат само овластени сервисни центри. Неправилно извршените поправки може да предизвикаат сериозна опасност за корисникот.

10. Уредот треба да се постави на ладна, стабилна, рамна површина, подалеку од топли кујнски апарати како што се: електричен шпорет, гасен шпорет итн.

11. Не го користете уредот во близина на запаливи материјали.

12. Кабелот за напојување не смее да виси преку работ на маса или да допира жешки површини.

13. Не го оставајте уредот или напојувањето вклучени во штекерот додека е вклучен без надзор.

14. За да се обезбеди дополнителна заштита, препорачливо е да се инсталира уред за диференцијална струја (RCD) во електричното коло со номинална диференцијална струја што не надминува 30 mA. Во овој поглед, контактирајте специјалист електричар.

15. Апаратот не е наменет да работи со надворешни временски прекинувачи или посебен систем за далечинско управување.

16. Уредот и неговиот кабел за поврзување треба да се чуваат подалеку од дофат на деца под 8 години.

17. Не ставајте производи во апаратот кои не се оладени на собна температура.

18. Не го поместувајте уредот за време на работата.

19. Уредот може да се наполни со 0,7 литри течност, но не повеќе од нивото на индикаторот поставен во уредот. Во уредот може да се истурат течни млечни производи, вода или овошни сокови.

20. Времето за подготовка на сладолед зависи од температурата на околината, температурата на употребените состојки и нивната количина.

ОПИС НА УРЕДОТ

- | | | | |
|---------------|--------------------------------|---------------------|------------------------------------|
| 1. Покриј | 2. Покриј | 3. Мотор | 4. Копче за заклучување на капакот |
| 5. Мешалка | 6. Домување | 7. Комора за мешање | 8. Отвори за вентилација |
| 9. Напојување | 10. Контролна табла со копчиња | | |

КОРИСТЕТЕ

1. Пред употреба, измијте ја внатрешноста на уредот и капакот.
2. Поврзете го приклучокот за напојување со уредот, а потоа со штекерот. Копчето СТОП ќе светне.

3. За да го добиете сорбетот, прелијте со 200 мл концентриран овошен сок.

За да направите сладолед, добро измешајте:

- свежи жолчки и белки од 2 јајца

- 150/60 мл крем

- 50/60 мл млеко

- шеќер или мед

- мелено овошје, мелено кафе, рендано чоколадо или други состојки по вкус.

4. Ставете ги измешаните состојки во комората за мешање (7).

5. Склопете го капакот со миксерот како што е прикажано на сликата. Ставете го капакот на телото на уредот и вртете го капакот додека не се заклучи.

6. Изберете го нивото на замрзнување на сладоледот користејќи ги копчињата (10) HARD (тврдо замрзнато) или SOFT (меко замрзнато). Уредот ќе почне да работи. Во зависност од избраното ниво на замрзнување на сладоледот и температурата на околината, уредот ќе работи од 0,5 до повеќе од 2 часа. Уредот ве известува дека сладоледот е готов со звучен сигнал.

7. Ако сакате сами да го завршите работењето на уредот, притиснете го копчето СТОП (10).

8. Кога ќе завршите, исклучете го уредот од напојувањето, отворете го капакот и испразнете ја комората за мешање.

ЧИСТЕЊЕ

1. Пред чистење, исклучете го уредот од напојувањето.

2. Избришете ја надворешноста на уредот со влажна крпа.

3. Избришете ја комората за мешање и внатрешноста на капакот со крпа и течност за миење садови.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Моќност: 90W

Напојување: 100-240V ~ 50/60Hz

Капацитет: 0,7 L Работен капацитет: 0,3 L

Климатска класа: SN; N

Во интерес на животната средина. Информации за употребувана електрична и електронска опрема Во согласност со член 13 став 1 и член 2 од Законот од 11 септември 2015 година за употребувана електрична и електронска опрема, ве информираме за правилното ракување со отпадна електрична и електронска опрема:

1. Забрането е фрлање на употребена електрична и електронска опрема заедно со друг отпад – ова е потврдено со означувањето во форма на „пречртана корпа“, што бара селективно собирање на овој вид отпад.

2. Електричните и електронските уреди може да содржат опасни супстанции, смеси и компоненти кои, кога ќе се испуштат во животната средина, можат да претставуваат сериозна закана за здравјето и животот на луѓето и живите организми. Тие можат да доведат до бројни здравствени заболувања, како што се: нарушувања на видот, слухот и говорот, а исто така можат да ги оштетат бубрезите, црниот дроб и срцето и да предизвикаат кожни заболувања. Штетните супстанции, исто така, можат да имаат негативен ефект врз респираторниот и репродуктивниот систем и да доведат до канцерогени промени. Консумирањето растенија што растат во контаминирани почви и производи направени од нив може да претставува ризик од горенаведените здравствени ефекти.

3. Употребената електрична и електронска опрема треба да се доставува само до овластени места за собирање, чиј список треба да биде достапен на веб-страницата на секоја општинска канцеларија.

4. Домаќинството игра важна улога во придонесот кон повторната употреба и обновувањето, вклучително и рециклирањето, на употребената опрема. Исто така, игра клучна улога во системот за управување со отпад од употребена електрична и електронска опрема поради можноста за директно пренесување до овластени места за собирање и елиминирање на непожелните социјални навики што резултираат со оставање на отпадна опрема на места што не се наменети за оваа намена.

Дополнително, вратете ја употребената електрична и електронска опрема на местото на испорака. Дистрибутерот, при испорака на опрема наменета за домаќинствата до купувачот, е должен бесплатно да ја подигне употребената опрема од домаќинствата на местото на испорака на таквата опрема, под услов употребената опрема да е од ист тип и да ги извршува истите функции како и испорачаната опрема.

Картонската амбалажа и полиетиленските (PE) кеси треба да се фрлат во соодветни контејнери за селективно собирање на комунален отпад според нивниот опис. Доколку во уредот има батерии, тие треба да се отстранат и да се однесат на посебно место за собирање и складирање.

Не го фрлајте уредот во комунален отпад!!

Сервис Доколку сакате да купите резервни делови или да поднесете било каква жалба, ве молиме контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.

Korisnički priručnik (HR)

OPĆI SIGURNOSNI UVJETI
VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE
ZA BUDUĆU REFERENCU

1. Prije upotrebe uređaja pročitajte korisnički priručnik i slijedite upute koje se u njemu nalaze. Proizvođač ne odgovara za štetu nastalu korištenjem uređaja suprotno njegovoj namjeni ili nepravilnim radom.
2. Uređaj je namijenjen samo za kućnu upotrebu. Ne koristite ga u druge svrhe osim za ono za što je namijenjen.
3. Uređaj treba spajati samo na uzemljenu utičnicu 100-240 V ~ 50/60 Hz. Radi povećanja sigurnosti rada, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug.
4. Budite izuzetno oprezni pri korištenju uređaja kada su djeca u blizini. Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci ili osobama koje nisu upoznate s uređajem da ga koriste.
5. UPOZORENJE: Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja o uređaju, ako se to radi pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako su im dane upute o sigurnom korištenju uređaja i ako su svjesne opasnosti povezanih s njegovim korištenjem. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca, osim ako nisu starija od 8 godina i ako se te aktivnosti izvode pod nadzorom.
6. Uvijek izvucite utikač iz utičnice nakon upotrebe držeći utičnicu rukom. NE povlačite kabel za napajanje.
7. Ne uranjajte kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce itd.) ili ga ne koristite u uvjetima povećane vlažnosti (kupaonice, vlažne kamp kućice).
8. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti u specijaliziranoj radionici kako bi se izbjegla opasnost.
9. Ne koristite uređaj s oštećenim kabelom za napajanje ili ako je pao ili je na bilo koji drugi način oštećen ili ne radi ispravno. Ne popravljajte uređaj sami, jer to može uzrokovati strujni udar. Oštećeni uređaj vratite u odgovarajući servisni centar na pregled ili popravak. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisni centri. Nepravilno izvedeni popravci mogu uzrokovati ozbiljnu opasnost za korisnika.
10. Uređaj treba postaviti na hladnu, stabilnu i ravnu površinu, dalje od vrućih

kuhinjaških uređaja kao što su: električni štednjak, plinski plamenik itd.

11. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.

12. Kabel za napajanje ne smije visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.

13. Ne ostavljajte uređaj ili napajanje uključeno bez nadzora dok je uključen.

14. Za dodatnu zaštitu preporučuje se ugradnja zaštitne sklopke (RCD) u električni krug s nazivnom zaostalom strujom koja ne prelazi 30 mA. U tom smislu obratite se specijaliziranom električaru.

15. Uređaj nije namijenjen za upravljanje pomoću vanjskih vremenskih prekidača ili zasebnog sustava daljinskog upravljanja.

16. Uređaj i njegov priključni kabel trebaju se čuvati izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.

17. Ne stavljajte u uređaj proizvode koji nisu ohlađeni na sobnu temperaturu.

18. Ne pomičite uređaj tijekom rada.

19. Uređaj se može napuniti s 0,7 litara tekućine, ali ne više od razine indikatora smještenog unutar uređaja. U uređaj se mogu ulijevati tekući mliječni proizvodi, voda ili voćni sokovi.

20. Vrijeme pripreme sladoleda ovisi o temperaturi okoline, temperaturi korištenih sastojaka i njihovoj količini.

OPIS UREĐAJA

- | | | | |
|---------------|---------------------------------|------------------------|-----------------------------------|
| 1. Pokrijte | 2. Pokrijte | 3. Motor | 4. Gumb za zaključavanje poklopca |
| 5. Miješalica | 6. Smještaj | 7. Komora za miješanje | 8. Ventilacijski otvori |
| 9. Napajanje | 10. Upravljačka ploča s gumbima | | |

KORISTITI

1. Prije upotrebe operite unutrašnjost uređaja i poklopac.

2. Spojite utikač napajanja na uređaj, a zatim u utičnicu. Tipka STOP će zasvijetliti.

3. Za dobivanje sorbeta, prelijte 200 ml koncentriranog voćnog soka.

Za pripremu sladoleda dobro promiješajte:

- svježi žumanjci i bjelanjci od 2 jaja

- 150/60 ml kreme

- 50/60 ml mlijeka

- šećer ili med

- zdrobljeno voće, mljevena kava, ribana čokolada ili drugi sastojci po ukusu.

4. Stavite pomiješane sastojke u komoru za miješanje (7).

5. Sastavite poklopac s mikserom kao što je prikazano na slici. Stavite poklopac na tijelo uređaja i okrenite ga dok se ne zaključa.

6. Odaberite razinu zamrzavanja sladoleda pomoću tipki (10) HARD (tvrdo zamrznuto) ili SOFT (meko zamrznuto). Uređaj će početi raditi. Ovisno o odabranoj razini zamrzavanja sladoleda i temperaturi okoline, uređaj će raditi od 0,5 do više od 2 sata. Uređaj vas zvučnim signalom obavještava da je sladoled gotov.

7. Ako želite sami prekinuti rad uređaja, pritisnite gumb STOP (10).
8. Kada završite, isključite uređaj iz napajanja, otvorite poklopac i ispraznite komoru za miješanje.

ČIŠĆENJE

1. Prije čišćenja isključite uređaj iz napajanja.
2. Obrišite vanjski dio uređaja vlažnom krpom.
3. Obrišite komoru za miješanje i unutrašnjost poklopca krpom i tekućinom za pranje posuda.

TEHNIČKI PODACI

Snaga: 90 W

Napajanje: 100-240V ~ 50/60Hz

Kapacitet: 0,7 L Radni kapacitet: 0,3 L

Klimatski razred: SN; N

U interesu okoliša. Informacije o rabljenoj električnoj i elektroničkoj opremi U skladu s čl. 13. stavkom 1. i stavkom 2. Zakona od 11. rujna 2015. o rabljenoj električnoj i elektroničkoj opremi, obavještavamo vas o pravilnom rukovanju otpadnom električnom i elektroničkom opremom:

1. Zabranjeno je odlaganje rabljene električne i elektroničke opreme zajedno s ostalim otpadom – to potvrđuje oznaka u obliku „prekrižene kante“, koja zahtijeva selektivno prikupljanje ove vrste otpada.

2. Električni i elektronički uređaji mogu sadržavati opasne tvari, smjese i komponente koje, kada se ispuste u okoliš, mogu predstavljati ozbiljnu prijetnju zdravlju i životu ljudi i živih organizama. Mogu dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba, kao što su: poremećaji vida, sluha i govora, a mogu oštetiti i bubrege, jetru i srce te uzrokovati kožne bolesti. Štetne tvari također mogu imati štetan učinak na dišni i reproduktivni sustav te dovesti do kancerogenih promjena. Konzumacija biljaka koje rastu u kontaminiranom tlu i proizvoda od njih može predstavljati rizik od gore navedenih zdravstvenih učinaka.

3. Rabljena električna i elektronička oprema treba se dostavljati samo na ovlaštena mjesta za prikupljanje, čiji popis treba biti dostupan na mrežnim stranicama svakog općinskog ureda.

4. Kućanstvo igra važnu ulogu u doprinosu ponovnoj upotrebi i uporabi, uključujući recikliranje, rabljene opreme. Također igra ključnu ulogu u sustavu gospodarenja otpadom za rabljenu električnu i elektroničku opremu zbog mogućnosti izravnog prijenosa na ovlaštena mjesta za prikupljanje i uklanjanja neželjenih društvenih navika koje rezultiraju ostavljanjem otpadne opreme na mjestima koja nisu namijenjena za tu svrhu.

Osim toga, vratite rabljenu električnu i elektroničku opremu na mjesto isporuke. Distributer je, prilikom isporuke opreme namijenjene kućanstvima kupcu, dužan besplatno preuzeti rabljenu opremu od kućanstava na mjestu isporuke takve opreme, pod uvjetom da je rabljena oprema iste vrste i da je obavljala iste funkcije kao i isporučena oprema.

Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice treba odložiti u odgovarajuće spremnike za selektivno prikupljanje komunalnog otpada prema njihovom opisu. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odnijeti na odvojeno mjesto za prikupljanje i skladištenje.

Ne bacajte uređaj u komunalni otpad!!

Servis Ako želite kupiti rezervne dijelove ili podnijeti bilo kakve pritužbe, obratite se izravno prodavaču koji je izdao račun.



Керівництво користувача (UK)

ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

1. Перед використанням пристрою прочитайте інструкцію користувача та дотримуйтесь інструкцій, що містяться в ній. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, спричинені використанням пристрою не за призначенням або неправильною експлуатацією.
2. Пристрій призначений лише для домашнього використання. Не використовуйте його не за призначенням.
3. Пристрій слід підключати лише до заземленої розетки 100-240 В ~

50/60 Гц. Для підвищення безпеки експлуатації не підключайте кілька електричних пристроїв до одного кола одночасно.

4. Будьте вкрай обережні, користуючись пристроєм, коли поруч є діти. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не дозволяйте дітям або людям, які не знайомі з пристроєм, використовувати його.

5. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Це обладнання може використовуватися дітьми старше 8 років та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або особами, які не мають досвіду чи знань про обладнання, якщо це робиться під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, або якщо їм було надано інструкції щодо безпечного використання пристрою та вони усвідомлюють небезпеки, пов'язані з його використанням. Діти не повинні гратися з обладнанням. Чищення та обслуговування пристрою не повинні виконуватися дітьми, якщо їм не виповнилося 8 років, і ці дії виконуються під наглядом.

6. Завжди виймайте вилку з розетки після використання, тримаючи розетку рукою. НЕ тягніть за шнур живлення.

7. Не занурюйте кабель, штекер або весь пристрій у воду чи будь-яку іншу рідину. Не піддавайте пристрій впливу погодних умов (дощу, сонця тощо) та не використовуйте його в умовах підвищеної вологості (ванні кімнати, вологі кемпінгові будиночки).

8. Періодично перевіряйте стан шнура живлення. Якщо шнур живлення пошкоджено, його слід замінити у спеціалізованій ремонтній майстерні, щоб уникнути небезпеки.

9. Не використовуйте пристрій з пошкодженим шнуром живлення, якщо він упав чи був пошкоджений будь-яким іншим чином, або якщо він працює неналежним чином. Не ремонтуйте пристрій самостійно, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Поверніть пошкоджений пристрій до відповідного сервісного центру для перевірки або ремонту. Усі ремонтні роботи можуть виконуватися лише авторизованими сервісними центрами. Неправильно виконаний ремонт може спричинити серйозну небезпеку для користувача.

10. Пристрій слід розміщувати на прохолодній, стійкій, рівній поверхні, подалі від гарячих кухонних приладів, таких як: електрична плита, газовий пальник тощо.

11. Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів.

12. Шнур живлення не повинен звисати з краю столу або торкатися гарячих поверхонь.

13. Не залишайте пристрій або блок живлення підключеним до мережі

без нагляду, коли він увімкнений.

14. Для забезпечення додаткового захисту рекомендується встановити в електричному колі пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом залишку, що не перевищує 30 мА. У зв'язку з цим зверніться до спеціаліста-електрика.

15. Прилад не призначений для експлуатації за допомогою зовнішніх таймерів або окремої системи дистанційного керування.

16. Пристрій та його з'єднувальний кабель слід зберігати у недоступному для дітей віком до 8 років місці.

17. Не кладіть у прилад продукти, які не охолонули до кімнатної температури.

18. Не переміщуйте пристрій під час роботи.

19. Пристрій можна заповнювати 0,7 літрами рідини, але не більше рівня індикатора, розміщеного всередині пристрою. У пристрій можна наливати рідкі молочні продукти, воду або фруктові соки.

20. Час приготування морозива залежить від температури навколишнього середовища, температури використовуваних інгредієнтів та їх кількості.

ОПИС ПРИСТРОЮ

- | | | | |
|--|---------------|-----------------------|-----------------------------|
| 1. Обкладинка | 2. Обкладинка | 3. Двигун | 4. Кнопка блокування кришки |
| 5. Мішалка | 6. Житло | 7. Змішувальна камера | 8. Вентиляційні отвори |
| 9. Блок живлення 10. Панель керування з кнопками | | | |

ВИКОРИСТАННЯ

1. Перед використанням помийте внутрішню частину пристрою та кришку.
2. Підключіть штекер блоку живлення до пристрою, а потім до розетки. Кнопка STOP засвітиться.
3. Щоб отримати сорбет, залийте 200 мл концентрованого фруктового соку.
Щоб приготувати морозиво, добре змішайте:
 - свіжі жовтки та білки від 2 яєць
 - 150/60 мл крему
 - 50/60 мл молока
 - цукор або мед
 - подрібнені фрукти, мелена кава, тертий шоколад або інші інгредієнти за смаком.
4. Помістіть змішані інгредієнти в змішувальну камеру (7).
5. Зберіть кришку з міксером, як показано на малюнку. Помістіть кришку на корпус пристрою та поверніть її до фіксації.
6. Виберіть рівень заморожування морозива за допомогою кнопок (10) HARD (тверде заморожування) або SOFT (м'яке заморожування). Пристрій почне працювати. Залежно від обраного рівня заморожування морозива та температури навколишнього середовища, пристрій працюватиме від 0,5 до понад 2 годин. Пристрій повідомить вас про готовність морозива звуковим сигналом.
7. Якщо ви хочете самостійно завершити роботу пристрою, натисніть кнопку СТОП (10).
8. Після завершення від'єднайте пристрій від джерела живлення, відкрийте кришку та спорожніть

змішувальну камеру.

ПРИБИРАННЯ

1. Перед чищенням від'єднайте пристрій від джерела живлення.
2. Протріть зовнішню частину пристрою вологою ганчіркою.
3. Протріть змішувальну камеру та внутрішню частину кришки ганчіркою та засобом для миття посуду.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Потужність: 90 Вт

Джерело живлення: 100-240 В ~ 50/60 Гц

Місткість: 0,7 л Робоча місткість: 0,3 л

Кліматичний клас: SN; N

В інтересах довкілля. Інформація про використання електричне та електронне обладнання Відповідно до ст. 13 п. 1 та п. 2 Закону від 11 вересня 2015 року про використання електричне та електронне обладнання, ми інформуємо вас про правильне поводження з відходами електричного та електронного обладнання:

1. Забороняється розміщувати використане електричне та електронне обладнання разом з іншими відходами – це підтверджується маркуванням у вигляді «перекресленого контейнера», яке вимагає роздільного збору цього виду відходів.

2. Електричні та електронні пристрої можуть містити небезпечні речовини, суміші та компоненти, які при потрапленні в навколишнє середовище можуть становити серйозну загрозу для здоров'я та життя людей і живих організмів. Вони можуть призвести до численних захворювань, таких як: порушення зору, слуху та мовлення, а також можуть пошкодити нирки, печінку та серце, а також спричинити захворювання шкіри. Шкідливі речовини також можуть негативно впливати на дихальну та репродуктивну системи та призводити до ракових змін. Вживання рослин, що ростуть на забруднених ґрунтах, та продуктів, виготовлених з них, може становити ризик вищезазначених наслідків для здоров'я.

3. Використане електричне та електронне обладнання слід здавати лише до авторизованих пунктів збору, список яких має бути доступний на вебсайті кожного муніципального управління.

4. Домогосподарство відіграє важливу роль у сприянні повторному використанню та утилізації, включаючи переробку, вживаного обладнання. Воно також відіграє ключову роль у системі управління відходами для вживаного електричного та електронного обладнання завдяки можливості безпосередньої передачі до авторизованих пунктів збору та усуненню небажаних соціальних звичок, що призводять до залишення відпрацьованого обладнання в місцях, не призначених для цієї мети.

Крім того, поверніть використане електричне та електронне обладнання до місця доставки. Дистриб'ютор, під час доставки обладнання, призначеного для домогосподарств, покупцю зобов'язаний безкоштовно забрати використане обладнання з домогосподарств у місці доставки такого обладнання, за умови, що використане обладнання є того ж типу та виконувало ті ж функції, що й поставлене обладнання.

Картонну упаковку та поліетиленові (ПЕ) пакети слід утилізувати у відповідні контейнери для роздільного збору побутових відходів згідно з їх описом. Якщо в пристрої є батарейки, їх слід виїняти та віднести до пункту роздільного збору та зберігання.

Не викидайте пристрій у побутові відходи!!

Сервіс Якщо ви бажаєте придбати запасні частини або подати будь-які скарги, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.

Упутство за употребу (SR)

ОПШТИ УСЛОВИ БЕЗБЕДНОСТИ

ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ И САЧУВАЈТЕ ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ

1. Пре употребе уређаја, прочитајте упутство за употребу и следите упутства која се у њему налазе. Произвођач није одговоран за штету насталу коришћењем уређаја супротно његовој намени или неправилним радом.
2. Уређај је намењен само за кућну употребу. Не користите га у друге сврхе осим за оно за шта је намењен.

3. Уређај треба прикључити само на уземљену утичницу 100-240 V ~ 50/60 Hz. Да бисте повећали безбедност рада, немојте истовремено повезивати више електричних уређаја на једно коло.
4. Будите изузетно опрезни када користите уређај када су деца у близини. Не дозволите деци да се играју уређајем. Не дозволите деци или особама које нису упознате са уређајем да га користе.
5. УПОЗОРЕЊЕ: Ову опрему могу користити деца старија од 8 година и особе са ограниченим физичким, сензорним или менталним способностима, или особе које немају искуства или знања о опреми, ако се то ради под надзором особе одговорне за њихову безбедност или ако су добили упутства о безбедном коришћењу уређаја и свесни су опасности повезаних са његовом употребом. Деца не смеју да се играју опремом. Чишћење и одржавање уређаја не смеју да обављају деца, осим ако су старија од 8 година и ако се ове активности обављају под надзором.
6. Увек извуците утикач из утичнице након употребе држећи утичницу руком. НЕ вуците кабл за напајање.
7. Не потапајте кабл, утикач или цео уређај у воду или било коју другу течност. Не излажите уређај временским условима (киша, сунце итд.) или га користите у условима повећане влажности (купатила, влажне камп кућице).
8. Периодично проверавајте стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, треба га заменити у специјализованој радионици како би се избегла опасност.
9. Не користите уређај са оштећеним каблом за напајање или ако је испуштен или оштећен на било који други начин или не ради исправно. Не поправљајте уређај сами, јер то може изазвати струјни удар. Вратите оштећени уређај у одговарајући сервисни центар на преглед или поправку. Све поправке могу обављати само овлашћени сервисни центри. Неправилно извршене поправке могу проузроковати озбиљну опасност за корисника.
10. Уређај треба поставити на хладну, стабилну и равну површину, даље од врућих кухињских апарата као што су: електрични шпорет, гасни горионик итд.
11. Не користите уређај у близини запаљивих материјала.
12. Кабл за напајање не сме да виси преко ивице стола или да додирује вруће површине.
13. Не остављајте уређај или напајање прикључено на струју док је

укључено без надзора.

14. Ради додатне заштите, препоручљиво је инсталирати уређај за диференцијалну струју (RCD) у електрично коло са номиналном диференцијалном струјом која не прелази 30 mA. У том смислу, обратите се стручном електричару.

15. Уређај није намењен за рад помоћу спољних временских прекидача или посебног система даљинског управљања.

16. Уређај и његов кабл за повезивање треба чувати ван домаћаја деце млађе од 8 година.

17. Не стављајте производе у уређај који нису охлађени на собну температуру.

18. Не померајте уређај током рада.

19. Уређај се може напунити са 0,7 литара течности, али не више од нивоа индикатора постављеног унутар уређаја. У уређај се могу сипати течни млечни производи, вода или воћни сокови.

20. Време припреме сладоледа зависи од температуре околине, температуре коришћених састојака и њихове количине.

ОПИС УРЕЂАЈА

- | | | | |
|-------------|----------------------------------|---------------------|----------------------------------|
| 1. Поклопац | 2. Поклопац | 3. Мотор | 4. Дугме за закључавање поклопца |
| 5. Мешалица | 6. Становање | 7. Комора за мешање | 8. Вентилациони отвори |
| 9. Напајање | 10. Контролна табла са дугмадима | | |

УПОТРЕБА

- Пре употребе, оперите унутрашњост уређаја и поклопац.
- Прикључите утикач за напајање на уређај, а затим у утичницу. Дугме STOP ће се упалити.
- Да бисте добили сорбет, прелијте 200 мл концентрованог воћног сока.
Да бисте направили сладолед, добро промешајте:
 - свежа жуманца и беланца од 2 јајета
 - 150/60 мл креме
 - 50/60 мл млека
 - шећер или мед
 - згњечено воће, млевена кафа, рендана чоколада или други састојци по укусу.
- Ставите помешане састојке у комору за мешање (7).
- Саставите поклопац са миксером као што је приказано на слици. Поставите поклопац на тело уређаја и окрените га док се не закључа.
- Изаберите ниво замрзавања сладоледа помоћу дугмади (10) HARD (тврдо замрзнуто) или SOFT (меко замрзнуто). Уређај ће почети да ради. У зависности од изабраног нивоа замрзавања сладоледа и температуре околине, уређај ће радити од 0,5 до више од 2 сата. Уређај вас обавештава да је сладолед спреман звучним сигналом.
- Ако желите сами да прекинете рад уређаја, притисните дугме STOP (10).
- Када завршите, искључите уређај из струје, отворите поклопац и испразните комору за мешање.

ЧИШЋЕЊЕ

1. Пре чишћења, искључите уређај из струје.
2. Обришите спољашњом уређаја влажном крпом.
3. Обришите комору за мешање и унутрашњост поклопца крпом и средством за прање посуђа.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Снага: 90W

Напајање: 100-240V ~ 50/60Hz

Капацитет: 0,7 л Радни капацитет: 0,3 л

Климатска класа: SN; N

У интересу животне средине. Информације о коришћеној електричној и електронској опреми У складу са чланом 13 став 1 и став 2 Закона од 11. септембра 2015. године о коришћеној електричној и електронској опреми, обавештавамо вас о правилном руковању отпадно електричном и електронском опремом:

1. Забрањено је одлагање коришћене електричне и електронске опреме заједно са осталим отпадом – то је потврђено ознаком у облику „прецртане канте“, која захтева селективно сакупљање ове врсте отпада.

2. Електрични и електронски уређаји могу да садрже опасне супстанце, смеше и компоненте које, када се испусте у животну средину, могу представљати озбиљну претњу по здравље и живот људи и живих организама. Могу довести до бројних здравствених тегоба, као што су: поремећаји вида, слуха и говора, а могу оштетити и бубреге, јетру и срце и изазвати кожно болести. Штетне супстанце такође могу имати негативан утицај на респираторни и репродуктивни систем и довести до канцерогених промена. Конзумирање биљака које расту у контаминираном земљишту и производа направљених од них може представљати ризик од горе наведених здравствених ефеката.

3. Коришћена електрична и електронска опрема треба да се доставља само на овлашћена места за сакупљање, чија листа треба да буде доступна на веб страници сваке општинске канцеларије.

4. Домаћинство игра важну улогу у доприносу поновној употреби и опоравку, укључујући рециклажу, коришћене опреме. Такође игра кључну улогу у систему управљања отпадом од коришћене електричне и електронске опреме због могућности директног преноса на овлашћена места за сакупљање и елиминисања непожељних друштвених навика које резултирају остављањем отпадне опреме на местима која нису намењена за ту сврху.

Поред тога, вратите коришћену електричну и електронску опрему на место испоруке. Дистрибутер, приликом испоруке опреме намењене домаћинствима купцу, дужан је да бесплатно преузме коришћену опрему од домаћинстава на месту испоруке такве опреме, под условом да је коришћена опрема истог типа и да је обављала исте функције као и испоручена опрема.

Картонску амбалажу и полиетиленске (ПЕ) кесе треба одлагати у одговарајуће контејнере за селективно сакупљање комуналног отпада према њиховом опису. Уколико се у уређају налазе батерије, треба их извадити и однети на посебно место за сакупљање и складиштење.

Не бацајте уређај у комунални отпад!!

Сервис Уколико желите да купите резервне делове или да поднесете било какве рекламације, обратите се директно продавцу који је издао рачун.

دليل المستخدم تخدم (RA)

شروط السلامة العامة

تعليمات السلامة الهامة أقرأها بعناية واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل

1. قبل استخدام الجهاز، يُرجى قراءة دليل المستخدم واتباع التعليمات الواردة فيه. الشركة المصنعة غير مسؤولة عن أي ضرر ناتج عن استخدام الجهاز خلافاً للغرض المقصود منه أو تشغيله بشكل غير صحيح.
2. هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدمه لأي غرض آخر غير الغرض المخصص له.
3. يجب توصيل الجهاز بمقبس كهربائي مؤرض بتردد ١٠٠-٢٤٠ فولت ~ ٥٠/٦٠ هرتز فقط. لزيادة سلامة التشغيل، لا تقم بتوصيل عدة أجهزة كهربائية بدائرة كهربائية واحدة في نفس الوقت.
4. توجَّ الحذر الشديد عند استخدام الجهاز عندما يكون الأطفال بالقرب منه. لا تسمح للأطفال باللعب به. لا تسمح للأطفال أو لمن لا يعرفونه باستخدامه.
5. تحذير: يُسمح باستخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن ٨ سنوات، والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو من ليس لديهم خبرة أو معرفة بالجهاز، شريطة أن يتم ذلك تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم، أو إذا تلقوا تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وكانوا على دراية بالمخاطر المرتبطة به. يُمنع الأطفال من اللعب بالجهاز. يُمنع تنظيف الجهاز وصيانته من قبل الأطفال إلا إذا تجاوزوا ٨ سنوات، وأن تتم هذه الأنشطة تحت إشراف.

6. أفضل القابض دائمًا عن مقياس الطاقة بعد الاستخدام، مع إمساكه بيديك. لا تسحب سلك الطاقة.
7. لا تغمر الكابض أو القابض أو الجهاز بالكامل في الماء أو أي سائل آخر. لا تُعرض الجهاز للظروف الجوية (مثل المطر والشمس) أو تستخدمه في ظروف الرطوبة العالية (مثل الحمامات وبيوت التخبيم الرطبة).
8. افحص حالة سلك الطاقة دوريًا. في حال تلفه، يُنصح باستبداله لدى ورشة إصلاح متخصصة لتجنب أي خطر.
9. لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك الطاقة تالفًا، أو إذا سقط أو تعرض للتلف بأي شكل من الأشكال، أو إذا كان لا يعمل بشكل صحيح. لا تُصلح الجهاز بنفسك، فقد يُسبب ذلك صدمة كهربائية. أعد الجهاز التالف إلى مركز خدمة مناسب للفحص أو الإصلاح. لا يُسمح بإجراء جميع الإصلاحات إلا من قِبل مراكز خدمة معتمدة. قد تُسبب الإصلاحات غير الصحيحة خطرًا جسيمًا على المستخدم.
10. يجب وضع الجهاز على سطح بارد ومستقر ومستوى بعيدًا عن أجهزة المطبخ الساخنة مثل: الموقد الكهربائي، وموقد الغاز، وما إلى ذلك.
11. لا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.
12. يجب ألا يتدلى سلك الطاقة فوق حافة الطاولة أو يلامس الأسطح الساخنة.
13. لا تترك الجهاز أو مصدر الطاقة متصلًا بالكهرباء أثناء تشغيله دون مراقبة.
14. لتوفير حماية إضافية، يُنصح بتركيب جهاز حماية من التيار المتبقي (RCD) في الدائرة الكهربائية بتيار متبقي مُصنَّف لا يتجاوز 30 مللي أمبير. في هذا الصدد، يُرجى التواصل مع كهربائي متخصص.
15. لا يُقصد تشغيل الجهاز باستخدام مفاتيح زمنية خارجية أو نظام تحكم عن بعد منفصل.
16. يجب تخزين الجهاز وكابض التوصيل الخاص به بعيدًا عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات.
17. لا تضع المنتجات في الجهاز إذا لم يتم تبريدها إلى درجة حرارة الغرفة.
18. لا تحرك الجهاز أثناء التشغيل.
19. يُمكن ملء الجهاز بـ 0.7 لتر من السوائل، ولكن ليس أكثر من مستوى المؤشر الموجود داخله. يُمكن سكب منتجات الألبان السائلة، أو الماء، أو عصائر الفاكهة داخل الجهاز.
20. يعتمد وقت تحضير الأيس كريم على درجة الحرارة المحيطة ودرجة حرارة المكونات المستخدمة وكميتها.

وصف الجهاز

1. الغطاء
2. الغطاء
3. المحرك
4. زر قفل الغطاء
5. المحرك
6. الإسكان
7. غرفة الخلط
8. فتحات التهوية

9. مصدر الطاقة 10. لوحة التحكم مع الأزرار

يستخدم

1. قبل الاستخدام، اغسل الجزء الداخلي للجهاز والغطاء.
2. وصل قابض الطاقة بالجهاز، ثم بالمقياس، سيضئ زر الإيقاف.
3. للحصول على السوربيه، اسكب 200 مل من عصير الفاكهة المركز.
- لتحضير الأيس كريم، اخلطي المكونات التالية جيدًا:
- صفار وبيض طازج من بيضتين
- 60/150 مل كريم
- 60/50 مل حليب
- سكر أو عسل
- فاكهة مطحونة، أو قهوة مطحونة، أو شوكولاتة مبشورة، أو مكونات أخرى حسب الرغبة.
4. ضع المكونات المختلطة في حجرة الخلط (7).
5. ركب غطاء الخلاط كما هو موضح في الشكل. ضع الغطاء على جسم الجهاز، ثم أدخه حتى يُنطق بإحكام.
6. اختر مستوى تجميد الأيس كريم باستخدام أزرار (10) HARD (تجميد صلب) أو SOFT (تجميد ناعم). سيبدأ الجهاز بالعمل. بناءً على مستوى تجميد الأيس كريم المحدد ودرجة الحرارة المحيطة، سيعمل الجهاز لمدة تتراوح بين ساعة ونصف إلى ساعتين. سيعلمك الجهاز بجاهزية الأيس كريم بنبشارة صوتية.
7. إذا كنت تريد إنهاء تشغيل الجهاز بنفسك، اضغط على زر الإيقاف (10).
8. عند الانتهاء، فصل الجهاز عن مصدر الطاقة، وافتح الغطاء وقم بتفريغ حجرة الخلط.

تنظيف

1. قبل التنظيف، فصل الجهاز عن مصدر الطاقة.
2. امسح الجزء الخارجي من الجهاز بقطعة قماش مبللة.
3. امسح حجرة الخلط والجزء الداخلي من الغطاء بقطعة قماش وسائل غسيل الأطباق.

البيانات الفنية

الطاقة: 90 واط
مصدر الطاقة: 100-240 فولت ~ 60/50 هرتز
السعة: 0.7 لتر سعة العمل: 0.3 لتر

فئة المناخ: SN، N

8. Elektrik kabelinin vəziyyətini vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli zədələnməyə, təhlükənin qarşısını almaq üçün onu mütəxəssis təmir sexi dəyişdirməlidir.
9. Cihazı zədələnmiş elektrik kabeli ilə və ya yerə düşmüş və ya hər hansı digər şəkildə zədələnmiş və ya düzgün işləmirsə istifadə etməyin. Cihazı özünü zədələməyin, çünki bu, elektrik şokuna səbəb ola bilər. Zədələnmiş cihazı müayinə və ya təmir üçün müvafiq xidmət mərkəzinə qaytarın. Bütün təmir işləri yalnız səlahiyyətli xidmət mərkəzləri tərəfindən həyata keçirilə bilər. Düzgün yerinə yetirilməmiş təmir istifadəçi üçün ciddi təhlükə yarada bilər.
10. Cihaz sərin, dayanıqlı, bərabər səthdə, isti mətbəx cihazlarından uzaqda yerləşdirilməlidir, məsələn: elektrik sobası, qaz sobası və s.
11. Cihazı yanan materialların yanında istifadə etməyin.
12. Elektrik kabeli masanın kənarından asılmamalı və isti səthlərə toxunmamalıdır.
13. Cihazı və ya enerji təchizatını işə salınmış vəziyyətdə nəzarətsiz qoymayın.
14. Əlavə mühafizəni təmin etmək üçün nominal qalıq cərəyanı 30 mA-dan çox olmayan elektrik dövrəsində qalıq cərəyan qurğusunun (RCD) quraşdırılması məqsəduyğundur. Bununla əlaqədar olaraq, bir mütəxəssis elektrikçi ilə əlaqə saxlayın.
15. Cihaz xarici vaxt açarları və ya ayrıca uzaqdan idarəetmə sistemindən istifadə etməklə idarə olunmaq üçün nəzərdə tutulmayıb.
16. Cihaz və onun birləşdirici kabeli 8 yaşından kiçik uşaqların əli çatmayan yerdə saxlanmalıdır.
17. Otaq temperaturuna qədər soyudulmamış məhsulları cihaza qoymayın.
18. Əməliyyat zamanı cihazı tərpətməyin.
19. Cihaz 0,7 litr maye ilə doldurula bilər, lakin cihazın içərisinə yerləşdirilən göstərici səviyyəsindən çox deyil. Cihaza maye süd məhsulları, su və ya meyvə şirələri tökülə bilər.
20. Dondurmanın hazırlanma müddəti ətraf mühitin temperaturundan, istifadə olunan inqrediyentlərin temperaturundan və onların miqdarından asılıdır.

CİHAZIN TƏSVİRİ

- | | | | |
|---------------------|-------------------------------------|------------------------|---------------------------|
| 1. Qapaq | 2. Qapaq | 3. Mühərrik | 4. Qapağın kilidi düyməsi |
| 5. Qarışdırıcı | 6. Mənzil | 7. Qarışdırma kamerası | 8. Havalandırma dəlikləri |
| 9. Enerji təchizatı | 10. Düymələri olan idarəetmə paneli | | |

İSTİFADƏ EDİN

1. İstifadə etməzdən əvvəl cihazın içini və örtüyü yuyun.
2. Enerji təchizatı fişini cihaza, sonra isə rozetkaya qoşun. STOP düyməsi yanacaq.
3. Şərbeti əldə etmək üçün 200 ml konsentratlı meyvə suyu tökün.

Dondurmanı hazırlamaq üçün yaxşıca qarışdırın:

- 2 yumurtanın təzə sarısı və ağı

- 150/60 ml krem

- 50/60 ml süd

- şəkər və ya bal

- əzilmiş meyvə, üyüdülmüş qəhvə, sürtgəcdən keçirilmiş şokolad və ya dadmaq üçün digər inqrediyentlər.

4. Qarışq inqrediyentləri qarışdırma kamerasına (7) qoyun.

5. Qapağı şəkildə göstərilədiyi kimi qarışdırıcı ilə yığın. Qapağı cihazın gövdəsinə qoyun və qapağı kilidlənənə qədər çevirin.

6. (10) HARD (bərk dondurulmuş) və ya SOFT (yumşaq dondurulmuş) düymələrindən istifadə edərək dondurmanın dondurma səviyyəsini seçin. Cihaz işləməyə başlayacaq. Seçilmiş dondurmanın dondurulma səviyyəsindən və ətraf mühitin temperaturundan asılı olaraq cihaz 0,5 ilə 2 saatdan çox işləyəcək. Cihaz səs signalı ilə dondurmanın hazır olduğunu bildirir.

7. Cihazın işini özünü bitirmək istəyirsinizsə, STOP düyməsini (10) basın.

8. Bitirdikdən sonra cihazı enerji təchizatından ayırın, qapağı açın və qarışdırma kamerasını boşaltın.

TƏMİZLİK

1. Təmizləməzdən əvvəl cihazı enerji təchizatından ayırın.

2. Cihazın xarici hissəsini nəm parça ilə silin.

3. Qarışdırma kamerasını və qapağın içini parça və qabyuyan maye ilə silin.

TEXNİKİ MƏLUMAT

Güc: 90W

Enerji təchizatı: 100-240V ~ 50/60Hz

Tutum: 0,7 L İş gücü: 0,3 L

İqlim sinfi: SN; N

Ətraf mühitin maraqlarına görə. İstifadə olunan elektrik və elektron avadanlıqlar haqqında məlumat Sənətə uyğun olaraq, 13 san. 1 və san. İstifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqlar haqqında 11 sentyabr 2015-ci il tarixli Qanunun 2-ci maddəsinə uyğun olaraq, tullantı elektrik və elektron avadanlıqların düzgün idarə edilməsi barədə sizə məlumat veririk:

1. İstifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqların digər tullantılarla birlikdə yerləşdirilməsi qadağandır – bu, bu növ tullantıların seçmə qaydada yığılmasını tələb edən "xətti çəkilmiş qutu" şəklində işarələmə ilə təsdiqlənir.

2. Elektrik və elektron cihazların tərkibində ətraf mühitə atıldıqda insanların və canlı orqanizmlərin sağlamlığı və həyatı üçün ciddi təhlükə yarada bilən təhlükəli maddələr, qarışıqlar və komponentlər ola bilər. Onlar çoxsaylı sağlamliq xəstəliklərinə, məsələn: görmə, eşitmə və nita pozğunluqlarına səbəb ola bilər, həmçinin böyrəklərə, qaraciyərə və ürəyinə zərər vərə bilər və dəri xəstəliklərinə səbəb ola bilər. Zərərli maddələr tanaffüs və reproduktiv sistemlərə də mənfi təsir göstərərək xərçəng dəyişikliklərinə səbəb ola bilər. Çirkənlənmiş torpaqlarda böyüyən bitkilərin və onlardan hazırlanan məhsulların istehlakı yuxarıda göstərilən sağlamlığa təsir riski yarada bilər.

3. İstifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqlar yalnız səlahiyyətli toplama məntəqələrinə çatdırılmalıdır, onların siyahısı hər bir Bələdiyyə İdarəsinin internet saytında yerləşdirilməlidir.

4. Ev təsərrüfatları istifadə olunmuş avadanlığın təkrar istifadəsi və bərpası, o cümlədən təkrar emala töhfə verməkdə mühüm rol oynayır. O, həmçinin icazə verilən toplama məntəqələrinə birbaşa ötürülməsi və tullantı avadanlıqlarının bu məqsədlə nəzərdə tutulmayan yerlərdə qalması ilə nəticələnən arzuolunmaz sosial vərdişlərin aradan qaldırılması imkanlarına görə istifadə edilmiş elektrik və elektron avadanlıqların tullantılarının idarə olunması sistemində əsas rol oynayır.

Bundan əlavə, istifadə olunan elektrik və elektron avadanlıqları çatdırılma yerinə qaytarın. Distribyutor ev təsərrüfatları üçün nəzərdə tutulmuş avadanlığı alıcıya təhvil verərkən, işlənmiş avadanlığın təhvil verilmiş avadanlıqla eyni tipdə olması və eyni funksiyaları yerinə yetirməsi şərti ilə belə avadanlığın təhvil verildiyi yerdə ev təsərrüfatlarından təmənənsiz olaraq almağa borcludur.

Karton qablaşdırma və polietilen (PE) paketlər onların təsvirinə uyğun olaraq məişət tullantılarının seçmə yığılması üçün müvafiq qablara atılmalıdır. Cihazda batareyalar varsa, onlar çıxarılmalı və ayrıca toplama və saxlama məntəqəsinə aparılmalıdır.

Cihazı məişət tullantılarına atmayın!

Xidmət Əgər siz ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbz verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.



Manuali i përdorimit (SQ)

KUSHTE TË PËRGJITHSHME TË SIGURISË
UDHËZIME TË RËNDËSISHME PËR SIGURINË, LEXONI ME KUJDES
DHE RUAJINI PËR REFERENCË NË TË ARDHMEN

1. Përpara se të përdorni pajisjen, lexoni manualin e përdoruesit dhe ndiqni udhëzimet që përmbahen në të. Prodhuuesi nuk është përgjegjës për dëmet e shkaktuara nga përdorimi i pajisjes në kundërshtim me qëllimin e saj të synuar ose nga funksionimi i papërshtatshëm.
2. Pajisja është vetëm për përdorim në shtëpi. Mos e përdorni për qëllime të tjera përveç përdorimit të synuar.
3. Pajisja duhet të lidhet vetëm në një prizë të tokëzuar 100-240 V ~ 50/60 Hz. Për të rritur sigurinë e funksionimit, mos lidhni pajisje të shumta elektrike në të njëjtin qark në të njëjtën kohë.
4. Tregoni kujdes të veçantë kur përdorni pajisjen kur ka fëmijë afër. Mos lejoni që fëmijët të luajnë me pajisjen. Mos lejoni që fëmijët ose personat që nuk janë të familjarizuar me pajisjen ta përdorin atë.
5. KUJDES: Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose persona që nuk kanë përvojë ose njohuri për pajisjen, nëse kjo bëhet nën mbikëqyrjen e një personi përgjegjës për sigurinë e tyre ose nëse atyre u janë dhënë udhëzime se si ta përdorin pajisjen në mënyrë të sigurt dhe janë të vetëdijshëm për rreziqet që lidhen me përdorimin e saj. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja e pajisjes nuk duhet të kryhet nga fëmijët, përveç nëse janë mbi 8 vjeç dhe këto aktivitete kryhen nën mbikëqyrje.
6. Hiqeni gjithmonë spinën nga priza pas përdorimit duke e mbajtur prizën me dorë. MOS e tërhiqni kabllon e energjisë.
7. Mos e zhytni kabllon, spinën ose të gjithë pajisjen në ujë ose në ndonjë lëng tjetër. Mos e ekspozoni pajisjen ndaj kushteve të motit (shiut, diellit, etj.) ose mos e përdorni në kushte me lagështi të lartë (banjo, shtëpi kampingu me lagështirë).
8. Kontrolloni periodikisht gjendjen e kabllot së energjisë. Nëse kablloja e energjisë është e dëmtuar, ajo duhet të zëvendësohet nga një servis i specializuar për riparime për të shmangur ndonjë rrezik.
9. Mos e përdorni pajisjen me një kablo energjie të dëmtuar ose nëse është rrëzuar ose dëmtuar në ndonjë mënyrë tjetër ose nuk funksionon siç duhet. Mos e riparoni vetë pajisjen, pasi kjo mund të shkaktojë goditje elektrike. Kthejeni pajisjen e dëmtuar në një qendër shërbimi të përshtatshme për ekzaminim ose riparim. Të gjitha riparimet mund të kryhen vetëm nga qendra

shërbimi të autorizuar. Riparimet e kryera gabimisht mund të shkaktojnë rrezik serioz për përdoruesin.

10. Pajisja duhet të vendoset në një sipërfaqe të freskët, të qëndrueshme dhe të rrafshët, larg pajisjeve të nxehta të kuzhinës, siç janë: soba elektrike, sobë me gaz etj.

11. Mos e përdorni pajisjen pranë materialeve të ndezshme.

12. Kablloja e energjisë nuk duhet të varet mbi buzën e një tavoline ose të prekë sipërfaqe të nxehta.

13. Mos e lini pajisjen ose furnizimin me energji të lidhur në prizë ndërsa është i ndezur pa mbikëqyrje.

14. Për të ofruar mbrojtje shtesë, këshillohet të instaloni një pajisje të rrymës së mbetur (RCD) në qarkun elektrik me një rrymë të mbetur nominale që nuk i kalon 30 mA. Në këtë drejtim, kontaktoni një elektrikist specialist.

15. Pajisja nuk është menduar të operohet duke përdorur çelësa të jashtëm kohor ose një sistem të veçantë telekomandë.

16. Pajisja dhe kablloja e saj lidhëse duhet të ruhen larg fëmijëve nën 8 vjeç.

17. Mos vendosni në pajisje produkte që nuk janë ftohur në temperaturën e dhomës.

18. Mos e lëvizni pajisjen gjatë funksionimit.

19. Pajisja mund të mbushet me 0.7 litra lëngje, por jo më shumë se niveli i treguesit të vendosur brenda pajisjes. Në pajisje mund të hidhen produkte të lëngshme qumështi, ujë ose lëngje frutash.

20. Koha e përgatitjes së akullores varet nga temperatura e ambientit, temperatura e përbërësve të përdorur dhe sasia e tyre.

PËRSHKRIMI I PAJISJES

1. Mbulesë

2. Mbulesë

3. Motori

4. Butoni i kyçjes së kapakut

5. Përzierës

6. Strehimi

7. Dhoma e përzierjes

8. Vrima ventilimi

9. Furnizim me energji elektrike

10. Paneli i kontrollit me butona

PËRDORIMI

1. Para përdorimit, lani pjesën e brendshme të pajisjes dhe mbulesën.

2. Lidhni spinën e furnizimit me energji elektrike me pajisjen dhe pastaj me prizën. Butoni STOP do të ndizet.

3. Për të përfutur sorbetin, hidhni 200 ml lëng frutash të koncentruar.

Për të bërë akulloren, përziemi mirë:

- të verdhë dhe të bardhë të freskët nga 2 vezë
 - 150/60 ml krem
 - 50/60 ml qumësht
 - sheqer ose mjaltë
 - fruta të shtypura, kafë të bluar, çokolatë të grirë ose përbërës të tjerë sipas shijes.
4. Vendosni përbërësit e përzier në dhomën e përzierjes (7).
 5. Montoni kapakun me mikserin siç tregohet në figurë. Vendosni kapakun në trupin e pajisjes dhe rrotullojeni kapakun derisa të kyçet.
 6. Zgjidhni nivelin e ngrirjes së akullores duke përdorur butonat (10) HARD (i ngrirë fort) ose SOFT (i ngrirë butë). Pajisja do të fillojë të funksionojë. Në varësi të nivelit të ngrirjes së akullores së zgjedhur dhe temperaturës së ambientit, pajisja do të funksionojë për 0.5 deri në mbi 2 orë. Pajisja ju informon se akullorja është gati me një sinjal zanor.
 7. Nëse dëshironi ta përfundoni vetë funksionimin e pajisjes, shtypni butonin STOP (10).
 8. Kur të keni mbaruar, shkëputeni pajisjen nga furnizimi me energji elektrike, hapni kapakun dhe zbrazi dhomën e përzierjes.

PASTRIM

1. Përpara pastrimit, shkëputeni pajisjen nga furnizimi me energji elektrike.
2. Fshijeni pjesën e jashtme të pajisjes me një leckë të lagur.
3. Fshijeni dhomën e përzierjes dhe pjesën e brendshme të kapakut me një leckë dhe lëng për larjen e enëve.

TË DHËNA TEKNIKE

Fuqia: 90W

Furnizim me energji: 100-240V ~ 50/60Hz

Kapaciteti: 0.7 L Kapaciteti i punës: 0.3 L

Klasa e klimës: SN; N

Në interes të mjedisit. Informacion mbi pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura Në përputhje me nenin 13 seksioni 1 dhe seksioni 2 të Ligjit të 11 shtatorit 2015 mbi pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura, ju informojmë në lidhje me trajtimin e saktë të pajisjeve elektrike dhe elektronike të mbeturinave:

1. Ndalohet vendosja e pajisjeve elektrike dhe elektronike të përdorura së bashku me mbeturina të tjera - kjo konfirmohet nga shënimi në formën e një "kontejneri me kryq", i cili kërkon mbledhjen selektive të këtyj lloji mbeturinash.
2. Pajisjet elektrike dhe elektronike mund të përmbajnë substanca, përzierje dhe përbërës të rrezikshëm të cilët, kur lirohen në mjedis, mund të përbejnë një kërcënim serioz për shëndetin dhe jetën e njerëzve dhe të organizmave të gjallë. Ato mund të çojnë në sëmundje të shumta shëndetësore, të tilla si: çrregullime të shikimit, dëgjimit dhe të të folurit, dhe gjithashtu mund të dëmtojnë veshkat, mëlçinë dhe zemrën, si dhe të shkaktojnë sëmundje të lëkurës. Substancat e dëmshme gjithashtu mund të kenë një efekt negativ në sistemin e frymëmarrjes dhe riprodhues dhe të çojnë në ndryshime kancerogjene. Konsumi i bimëve që rriten në toka të kontaminuara dhe produkteve të bëra prej tyre, mund të paraqesë rrezik për efektet e mësipërme shëndetësore.
3. Pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura duhet të dorëzohen vetëm në pikat e autorizuara të grumbullimit, një listë e të cilave duhet të jetë e disponueshme në faqen e internetit të seclës Zyrë Bashkiake.
4. Familja luan një rol të rëndësishëm në kontributin për ripërdorimin dhe rikuperimin, përfshirë riciklimin, e pajisjeve të përdorura. Ajo gjithashtu luan një rol kyç në sistemin e menaxhimit të mbetjeve për pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura për shkak të mundësisë së transferimit të drejtpërdrejtë në pikat e autorizuara të grumbullimit dhe eliminimit të zakoneve të padëshirueshme shoqërore që rezultojnë në lënie e pajisjeve të mbeturinave në vende që nuk janë të destinuara për këtë qëllim.

Përveç kësaj, kthejeni pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura në vendin e dorëzimit. Shpërndarësi, kur dorëzon pajisje të destinuara për familjet te blerësi, është i detyruar të mbledhë pajisjet e përdorura nga familjet pa pagesë në vendin e dorëzimit të pajisjeve të tilla, me kusht që pajisjet e përdorura të jenë të të njëjtit lloj dhe të kryejnë të njëjtat funksione si pajisjet e dorëzuara.

Ambalazhet prej kartoni dhe qeset prej polietileni (PE) duhet të hidhen në kontejner të përshtatshëm për mbledhjen selektive të mbeturinave komunale sipas përshtimit të tyre. Nëse ka bateri në pajisje, ato duhet të hiqen dhe të çohen në një pikë të veçantë mbledhjeje dhe magazinimi.

Mos e hidhni pajisjen në mbeturinat komunale!!

Shërbimi Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi të kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.

☐ **სსტრუქცია (KA)**

ზოგადი უსაფრთხოების პირობები
მნიშვნელოვანი უსაფრთხოების ინსტრუქციები ყურადღებით
წაიკითხეთ და შეინახეთ მომავალი გამოყენებისთვის

1. მოწყობილობის გამოყენებამდე წაიკითხეთ მომხმარებლის სახელმძღვანელო და მიჰყევით მასში მოცემულ ინსტრუქციებს. მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი მოწყობილობის დანიშნულებისამებრ გამოყენების ან არასწორი მუშაობის შედეგად გამოწვეულ ზიანზე.
2. მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ სახლის პირობებში გამოსაყენებლად. არ გამოიყენოთ დანიშნულებისამებრ გამოყენების გარდა სხვა მიზნებისთვის.
3. მოწყობილობა უნდა იყოს მიერთებული მხოლოდ 100-240 ვოლტ ~ 50/60 ჰც ძაბვის დამიწებულ სოკეტზე. ექსპლუატაციის უსაფრთხოების გაზრდის მიზნით, ერთდროულად არ შეაერთოთ რამდენიმე ელექტრომოწყობილობა ერთ წრედში.
4. გამოიჩინეთ უკიდურესი სიფრთხილე მოწყობილობის გამოყენებისას, როდესაც ბავშვები ახლოს არიან. არ მისცეთ ბავშვებს მოწყობილობით თამაშის უფლება. არ მისცეთ ბავშვებს ან იმ ადამიანებს, რომლებიც არ იცნობენ მოწყობილობას, მისი გამოყენების უფლება.
5. გაფრთხილება: ამ აღჭურვილობის გამოყენება შეუძლიათ 8 წელზე უფროსი ასაკის ბავშვებს და შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებს, ან იმ პირებს, რომლებსაც არ აქვთ აღჭურვილობის გამოყენების გამოცდილება ან ცოდნა, თუ ეს ხდება მათი უსაფრთხოებისთვის პასუხისმგებელი პირის მეთვალყურეობის ქვეშ ან თუ მათ მიეცათ ინსტრუქციები მოწყობილობის უსაფრთხოდ გამოყენების შესახებ და იციან მისი გამოყენებასთან დაკავშირებული საფრთხეების შესახებ. ბავშვებმა არ უნდა ითამაშონ აღჭურვილობით. მოწყობილობის გაწმენდა და მოვლა არ უნდა შეასრულონ ბავშვებმა, თუ ისინი 8 წელზე უფროსი ასაკის არ არიან და ეს აქტივობები არ ხორციელდება მეთვალყურეობის ქვეშ.

6. გამოყენების შემდეგ ყოველთვის ხელით დაიჭირეთ სოკეტი და გამორთეთ შტეფსელი დენის წყაროდან. არ მოქაჩოთ დენის კაბელი.
7. არ ჩაყოთ კაბელი, შტეფსელი ან მთელი მოწყობილობა წყალში ან სხვა სითხეში. არ დაუშვათ მოწყობილობის ამინდის პირობებზე (წვიმა, მზე და ა.შ.) და არ გამოიყენოთ მაღალი ტენიანობის პირობებში (აბაზანები, ნესტიანი კემპინგის სახლები).
8. პერიოდულად შეამოწმეთ კვების კაბელის მდგომარეობა. თუ კვების კაბელი დაზიანებულია, საფრთხის თავიდან ასაცილებლად ის უნდა შეიცვალოს სპეციალიზებულ სარემონტო სახელოსნოში.
9. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა დაზიანებული კვების კაბელით, ან თუ ის დაეცა ან სხვაგვარად დაზიანდა ან არ მუშაობს გამართულად. არ შეაკეთოთ მოწყობილობა თავად, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს ელექტროშოკი. დააბრუნეთ დაზიანებული მოწყობილობა შესაბამის სერვის ცენტრში შემოწმების ან შეკეთებისთვის. ყველა შეკეთება შეიძლება შესრულდეს მხოლოდ ავტორიზებული სერვის ცენტრების მიერ. არასწორად შესრულებულმა შეკეთებამ შეიძლება სერიოზული საფრთხე შეუქმნას მომხმარებელს.
10. მოწყობილობა უნდა განთავსდეს გრილ, სტაბილურ, თანაბარ ზედაპირზე, ცხელი სამზარეულოს ტექნიკისგან მოშორებით, როგორცაა: ელექტრო ქურა, გაზის სანთურა და ა.შ.
11. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა აალებადი მასალების მახლობლად.
12. კვების კაბელი არ უნდა ეკიდოს მაგიდის კიდეს ან არ უნდა ეხებოდეს ცხელ ზედაპირებს.
13. არ დატოვოთ მოწყობილობა ან კვების წყარო ჩართული უყურადღებოდ.
14. დამატებითი დაცვის უზრუნველსაყოფად, ელექტრულ წრედში სასურველია დამონტაჟდეს ნარჩენი დენის მოწყობილობა (RCD), რომლის ნომინალური ნარჩენი დენა არ აღემატება 30 mA-ს. ამასთან დაკავშირებით, დაუკავშირდით სპეციალისტ ელექტრიკოსს.
15. მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გარე დროის გადამრთველების ან ცალკე დისტანციური მართვის სისტემის გამოყენებით მუშაობისთვის.

16. მოწყობილობა და მისი შემაერთებელი კაბელი უნდა ინახებოდეს 8 წლამდე ასაკის ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას.

17. არ მოათავსოთ მოწყობილობაში პროდუქტები, რომლებიც არ არის გაცივებული ოთახის ტემპერატურამდე.

18. მუშაობის დროს არ გადაწიოთ მოწყობილობა.

19. მოწყობილობა შეიძლება შეივსოს 0.7 ლიტრი სითხით, მაგრამ არაუმეტეს მოწყობილობაში მოთავსებული ინდიკატორის დონისა. მოწყობილობაში შეგიძლიათ ჩაასხათ თხევადი რძის პროდუქტები, წყალი ან ხილის წვენები.

20. ნაყინის მომზადების დრო დამოკიდებულია გარემოს ტემპერატურაზე, გამოყენებული ინგრედიენტების ტემპერატურასა და მათ რაოდენობაზე.

მოწყობილობის აღწერა

- | | | | |
|----------------------|------------------------------|-------------------|-------------------------------|
| 1. საფარი | 2. საფარი | 3. ძრავა | 4. სახურავის დაბლოკვის ღილაკი |
| 5. შემრევი | 6. საცხოვრებელი | 7. შერევის კამერა | 8. ვენტილაციის ხვრელები |
| 9. ელექტრომომარაგება | 10. მართვის პანელი ღილაკებით | | |

გამოყენება

1. გამოყენებამდე გარეცხეთ მოწყობილობის შიდა მხარე და საფარი.
2. დენის წყაროს შტეფსელი შეაერთეთ მოწყობილობასთან და შემდეგ სოკეტთან. STOP ღილაკი აინთება.
3. სორბეტის მისაღებად, დაასხით 200 მლ კონცენტრირებული ხილის წვენი. ნაყინის მოსამზადებლად, კარგად აურიეთ:
 - 2 კვერცხის ახალი გული და ცილა
 - 150/60 მლ ნაღები
 - 50/60 მლ რძე
 - შაქარი ან თაფლი
 - დაქუცმაცებული ხილი, დაფქული ყავა, გახეხილი შოკოლადი ან სხვა ინგრედიენტები გემოვნებით.
4. შერეული ინგრედიენტები მოათავსეთ შემრევ კამერაში (7).
5. მიქსერთან ერთად ააწყვეთ თავსახური, როგორც ეს სურათზეა ნაჩვენები. მოათავსეთ თავსახური მოწყობილობის კორპუსზე და მოატრიალეთ მანამ, სანამ არ დაიბლოკება.
6. აირჩიეთ ნაყინის გაყინვის დონე (10) HARD (მაგარი გაყინული) ან SOFT (რბილი გაყინული) ღილაკების გამოყენებით. მოწყობილობა დაიწყებს მუშაობას. არჩეული ნაყინის გაყინვის დონისა და გარემოს ტემპერატურის მიხედვით, მოწყობილობა იმუშავებს 0.5-დან 2 საათამდე. მოწყობილობა გაცნობებთ, რომ ნაყინი მზადაა ხმოვანი სიგნალით.

7. თუ გასურთ მოწყობილობის მუშაობის დამოუკიდებლად დასრულება, დააჭირეთ ღილაკს STOP (10).
8. დასრულების შემდეგ, გამორთეთ მოწყობილობა კვების წყაროდან, გახსენით სახურავი და დაცალეთ შემრევი კამერა.

დასუფთავება

1. გაწმენდის დაწყებამდე, გამორთეთ მოწყობილობა კვების წყაროდან.
2. მოწყობილობის გარე ზედაპირი ნესტიანი ქსოვილით გაწმინდეთ.
3. გაწმინდეთ შემრევი კამერა და სახურავის შიდა მხარე ტილოთი და ჭურჭლის სარეცხი სითხით.

ტექნიკური მონაცემები

სიმძლავრე: 90 ვატი

კვების წყარო: 100-240 ვ ~ 50/60 ჰც

მოცულობა: 0.7 ლ სამუშაო მოცულობა: 0.3 ლ

კლიმატის კლასი: SN; N

გარემოს დაცვის მიზნით. ინფორმაცია გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების შესახებ . 2015 წლის 11 სექტემბრის კანონის „გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების შესახებ“ მე-13 მუხლის პირველი და მეორე ნაწილების შესაბამისად, გაცნობებთ ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების სწორად დამუშავების შესახებ:

1. აკრძალულია გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების სხვა ნარჩენებთან ერთად განთავსება - ამას ადასტურებს „გადანაზული ურნის“ სახით გაკეთებული მარკირება, რაც ამ ტიპის ნარჩენების შერევით შეგროვებას მოითხოვს.

2. ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები შეიძლება შეიცავდეს სახიფათო ნივთიერებებს, ნარევესა და კომპონენტებს, რომლებიც გარემოში გამოყოფისას შეიძლება სერიოზულ საფრთხეს უქმნიდეს ადამიანებისა და ცოცხალი ორგანიზმების ჯანმრთელობასა და სიცოცხლეს. მათ შეუძლიათ გამოიწვიონ მრავალი ჯანმრთელობის დაავადება, როგორცაა: მხედველობის, სმენისა და მეტყველების დარღვევები, ასევე შეიძლება დაახიანონ თირკმელები, ღვიძლი და გულე და გამოიწვიონ კანის დაავადებები. მავნე ნივთიერებებმა ასევე შეიძლება უარყოფითი გავლენა მოახდინონ სასუნთქ და რეპროდუქციულ სისტემებზე და გამოიწვიონ კიბოს ცვლილებები. დაზინმურებულ ნიადაგებში მზარდი მცენარეების და მათგან დამზადებულ პროდუქტების მოხმარებამ შეიძლება გამოიწვიოს ზემოთ ჩამოთვლილი ჯანმრთელობისთვის ზიანის მიყენების რისკი.

3. გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები უნდა მიეწოდოს მხოლოდ უფლებამოსილ შემგროვებელ პუნქტებს, რომელთა სია ხელმისაწვდომი უნდა იყოს თითოეული მუნიციპალური ოფისის ვებგვერდზე.

4. ოჯახი მნიშვნელოვან როლს ასრულებს გამოყენებული აღჭურვილობის ხელახალი გამოყენებისა და ადგენის, მათ შორის გადამუშავების ხელშეწყობაში. ის ასევე მნიშვნელოვან როლს ასრულებს გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული აღჭურვილობის ნარჩენების მართვის სისტემაში, რაც განპირობებულია მისი ავტორიზებულ შეგროვების პუნქტებში პირდაპირი გადატანის შესაძლებლობით და არასასურველი სოციალური ჩვევების აღმოფხვრით, რაც იწვევს ნარჩენების აღჭურვილობის ამ მიზნით გაუთვალისწინებელ ადგილებში დატოვებას.

გარდა ამისა, გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები დააბრუნეთ მიწოდების ადგილზე.

დისტრიბუტორი, შინამეურნეობისთვის განკუთვნილი აღჭურვილობის მყიდველისთვის მიწოდებისას, ვალდებულია უსასყიდლოდ შეაგროვოს გამოყენებული აღჭურვილობა შინამეურნეობებიდან ასეთი აღჭურვილობის მიწოდების ადგილზე, იმ პირობით, რომ გამოყენებული აღჭურვილობა იგივე ტიპისაა და ასრულებს იგივე ფუნქციებს, რასაც მიწოდებული აღჭურვილობა.

მუყაოს შეფუთვა და პოლიეთილენის (PE) პარკები უნდა გადაყაროთ შესაბამის კონტეინერებში მუნიციპალური ნარჩენების შერჩევითი შეგროვებისთვის მათი აღწერილობის შესაბამისად. თუ მოწყობილობაში ელემენტებია, ისინი უნდა ამოიღოთ და გადაიტანოთ ცალკე შეგროვებისა და შენახვის პუნქტში.

არ გადააგდეთ მოწყობილობა მუნიციპალურ ნაგავში!!

მიმსახურება თუ გასურთ სათადარიგო ნაწილების შეძენა ან რაიმე საჩივრის შეტანა, გთხოვთ, პირდაპირ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი.



1: HB90-180500SPB 2: 230 V 3: 50 Hz
4: ~18,0 V 5: 5,0 A 6: 90,0 W
7: 89,0 % 8: 86,7 % 9: 0,18 W

GB

- 1: Model identifier
- 2: Input voltage
- 3: Input AC frequency
- 4: Output voltage
- 5: Output current
- 6: Output power
- 7: Average active efficiency
- 8: Efficiency at low load (10 %)
- 9: No-load power consumption

ES

- 1: identificador de modelo
- 2: voltaje de entrada
- 3: frecuencia de entrada de CA
- 4: voltaje de salida
- 5: corriente de salida
- 6: potencia de salida
- 7: eficiencia activa media
- 8: Eficiencia a baja carga (10%)
- 9: consumo de energía sin carga

LV

- 1: modeļa identifikators
- 2: ieejas spriegums
- 3: ieejas maiņstrāvas frekvence
- 4: izejas spriegums
- 5: izejas strāva
- 6: izejas jauda
- 7: vidējā aktīvā efektivitāte
- 8: efektivitāte zemā slodzē (10%)
- 9: enerģijas patēriņš bez slodzes

BI

- 1: Identifikator modela
- 2: Ulazni napon
- 3: Ulazna izmjenična frekvencija
- 4: Izlazni napon
- 5: Izlazna struja
- 6: Izlazna snaga
- 7: Prosečna aktivna efikasnost
- 8: Efikasnost pri malom opterećenju (10%)
- 9: Potrošnja električne energije

BG

- 1: Идентификатор на модела
- 2: Входно напрежение
- 3: Входна АС честота
- 4: Изходно напрежение
- 5: Изходен ток
- 6: Изходна мощност
- 7: Средна активна ефективност
- 8: Ефективност при ниско натоварване (10%)
- 9: Консумация на енергия без товар

DE

- 1: Modellkennung
- 2: Eingangsspannung
- 3: Eingangswchselfrequenz
- 4: Ausgangsspannung
- 5: Ausgangsstrom
- 6: Ausgangsleistung
- 7: Durchschnittliche aktive Effizienz
- 8: Wirkungsgrad bei geringer Last (10%)
- 9: Leerlaufstromverbrauch

PT

- 1: identificador de modelo
- 2: Tensão de entrada
- 3: Frequência CA de entrada
- 4: Tensão de saída
- 5: Corrente de saída
- 6: Potência de saída
- 7: eficiência ativa média
- 8: Eficiência em carga baixa (10%)
- 9: Consumo de energia sem

EST

- 1: mudeli identifikaator
- 2: sisendpinge
- 3: sisend vahelduvvoolu sagedus
- 4: väljundpinge
- 5: väljundvool
- 6: väljundvõimsus
- 7: Keskmise aktiivne efektiivsus
- 8: kasutegur madala koormuse korral (10%)
- 9: koormuseta energiatarve

HR

- 1: ábra: Modell azonosító
- 2: Bemeneti feszültség
- 3: bemeneti AC frekvencia
- 4: Kimeneti feszültség
- 5: Kimeneti áram
- 6: Kimeneti teljesítmény
- 7: Átlagos aktív hatékonyság
- 8: hatékonyság alacsony terhelésnél (10%)
- 9: terhelés nélküli

AZ

- 1: Model identifikatoru
- 2: Giriş gərginliyi
- 3: AC tezliyini daxil edin
- 4: Çıxış gərginliyi
- 5: Çıxış cərəyanı
- 6: Çıxış gücü
- 7: Orta aktiv səmərəlilik
- 8: Aşağı yükde səmərəlilik (10%)
- 9: Yüksüz enerji istehlakı

FR

- 1: Identifiant du modèle
- 2: Tension d'entrée
- 3: Fréquence CA d'entrée
- 4: Tension de sortie
- 5: courant de sortie
- 6: puissance de sortie
- 7: Rendement actif moyen
- 8: efficacité à faible charge (10%)
- 9: consommation d'énergie à

LT

- 1: modelio identifikatorius
- 2: įvesties įtampa
- 3: įvesties kintamasis dažnis
- 4: išėjimo įtampa
- 5: išėjimo srovė
- 6: išėjimo galia
- 7: Vidutinis aktyvusis efektyvumas
- 8: efektyvumas esant mažai apkrovai (10%)
- 9: energijos suvartojimas be apkrovos

RO

- 1: identicator model
- 2: Tensiune de intrare
- 3: Frecvență de intrare AC
- 4: Tensiune de ieșire
- 5: Curent de ieșire
- 6: Putere de ieșire
- 7: eficiență activă medie
- 8: Eficiență la sarcină mică (10%)
- 9: consum de energie fără

GR

- 1: Αναγνωριστικό μοντέλου
- 2: Τάση εισόδου
- 3: Συχνότητα εισόδου AC
- 4: Τάση εξόδου
- 5: Ρεύμα εξόδου
- 6: Ισχύς εξόδου
- 7: Μέση ενεργός απόδοση
- 8: Απόδοση σε χαμηλό φορτίο (10%)
- 9: Κατανάλωση ισχύος χωρίς

ALB

- 1: Model identifikatoru
- 2: Giriş gərginliyi
- 3: AC tezliyini daxil edin
- 4: Çıxış gərginliyi
- 5: Çıxış cərəyanı
- 6: Çıxış gücü
- 7: Orta aktiv səmərəlilik
- 8: Aşağı yükde səmərəlilik (10%)
- 9: Yüksüz enerji istehlakı

KA

- 1: მოდელის იდენტიფიკატორი
- 2: შეყვანის ძაბვა
- 3: შეყვანის AC სიხშირე
- 4: გამოშავალი ძაბვა
- 5: გამოშავალი დენი
- 6: გამოშავალი სიმძლავრე
- 7: საშუალო აქტიური ენეჯტურობა
- 8: ენეჯტურობა დაბალ დატვირთვაზე (10%)
- 9: დატვირთული ენერჯის მოხმარება

MK

- 1: Идентификатор на моделот
- 2: напон на влез
- 3: Влезна фреквенција на влез AC
- 4: Излезен напон
- 5: Излезна струја
- 6: Излезна моќност
- 7: Просечна активна ефикасност
- 8: Ефикасност при слаб товар (10%)
- 9: Потрошувачка на енергија без оптоварување

NL

- 1: Modelidentificatie
- 2: ingangsspanning
- 3: Input AC-frequentie
- 4: Uitgangsspanning
- 5: uitgangsstroom
- 6: uitgangsvermogen
- 7: Gemiddelde actieve efficiëntie
- 8: Rendement bij lage belasting (10%)
- 9: Onbelast stroomverbruik

FIN

- 1: mallitunniste
- 2: Tulojännite
- 3: Tulon vaihtotaajuus
- 4: Lähtöjännite
- 5: Lähtövirta
- 6: Lähtöteho
- 7: Keskimääräinen aktiivinen hyötysuhde
- 8: Tehokkuus pienellä kuormituksella (10%)
- 9: Virrankulutus ilman kuormaa

IT

- 1: identificatore del modello
- 2: tensione di ingresso
- 3: input frequenza AC
- 4: tensione di uscita
- 5: corrente di uscita
- 6: potenza di uscita
- 7: efficienza attiva media
- 8: efficienza a basso carico (10%)
- 9: Consumo energetico a vuoto

UA

- 1: Ідентифікатор моделі
- 2: Вхідна напруга
- 3: Вхідна змінна частота
- 4: Вихідна напруга
- 5: Вихідний струм
- 6: Вихідна потужність
- 7: Середня активна ефективність
- 8: ККД при малому навантаженні (10%)
- 9: Споживання енергії без навантаження

CZ

- 1: Identifikátor modelu
- 2: Vstupní napětí
- 3: Vstupní střídavá frekvence
- 4: Výstupní napětí
- 5: Výstupní proud
- 6: Výstupní výkon
- 7: Průměrná aktivní účinnost
- 8: Účinnost při nízkém zatížení (10%)
- 9: Spotřeba energie bez zatížení

SLO

- 1: Identifikator modela
- 2: Vhodna napetost
- 3: Vhodna frekvenca izmenične napetosti
- 4: Izhodna napetost
- 5: izhodni tok
- 6: Izhodna moč
- 7: Povprečna aktivna učinkovitost
- 8: Učinkovitost pri nizki obremenitvi (10%)
- 9: Poraba energije brez obremenitve

SV

- 1: Modellidentifierare
- 2: Ingångsspänning
- 3: Ingång AC-frekvens
- 4: Utgångsspänning
- 5: Utgångsström
- 6: Utgångseffekt
- 7: Genomsnittlig aktiv effektivitet
- 8: Effektivitet vid låg belastning (10%)
- 9: Strömförbrukning utan belastning

SR

- 1: Идентификатор модела
- 2: Улазни напон
- 3: Улазна АЦ фреквенција
- 4: Излазни напон
- 5: Излазна струја
- 6: Излазна снага
- 7: Просечна активна ефикасност
- 8: Ефикасност при малом оптерећењу (10%)
- 9: Потрошња електричне

RUS

- 1: идентификатор модели
- 2: входное напряжение
- 3: частота переменного тока на входе
- 4: Выходное напряжение
- 5: выходной ток
- 6: Выходная мощность
- 7: средняя активная эффективность
- 8: КПД при низкой нагрузке (10%)
- 9: Потребляемая мощность без нагрузки

HR

- 1: Identifikator modela
- 2: Ulazni napon
- 3: Ulazna izmjenična frekvencija
- 4: Izlazni napon
- 5: Izlazna struja
- 6: Izlazna snaga
- 7: Prosječna aktivna učinkovitost
- 8: Učinkovitost pri malom opterećenju (10%)
- 9: Potrošnja energije bez opterećenja

SK

- 1: Identifikátor modelu
- 2: Vstupné napätie
- 3: Vstupná frekvencia striedavého prúdu
- 4: Výstupné napätie
- 5: Výstupný prúd
- 6: Výstupný výkon
- 7: Priemerná aktívna účinnosť
- 8: Účinnosť pri nízkom zaťažení (10%)
- 9: Spotreba energie bez zaťaženia

DK

- 1: Modelidentifikator
- 2: Indgangsspænding
- 3: Indgang AC-frekvens
- 4: Udgangsspænding
- 5: Udgangsstrøm
- 6: Output power
- 7: Gennemsnitlig aktiv effektivitet
- 8: Effektivitet ved lav belastning (10%)
- 9: Strømforbrug uden belastning

PL

- 1: identyfikator modelu
- 2: napięcie wejściowe
- 3: Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego
- 4: Napięcie wyjściowe
- 5: prąd wyjściowy
- 6: Moc wyjściowa
- 7: Średnia wydajność czynna
- 8: Wydajność przy niskim obciążeniu (10%)
- 9: Pobór mocy bez obciążenia

AR

- 1: معرف الطراز
- 2: جهد الإدخال
- 3: مدخلات تردد التيار المتردد
- 4: انتاج التيار الكهربائي
- 5: تيار الإخراج
- 6: انتاج الطاقة
- 7: متوسط الكفاءة النشطة
- 8: الكفاءة عند التحميل المنخفض (10%)
- 9: استهلاك الطاقة بدون حمل

KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Orłowa 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługuje od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.



adnotacje serwisu:

SERWIS CENTRALNY
01-237 Warszawa ul.Orłowa 2A
tel. 728 - 595 - 006
serwis@adler.com.pl www.adler.com.pl

.....
(data sprzedaży)
.....
(pieczęćka sklepu i podpis sprzedawcy)

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Orłowa 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: serwis@adler.com.pl.

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu. Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawieszka uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenia należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zamian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.

camry

Premium



ELECTRIC KETTLE
CR 1292



HAIR DRYER
CR 2261



TOASTER 2 SLICES
CR 3217



ELECTRIC GRILL
CR 3044



PERSONAL BLENDER
CR 4615



WAFFLE MAKER
CR 3046



GARMENT STEAMER
CR 5033



AIR HUMIDIFIER
CR 7964



GLASS HEATER
CR 7721



WASHING MACHINE
CR 8054



OIL FILLED RADIATOR
CR 7810



HEATING LUNCHBOX
CR 4483



MOSQUITO KILLER LAMP
CR 7935



SONIC TOOTHBRUSH
CR 2173



HEATING UNDERBLANKET
CR 7430



HAIR DRYER
CR 2256

www.camryhome.eu



AFTER SALE SERVICE NOTICE

GB	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
DE	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
FR	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
ES	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
PT	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
LT	Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimą, susisiekite tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
LV	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
EST	Kui soovite osta varuosid või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kvitungi väljastanud müüjaga.
HU	Ha pótkatkrészeket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonyslatot kiállító eladóhoz.
BS	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
RO	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
CZ	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
RU	Dacă doriți să cumpărați piese de schimb sau să faceți vreo reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.
GR	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
MK	Ako sakate da kupite rezervni delovi ili da podnesete kakvi bilo poplaki, kontaktirajte direktno sa prodavacot koj ja izdao smetkata.
NL	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
SL	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
FI	Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
PL	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
IT	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
HR	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
SV	Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.
DK	Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
UA	Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
SR	Ako želite da kupite rezervne delove ili da uložite reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.
SK	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
AR	إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكوى ، فيرجى الاتصال بالبايع الذي أصدر الإصدار مباشرة.
BG	Ako iscate da zakupite rezervni delove ili da napravite oplakvanija, molja, svъrжете се директно с продавача, който е издал касовата бележка.
AZ	Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etməklə istəyirsinizsə, qəbz verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.
ALB	Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.
KA	თუ გსურთ სათადარიგო ნაწილების შეძენა ან რაიმე პრობლემა, გთხოვთ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი პირდაპირ.